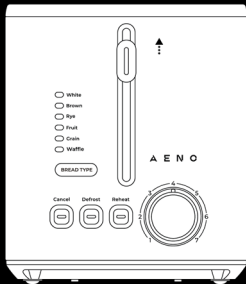




A E N O



Quick Start Guide

Toaster TS3

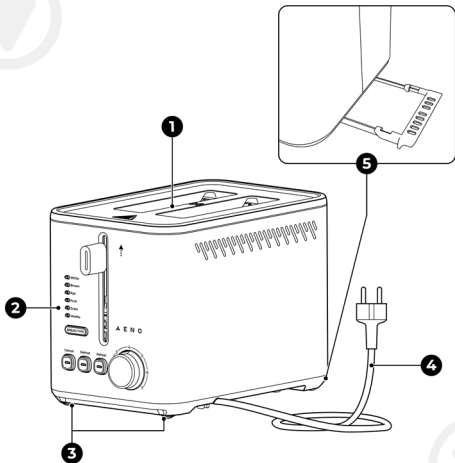
(Model: ATS0003)

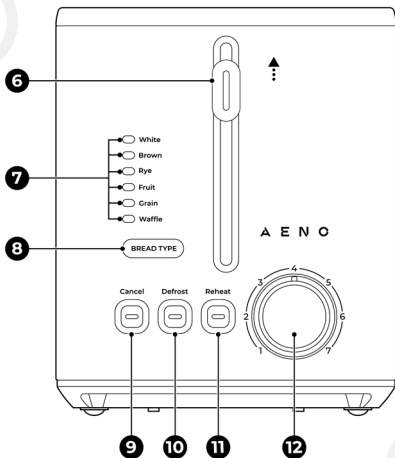
v 1.0.2 | 22.01.2025

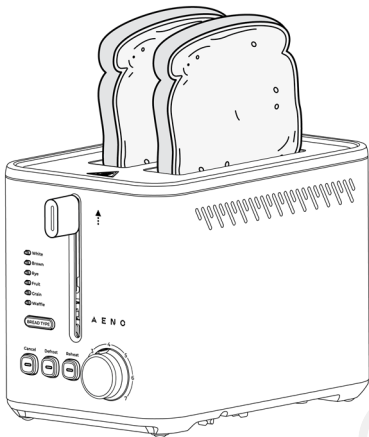


ENG.....	8
ARA.....	13
BOS.....	16
BUL.....	21
CES.....	26
DEU.....	31
ELL.....	36
EST.....	40
FRA.....	45
HRV.....	50
HUN.....	55
HYE.....	60
ITA.....	65
KAT.....	70
KAZ.....	76
LAV.....	81
LIT.....	86
NLD.....	91
POL.....	96
POR.....	101
RON.....	106
RUS.....	111
SLK.....	116
SLV.....	121
SPA.....	126
SRP.....	131
UKR.....	136
UZB.....	141

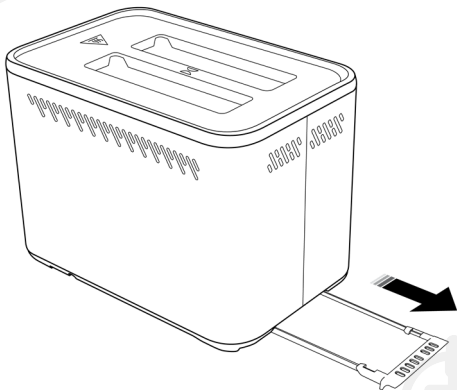
A







D



ENG The **ATS0003** Toaster is designed for reheating and toasting baked goods.

Technical Specifications

Power supply (input): 220–240 V (AC), 4.0 A (max.), 50–60 Hz, 800.0–950.0 W (≤ 0.5 W in off mode *). Number of toasting slots: 2. Control: manual. Number of modes: 3. Number of programs: 6. Number of browning levels: 7. Cooking time: 30–250 s. Removable crumb tray. Plug type: E/F. Power cord length: 0.75 m. Color: Silver, Black. Material: stainless steel, ABS plastic. Toasting slot dimensions (L×W×H): 100×20×100 mm. Device dimensions (L×W×H): 265×180×155 mm. Net weight: 1.06 kg. Operating conditions: temp. +10...+45 °C, RH 25–70 % (non-condensing). Storage conditions: temp. +10...+45 °C, RH 25–70 % (non-condensing).

Package Contents (see Fig. A)

ATS0003 Toaster, removable crumb tray, Quick Start Guide.

Device Elements (see Fig. A, B)

1 – toasting slots, 2 – control panel, 3 – anti-slip feet, 4 – power cord, 5 – removable crumb tray, 6 – lever, 7 – program indicators, 8 – “Bread type” button, 9 – “Cancel” button, 10 – “Defrost” button, 11 – “Reheat” button, 12 – browning level adjustment knob.

Limitations and Warnings

Read this document thoroughly before using the device. Save these instructions for future reference.

ATTENTION! Hot surface. Danger of burns from contact with a heated surface. Do not touch the device's casing during operation and until it has cooled down completely.

If you experienced any issues or difficulties while using your AENO™ device, please e-mail support at **support@aeno.com** or chat with us online at **aeno.com/service-and-warranty**. Our specialists will help you solve the problem, and you will not have to spend time and effort visiting the store.

* This mode activates automatically within 20 minutes if the device is not in use.



ATTENTION! Always place the device at least 1 meter away from any fabrics, decor and other flammable objects.

ATTENTION! Do not use metal objects (knives, forks, spoons, etc.) to remove the toast.

The device is not intended for use by children under 14 or persons with physical, mental or intellectual disabilities unless they have sufficient experience or knowledge of how to use the device and are supervised by a person responsible for their safety. The device is for household use only. Do not use the device outdoors. The device is not designed to work with an external timer or remote-control system. Do not let children play with the device and its accessories. Do not use a damaged device. Do not drop or throw the device. Make sure that the voltage and frequency specified in the technical documentation are the same as your power supply parameters. Handle the device with dry hands only. Use the toaster only for baked goods. Do not use bread that is deformed or has any spreads on it. Do not leave the device running unattended. Unplug the device after use and before cleaning. Unplug the device by holding the plug, not the power cord. Do not immerse the device or its elements in water or put them under running water. Always make sure that the power cord is not twisted, kinked, pinched, or in contact with hot, sharp objects or heat sources. Keep the device out of the reach of children. Do not use chemically aggressive detergents, abrasive pastes, products containing acids and solvents, or metal scourers to clean the device. For a detailed description of the device, its modes and features, see the full User Manual available at aeno.com/documents.

Device Controls (see Fig. B)

To select a mode/program, press the corresponding button.

To select a browning level, turn the adjustment knob.

aeno.com/documents

Control	Function
Adjustment knob (12)	Select browning level *
Button	
"Bread type" (8)	Select program *
"Cancel" (9)	Stop the device
"Defrost" (10)	Set the device to toast with defrost mode
"Reheat" (11)	Set the device to reheat mode

* For more information, see "Using the Device"

Control Panel Light Indication (see Fig. B)

The selected operating mode and program, as well as the toasting and reheating processes, are always indicated by a blue indicator light.

Preparing the Device for Use

1. Carefully open the packaging and take out the device. Remove packing materials.
2. Place the toaster on a flat, dry, horizontal surface at least 1 meter away from any fabrics, decor or other flammable objects.
3. Connect the device to a power supply using the power cord (4). All indicators and buttons will flash blue three times.
4. Run a test warm-up of the device:
 - a. Set the browning level to "7" by turning the adjustment knob (12) all the way clockwise.
 - b. Push the lever (6) down until you hear a click.

Note. A distinctive odor and a small amount of smoke are normal during the first use.

5. Wait for the lever to automatically pop up. The toaster is ready for use.

Using the Device

ATTENTION! Hot surface. Danger of burns from contact with a heated surface. Do not touch the device's casing during operation and until it has cooled down completely.

1. Set the toaster to one of the operating modes:
 - **Toast mode.** With presses of button (8), select a program that suits the type of bread you want to toast: "White" (**default**), "Brown", "Rye", "Fruit", "Grain", or "Waffle". Select a browning level using the adjustment knob (12): from "1" (lowest) to "7" (highest).
 - **Toast with defrost mode.** Press button (10), then select a suitable program and browning level (see "Toast mode" above).
 - **Reheat mode.** Press button (11).
2. Put bread slices into the slots (1) and push the lever down until you hear a click.

ATTENTION! The bread slices must not be thicker than 2 cm. Do not use bread that is deformed or has any spreads on it.

3. Wait for the toast to automatically pop up.
4. Push the lever all the way up (see Fig. C) and remove the toast with silicone or plastic kitchen tongs.

ATTENTION! Do not use metal objects (knives, forks, spoons, etc.) to remove the toast.

5. If necessary, toast/reheat the slices again, having first adjusted the toaster settings (see Step 1).
6. Repeat Steps 2–5 for the next servings of bread.
7. Unplug the device and wait for it to cool down completely.
8. Clean the device (see "Cleaning and Maintenance").

Cleaning and Maintenance

ATTENTION! Clean the device only after it has been unplugged and has cooled down completely.

ATTENTION! Do not immerse the device in water or put it under running water.

1. Slide out the crumb tray as shown in Fig. D.
2. Clean the tray with a soft, damp cloth, then wipe it dry.
3. Turn the toaster upside down and shake it to remove any remaining crumbs. Turn the device back to its normal position.
4. Slide the crumb tray back into place.
5. Clean the device's casing with a slightly damp cloth, then wipe it dry.

Troubleshooting

The device is not working. Possible cause: faulty electrical socket; faulty power cord. Solution: check if the electrical socket is working properly; contact an authorized service center.

The lever is not latching in the down position. Possible cause: the device is not connected to a power supply. Solution: connect the device to a power supply.

The bread burns. Possible causes: the wrong program or browning level was selected; the bread slice is deformed or has spreads on it; the crumb tray is full. Solution: select a suitable program using button (7) or the browning level using the adjustment knob (12); do not use bread that is deformed or has any spreads on it; clean the crumb tray (see "Cleaning and Maintenance").

The toast is stuck. Possible reason: the bread slice is too big. Solution: unplug the device and remove the toast with silicone or plastic kitchen tongs.

ATTENTION! Do not use metal objects (knives, forks, spoons, etc.) to remove the toast.

ATTENTION! If none of the suggested solutions helped you eliminate the problem, contact the supplier or an authorized service center. Do not disassemble the device or attempt to repair it yourself.

المواصفات التقنية

الإمداد الكهربائي (الداخل): 240-220 فولت (DC)، 4,0 أمبير (كحد أقصى)، 50-60 هرتز، 800,0-950,0 واط (5,0 ≤ واط في وضع الإيقاف). عدد الفتحات للتحميص: 2، التحكم يدوي. عدد الأوضاع: 3، عدد البرامج: 6، عدد مستويات التحميص: 7، وقت الطهي: 250-30 ثا. صينية فتات قابلة للإزالة، نوع القابض: E/F، طول سلك الطاقة: 0,75 م. اللون: فضي، أسود. المادة: الصلب المقاوم للصدأ، بلاستيك ABS. أبعاد الفتحة للتحميص (الطول × العرض × الارتفاع): 100×20×100 مم. أبعاد الجهاز (الطول × العرض × الارتفاع): 265×180×155 مم. الوزن الصافي: 1,06 كغ. ظروف الاستعمال: درجة الحرارة +45...+10 درجة مئوية، الرطوبة النسبية % 70-25 (دون تكاثف). ظروف التخزين: درجة الحرارة +45...+10 درجة مئوية، الرطوبة النسبية % 70-25 (دون تكاثف).

محتوى العلبة (انظر الشكل A)

محمصة الخبز ATS0003، صينية فتات قابلة للإزالة، دليل البدء السريع.

عناصر الجهاز (انظر الشكلين A، B)

- 1 - فتحتان للتحميص، 2 - لوحة تحكم، 3 - أقدم مضادة للانزلاق، 4 - سلك طاقة، 5 - صينية فتات قابلة للإزالة، 6 - رافعة، 7 - مؤشرات برنامج، 8 - زر "Bread type" ("نوع الخبز")، 9 - زر "Cancel" ("إلغاء")، 10 - زر "Defrost" ("فك التجميد")، 11 - زر "Reheat" ("التسخين")، 12 - مقبض دوار للتحكم في مستوى التحميص.

القيود والتحذيرات

يرجى قراءة هذا المستند بعناية قبل استعمال الجهاز. احفظ هذه التعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

انتباه! سطح ساخن. خطر الإصابة بحروق عند التلامس مع سطح تسخن. لا تلمس هيكل الجهاز أثناء الاستعمال وحتى يبرد تماماً.

انتباه! ضع الجهاز على مسافة لا تقل عن 1 متر من أي أقمشة أو عناصر الديكور أو غيرها من الأشياء السهلة الاشتعال.

انتباه! لا تستخدم أشياء معدنية (سكاكين وشوكات وملاعق وإلخ) لإخراج شرائح التوست.

الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 14 عاماً أو الأشخاص ذوي الإعاقة البدنية أو النفسية أو العقلية ما لم يكن لديهم الخبرة والمعرفة الكافية بكيفية استعمال الجهاز وما لم يتم الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عن أمانيهم. الجهاز مصمم للاستخدام في الظروف المنزلية فقط. ممنوع استخدام الجهاز في الهواء الطلق. الجهاز غير مصمم للتشغيل مع مؤقت خارجي أو نظام تحكم من بعد. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز ومرفقاته. لا تستخدم جهازاً ثالغاً، لا تسقط ولا ترمي الجهاز. تأكد من أن الجهد والتردد المشار إليهما في المستندات التقنية يطابقان معلمات مصدر الطاقة. تعامل مع الجهاز باليدين الجافيتين فقط. استخدم المحمصة للمخبوزات فقط. لا تستخدم الخبز المدهون بأي شيء أو المشوه. لا تترك الجهاز في وضع التشغيل دون مراقبة. أفضل الجهاز عن شبكة الكهرباء المنزلية بعد الاستخدام وقبل التنظيف. أفضل الجهاز عن شبكة الكهرباء المنزلية مسكاً بالقابض وليس بسلك الطاقة. لا تغير الجهاز أو غلافه في الماء ولا تضعه تحت الماء الجاري. تأكد من عدم التواء سلك الطاقة واحتذاه والضبط عليه بواسطة أي شيء وتلاصقه مع أشياء ساخنة أو حادة أو مصادر حرارة. احفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال. لا تستخدم منظفات عدوانية كيميائية ومعاين كاشطة ووسائل تحتوي على أحماض ومذيبات ولبغث معدنية لتنظيف الجهاز. يمكن العثور على الوصف التفصيلي للجهاز وأوضاع تشغيله وميزاته في دليل المستخدم الكامل المتوفر على aeno.com/documents.

إذا ظهرت لديك أية أسئلة أو صعوبات عند استخدام جهاز AENO™ فيرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني عبر البريد الإلكتروني على العنوان support@aeno.com أو عبر صندوق الملاحظات على aeno.com/service-and-warranty. سيساعدك المخصصون على حل المشكلة فإن احتاج إلى إضاعة الوقت والجهد في زيارة المتجر.

* يتم التحول إلى هذا الوضع تلقائياً في غضون 20 دقيقة إذا ما كان الجهاز قيد الاستخدام

عناصر التحكم في الجهاز (انظر الشكل B)
لتحديد الوضع/البرنامج، اضغط على الزر المناسب.
لتحديد مستوى التجميد، أدر المقبض الدوار.

الوظيفة	عناصر التحكم
تحديد مستوى التجميد *	المقبض الدوار (12)
	الزر
تحديد البرنامج *	"Bread type" ("نوع الخبز") (8)
إيقاف العملية التي يتم تنفيذها	"Cancel" ("إلغاء") (9)
تحديد وضع التجميد مع فك التجميد	"Defrost" ("فك التجميد") (10)
تحديد وضع التسخين	"Reheat" ("التسخين") (11)

* للاطلاع على التفاصيل، انظر قسم "استعمال الجهاز".

المؤشرات الضوئية للوحة التحكم (انظر الشكل B)

يتم دائماً الإشارة إلى وضع التشغيل والبرنامج المحددين، بالإضافة إلى عمليتي التجميد والتسخين، بمؤشر ضوئي أزرق اللون.

تحضير الجهاز للاستخدام

- افتح الباب وأخرج الجهاز بعناية. قم بإزالة مواد التعبئة.
- ضع المحمصة على سطح مستو وألقي وجاف على مسافة لا تقل عن 1 متر من أي أقمشة أو عناصر الديكور أو غيرها من الأشياء السهلة الاشتعال.
- قم بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة باستخدام سلك الطاقة (4). ستومض جميع المؤشرات الضوئية والأزرار باللون الأزرق ثلاث مرات.
- قم بإجراء اختبار الجهاز بالتحمية:
 - اضبط مستوى التجميد على "7" عن طريق إدارة المقبض الدوار (12) في اتجاه عقارب الساعة حتى يتوقف المقبض عن الدوران.
 - أنزل الرفافة (6) حتى تسمع صوت طقطقة.
 ملاحظة: أثناء الاستخدام الأول، من العادي أن تكون هناك رائحة مميزة وكمية صغيرة من الدخان.
- انتظر حتى ترتفع الرفافة لأعلى تلقائياً. المحمصة جاهزة للاستخدام.

استعمال الجهاز

انتباه! سطح سخن. خطر الإصابة بحروق عند التلامس مع سطح تسخن. لا تلمس هيكل الجهاز أثناء الاستعمال وحتى يبرد تماماً.

- اضبط المحمصة على أحد أوضاع التشغيل:
 - التجميد. بالضغطات على الزر (8)، حدد برنامجاً مطابقاً لنوع الخبز: "White" ("الخبز الأبيض") - الافتراضي، "Brown" ("الخبز الأسمر")، "Rye" ("خبز الجاودار")، "Fruit" ("خبز الفاكهة")، "Grain" ("خبز الحبوب الكاملة")، "Waffle" ("الوافل"). حدد مستوى التجميد باستخدام المقبض الدوار (12): من "1" (الأدنى) إلى "7" (الأقصى).

- **التحميم مع فكه التجميد.** اضغط على الزر (10)، ثم حدد البرنامج ومستوى التحميم المناسبين (النظر "التحميص" أعلاه).
 - **التسخين.** اضغط على الزر (11).
2. ضغ شرائح الخبز في الفتحتين (1) وأنزل الرفاعة لأسفل حتى تسمع صوت طقطقة.
انتباه! يجب ألا يزيد سمك شريحة الخبز عن 2 سم. لا تستخدم الخبز المدهون بأي شيء أو المشوه.
 3. انتظر حتى ترتفع شريحتا التوست لأعلى تلقائياً.
 4. ارفع الرفاعة لأعلى حتى يتوقف عن الحركة (انظر الشكل C) فأخرج شريحتي التوست باستخدام ملقط مطبخ سيليكوني أو بلاستيكي.
 5. **انتباه!** لا تستخدم أشياء معدنية (سكاكين وشوكات وملاعق وإخ) لإخراج شرائح التوست.
 6. إذا لزم الأمر، قم بتحميص (أو تسخين) شريحتي التوست بعد تعديل إعدادات المحمص (النظر الخطوة 1).
 7. كرر الخطوات 5-2 للحصول اللاحقة من الخبز.
 8. افصل الجهاز عن شبكة الكهرباء المنزلية وانتظر حتى يبرد تماماً.
 9. قم بتنظيف الجهاز (انظر "التنظيف والعناية").
- ### التنظيف والعناية
- انتباه!** لا تقم بإجراء التنظيف إلا بعد فصل الجهاز عن مصدر الطاقة وحين يبرده تماماً.
- انتباه!** لا تغمر الجهاز في الماء ولا تضعه تحت الماء الجاري.
1. قم بإخراج صينية الفتات كما هو موضح في الشكل D.
 2. قم بتنظيف الصينية بقماش ناعم ورطب، ثم امسحها حتى تجف.
 3. اقلب المحمص رأساً على عقب ورجها لإزالة أي فتات متبقية. أعد الجهاز إلى موضعه الأصلي.
 4. أدخل صينية الفتات في مكانها.
 5. قم بتنظيف هيكل الجهاز بقماش مبلل قليلاً، ثم امسحه حتى يجف.
- ### إصلاح الأعطال المحتملة
- لا يعمل الجهاز.** السبب المحتمل: تعطل مقيس الكهرباء؛ تعطل كابل الطاقة. الحل: التحقق من أن المقبس غير معطل؛ الجأ إلى مركز خدمة معتمد.
- لا تنتبئ الرفاعة في الموضع السفلي.** السبب المحتمل: الجهاز غير متصل بمصدر الطاقة. الحل: قم بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة.
- يحدث حرق الخبز.** الأسباب المحتملة: تم تحديد برنامج أو مستوى التحميم غير المناسبين؛ شريحة الخبز مشوهة أو مدهون بشيء ما؛ صينية الفتات ممتلئة. الحل: حدد برنامجاً مناسباً باستخدام الزر (7) أو مستوى تحميم مناسباً باستخدام المقبض الدوار (12)؛ لا تستخدم الخبز المدهون بأي شيء أو المشوه؛ قم بتنظيف صينية الفتات (انظر "التنظيف والعناية").
- شريحتا التوست عالقتان في المحمص.** السبب المحتمل: شريحة الخبز كبيرة جداً. الحل: افصل الجهاز عن مصدر الطاقة وأخرج شريحتي التوست باستخدام ملقط مطبخ سيليكوني أو بلاستيكي.
- انتباه!** لا تستخدم أشياء معدنية (سكاكين وشوكات وملاعق وإخ) لإخراج شرائح التوست.
- انتباه!** إذا لم تساعد أي من الطرق المقترحة على حل المشكلة فالجأ إلى المورد أو مركز خدمة معتمد. لا تقم بتفكيك الجهاز ولا تحاول إصلاحه بنفسك.

BOS Toster **ATS0003** je dizajniran za podgrijavanje i tostiranje peciva.

Specifikacije

Napajanje (ulaz): 220–240 V (AC), 4.0 A (najviše), 50–60 Hz, 800.0–950.0 W (≤ 0.5 W u stanju isključenosti *). Broj otvora za hljeb: 2. Upravljanje: ručno. Broj radnih režima: 3. Broj programa: 6. Stepentostiranja: 7. Vrijeme tostiranja: 30–250 sek. Uklonjivi pladanj za mrvice. Tip utikača: E/F. Dužina kabla za napajanje: 0,75 m. Boja: srebrnkasta, crna. Materijal: nerđajući čelik, ABS plastika. Dimenzije otvora za hljeb (D×Š×V): 100x20x100 mm. Dimenzije uređaja (D×Š×V): 265x180x155 mm. Neto težina: 1,06 kg. Uslovi korištenja: temp. +10...+45 °C, rel. vl. 25–70 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temp. +10...+45 °C, rel. vl. 25–70 % (bez kondenzacije).

Paket isporuke (v. slike A)

Toster **ATS0003**, uklonjivi pladanj za mrvice, kratki korisnički vodič.

Elementi uređaja (v. slike A, B)

1 – otvori za hljeb, 2 – kontrolna tabla, 3 – neklizajuće nožice, 4 – kabl za napajanje, 5 – uklonjivi pladanj za mrvice, 6 – ručica, 7 – indikatori programa, 8 – dugme "Bread type" ("Vrsta hljeba"), 9 – dugme "Cancel" ("Otkazi"), 10 – dugme "Defrost" ("Odmrzavanje"), 11 – dugme "Reheat" ("Podgijavanje"), 12 – regulator stepena tostiranja.

Ograničenja i upozorenja

Pažljivo pročitate ovaj dokument prije korištenja uređaja. Sačuvajte ova uputstva za buduću upotrebu.

PAŽNJA! Vruća površina. Opasnost od opekotina u kontaktu sa zagrijanom površinom. Ne dirajte kućište uređaja kada radi i dok se potpuno ne ohladi.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korištenja AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte: support@aeno.com ili chatujte uživo na web strani: aeno.com/service-and-warranty. Stručnjaci će vam pomoći u otklanjanju problema tako da ne biste gubili vrijeme i trud radi opetovanog odlaska u trgovinu.

* Uređaj se automatski prebacuje u ovo stanje ako se ne koristi unutar 20 minuta.

PAŽNJA! Stavite uređaj na udaljenosti od najmanje 1 m od bilo kojih tkanina, ukrasnih predmeta i drugih zapaljivih predmeta.

PAŽNJA! Nemojte koristiti metalne predmete (noževe, viljuške, kašike, itd.) kada vadite tost sendviče.

Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece mlađe od 14 godina ili osoba sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima osim ako imaju dovoljno iskustva i znanja o korištenju uređaja i osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Uređaj je namijenjen isključivo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom. Za ovaj uređaj nije predviđeno upravljanje preko eksternog tajmera ili sistema daljinskog upravljanja. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem ili dodacima. Nemojte koristiti oštećeni uređaj. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Uvjerite se da napon i frekvencija navedeni u tehničkoj dokumentaciji odgovaraju parametrima napajanja. Upravlajte uređajem samo ako su vam ruke suve. Koristite toster samo za tostiranje hljeba. Nemojte koristiti namazan nečim ili deformisan hljeb. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi. Isključite uređaj nakon svake upotrebe i prije čišćenja. Isključite uređaj držeći utikač, a ne kabl za napajanje. Ne uranjajte uređaj niti njegove komponente u vodu, ne stavljajte ga pod tekuću vodu. Uvjerite se da kabl za napajanje nije uvrnut, savijen, pritisnut bilo čime, niti da je u dodiru sa vrućim, oštrim predmetima ili izvorima toplote. Čuvajte uređaj van domašaja djece. Nemojte koristiti hemijski agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline ili rastvarače, ili metalne spužve za čišćenje uređaja. Detaljan opis uređaja, režima rada i funkcija može se naći u kompletnom korisničkom priručniku, dostupnom na web stranici: aeno.com/documents.

Kontrolni elementi uređaja (v. sliku **B**)

Za odabir režima/programa, pritisnite odgovarajuće dugme.

Da izaberete stepen tostiranja, okrenite regulator.

aeno.com/documents



Kontrolni element	Funkcija
Regulator (12)	Odabir stepena tostiranja *
Dugme	
"Bread type" ("Vrsta hljeba") (8)	Odabir programa *
"Cancel" ("Otkazi") (9)	Zaustavljanje rada uređaja
"Defrost" ("Odmrzavanje") (10)	Odabir režima tostiranja uz odmrzavanje
"Reheat" ("Podgrijavanje") (11)	Odabir režima podgrijavanja

* Za više detalja v. "Korištenje uređaja".

Indikacija na kontrolnoj tabli (v. sliku B)

Odabrani radni režim, program kao i procesi tostiranja i podgrijavanja uvijek su prikazani plavom bojom.

Priprema uređaja za korištenje

1. Oprezno otvorite pakovanje i izvadite uređaj. Uklonite ambalažni materijal.
2. Stavite toster na ravnu, suhu, horizontalnu površinu na udaljenosti od najmanje 1 m od bilo kojih tkanina, ukrasnih predmeta ili drugih zapaljivih predmeta.
3. Povežite uređaj na izvor napajanja pomoću kabla za napajanje (4). Svi indikatori i dugmad tripnu plavo.
4. Pokrenite probno zagrijavanje uređaja:
 - a. Postavite stepen tostiranja na "7" okretanjem regulatora (12) u smeru kazaljke na satu dok se ne zaustavi.
 - b. Spustite ručicu (6) prema dolje dok ne klikne.

Napomena. Prilikom prvog pokretanja moguće je ispuštanje karakterističnog mirisa i male količine dima.

5. Sačekajte da se ručica automatski pomeri prema gore. Toster je spreman za upotrebu.

Korištenje uređaja

PAŽNJA! Vruća površina. Opasnost od opekotina u kontaktu sa zagrijanom površinom. Ne dirajte kućište uređaja kada radi i dok se potpuno ne ohladi.

1. Prilagodite na tosteru jedan od radnih režima:

- **Tostiranje.** Pritiskom na dugme (8) izaberite program koji odgovara vrsti hljeba: "White" ("Bijeli") – **režim se pokreće podrazumevano**, "Brown" ("Tamni"), "Rye" ("Raženi"), "Fruit" ("Voćni"), "Grain" ("Žitni"), "Waffle" ("Galete"). Regulatorom (12) odaberite stepen tostiranja: od "1" (najslabiji) do "7" (najjači).
- **Tostiranje uz odmrzavanje.** Pritisnite dugme (10), a zatim izaberite odgovarajući program i nivo tostiranja (v. tačku "Tostiranje" gore).
- **Podgrijavanje.** Pritisnite dugme (11).

2. Stavite kriške hljeba u otvore (1) i gurnite ručicu prema dole dok ne klikne.

PAŽNJA! Debljina kriške hljeba ne smije biti veća od 2 cm. Nemojte koristiti namazan nečim ili deformisan hljeb.

3. Sačekajte da tost sendvič automatski iskoči.

4. Podignite ručicu prema gore dok se ne zaustavi (v. sliku **C**) i izvadite tost sendvič silikonskim ili plastičnim hvataljkama.

PAŽNJA! Nemojte koristiti metalne predmete (noževe, viljuške, kašike, itd.) kada vadite tost sendviče.

5. Ako je potrebno, tostirajte odnosno podgrijavajte tost sendvič još jednom, nakon što opet prilagodite podešavanja tostera (v. korak 1).

6. Ponovite korake 2–5 za sljedeće porcije tost sendviča.

7. Isključite uređaj iz napajanja i pričekajte da se potpuno ohladi.

8. Očistite uređaj (v. "Čišćenje i održavanje").

Čišćenje i održavanje

PAŽNJA! Čistite uređaj samo nakon što ga isključite iz izvora napajanja i kada se potpuno ohladi.

PAŽNJA! Ne uranjajte uređaj u vodu niti ga stavljajte pod tekuću vodu.

1. Uklonite pladanj za mrvice kao što je prikazano na slici **D**.
2. Očistite pladanj mekom vlažnom krpom, a zatim obrišite suvom.
3. Okrenite toster naopako i protresite da uklonite sve preostale mrvice. Vratite uređaj u normalan položaj.
4. Ubacite pladanj za mrvice u toster.
5. Očistite kućište uređaja blago vlažnom krpom, a zatim ga obrišite suvom.

Otklanjanje eventualnih grešaka

Uređaj ne radi. Mogući uzrok: neispravna utičnica; kabl za napajanje je oštećen. Rješenje: provjerite da li utičnica radi ispravno; kontaktirajte ovlašteni servisni centar.

Ručica se ne zaključava u donjem položaju. Mogući uzrok: uređaj nije priključen na izvor napajanja. Rješenje: priključite uređaj na izvor napajanja.

Hljeb gori. Mogući uzroci: pogrešno odabran program ili stepen tostiranja; kriška hljeba je deformirana ili nečim namazana; pladanj za mrvice je pun. Rješenje: odaberite odgovarajući program pomoću dugmeta (7) ili stepen tostiranja pomoću regulatora (12); nemojte koristiti namazan ili deformisan hljeb; očistite pladanj za mrvice (v. "Čišćenje i održavanje").

Tost sendvič se zaglavio. Mogući uzrok: kriška hljeba je prevelika. Rješenje: isključite uređaj iz izvora napajanja i izvadite tost sendvič silikonskim ili plastičnim kuhinjskim hvataljkama.

PAŽNJA! Nemojte koristiti metalne predmete (noževe, viljuške, kašike, itd.) za vađenje tost sendviča.

PAŽNJA! Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne u rješavanju problema, kontaktirajte dobavljača ili ovlašteni servisni centar. Nemojte rastavljati uređaj i ne pokušavajte da ga sami popravite.

BUL Тостерът **ATS0003** е предназначен за загреване и препичане на хлебни изделия.

Технически спецификации

Захранване (вход): 220–240 V (AC), 4,0 A (макс.), 50–60 Hz, 800,0–950,0 W ($\leq 0,5$ W в изключено състояние *). Брой слотове за тостове: 2. Управление: ръчно. Брой режими: 3. Брой програми: 6. Брой степени на препичане: 7. Време за приготвяне: 30–250 s. Сваляща се тава за трохи. Тип на щепсела: E/F. Дължина на захранващия кабел: 0,75 m. Цвят: сребрист, черен. Материал: неръждаема стомана, ABS пластмаса. Размер на слота за тостове (Д×Ш×В): 100×20×100 mm. Размер на устройството (Д×Ш×В): 265×180×155 mm. Нетно тегло: 1,06 kg. Условия на експлоатация: темп. +10...+45 °C, отн. вл. 25–70 % (без кондензация). Условия за съхранение: темп. +10...+45 °C, отн. вл. 25–70 % (без кондензация).

Комплект за доставка (вж. фиг. А)

Тостер **ATS0003**, сваляща се тава за трохи, кратко ръководство на потребителя.

Елементи на устройството (вж. фиг. А, В)

1 – слотове за тостове, 2 – панел за управление, 3 – противоплъзгащи се крачета, 4 – захранващ кабел, 5 – сваляща се тава за трохи, 6 – лост, 7 – индикатори за програми, 8 – бутон „Bread type“ („Вид хляб“), 9 – бутон „Cancel“ („Отказ“), 10 – бутон „Defrost“ („Размразяване“), 11 – бутон „Reheat“ („Загреване“), 12 – регулатор на степента на препичане.

Ограничения и предупреждения

Прочетете внимателно този документ, преди да експлоатирате устройството. Запазете тази инструкция за по-нататъшно използване.

Ако имате някакви въпроси или затруднения при използването на устройството AENO™, моля, свържете се с екипа за поддръжка по електронна поща на адрес **support@aeno.com** или чрез онлайн чат на адрес **aeno.com/service-and-warranty**. Специалистите могат да ви помогнат да се справите с проблемите, така че да не губите време и усилия за посещение на магазин.

* Преходът в това състояние се извършва автоматично в рамките на 20 минути, ако устройството не се използва.

ВНИМАНИЕ! Гореща повърхност. Опасността от изгаряния при контакт с нагряваща се повърхност. Не докосвайте корпуса на устройството по време на експлоатация и до пълното му изстиване.

ВНИМАНИЕ! Слагайте устройството на разстояние най-малко 1 метър от всякакви тъкани, декорации и други запалими предмети.

ВНИМАНИЕ! Не използвайте метални предмети (ножове, вилици, лъжици и др.), за изваждане на тоста.

Устройството не е предназначено за използване от деца под 14-годишна възраст или от лица с намалени физически, умствени или интелектуални способности, освен ако не са получили надзор или инструкции относно използването на устройството от лице, отговорно за тяхната безопасност. Устройството е предназначено само за домашна употреба. Не използвайте устройството на открито. Устройството не е проектирано да работи с външен таймер или система за дистанционно управление. Не позволявайте на деца да си играят с устройството и аксесоарите. Не използвайте повредено устройство. Не изпускайте и не хвърляйте устройството. Уверете се, че напрежението и честотата, посочени в техническата документация, съответстват на параметрите на източника на захранване. Работете с устройството само със сухи ръце. Използвайте тостера само за хлебни изделия. Не използвайте деформиран хляб или намазан с каквото и да било. Не оставяйте работещо устройство без надзор. Изключете устройството от електрическата мрежа след употреба и преди почистване. Изключете устройството от електрическата мрежа, като държите щепсела, а не захранващия кабел. Не потапяйте устройството и неговите компоненти във вода и не ги поставяйте под течаща вода. Уверете се, че захранващият кабел не е усукан, прегънат, притиснат или в контакт с горещи, остри предмети или източници на топлина. Съхранявайте устройството на място, недостъпно за деца. Не използвайте химически агресивни почистващи препарати, абразивни пасти, продукти, съдържащи киселини и разтворители, или метални гъби за почистване на устройството. Подробно описание на устройството, неговите режими и функции можете да намерите в пълното ръководство за експлоатация, което е достъпно на уеб страница aeno.com/documents.

Елементи за управление на устройството (вж. фиг. В)

За да изберете режим/програма, натиснете съответния бутон.

Завъртете регулатора, за да изберете степен на препичане.

Елемент за управление	Функция
Регулатор (12)	Избор на степен на препичане *
Бутон	
„Bread type“ („Вид хляб“) (8)	Избор на програма *
„Cancel“ („Отказ“) (9)	Спиране на работата на устройството
„Defrost“ („Размразяване“) (10)	Избор на режим на препичане с размразяване
„Reheat“ („Загриване“) (11)	Избор на режим за загреване

* За повече информация вж. „Експлоатация на устройството“.

Дисплей на панела за управление (вж. фиг. В)

Избраният режим на работа, програмата, както и процесите на препичане и загреване винаги се показват в синьо.

Подготовка на устройството за употреба

1. Внимателно отворете опаковката и извадете устройството. Отстранете опаковъчните материали.
2. Поставете тостера върху равна, суха и хоризонтална повърхност на разстояние най-малко 1 метър от всякакви тъкани, декорации или други леснозапалими предмети.
3. Свържете устройството към източник на захранване с помощта на захранващия кабел (4). Всички индикатори и бутони ще мигат три пъти в синьо.
4. Извършете тестово загреване на устройството:
 - a. Задайте степента на препичане „7“, като завъртите регулатора (12) по посока на часовниковата стрелка докрай.
 - b. Натиснете лоста (6) надолу до характерно щракване.

Забележка. По време на първата употреба може да се появи характерна миризма и малко количество дим.

5. Изчакайте, докато лостът автоматично се вдигне нагоре. Тостерът е готов за употреба.

Експлоатация на устройството

ВНИМАНИЕ! Гореща повърхност. Опасността от изгаряния при контакт с нагриваща се повърхност. Не докосвайте корпуса на устройството по време на експлоатация и до пълното му изстиване.

1. Настройте тостера на един от режимите на работа:
 - **Препичане.** Натиснете бутона (8), за да изберете програмата, съответстваща на вида хляб: „White“ („Бял“) – **използва се по подразбиране**, „Brown“ („Тъмен“), „Rye“ („Ръжен“), „Fruit“ („Плодов“), „Grain“ („Зърнен“), „Waffle“ („Вафли“). Изберете степен на препичане с регулатора (12): от „1“ (най-слаба) до „7“ (най-силна).
 - **Препичане с размразяване.** Натиснете бутона (10), след което изберете подходящата програма и степен на препичане (вж. точка „Препичане“ по-горе).
 - **Загряване.** Натиснете бутона (11).
2. Поставете филийките хляб в слотовете (1) и натиснете лоста надолу, до характерно щракване.

ВНИМАНИЕ! Дебелината на една филийка хляб не трябва да надвишава 2 см. Не използвайте деформиран хляб или намазан с каквото и да било.

3. Изчакайте докато тостовите автоматично се издигнат нагоре.
4. Повдигнете лоста нагоре докрай (вж. фиг. С) и извадете тоста със силиконови или пластмасови кухненски клещи.

ВНИМАНИЕ! Не използвайте метални предмети (ножове, вилници, лъжици и др.), за изваждане на тоста.

5. Ако е необходимо, препечете/загрейте тоста отново, като първо регулирайте настройките на тостера (вж. стъпка 1).
6. Повторете стъпките 2–5 за следващите порции хляб.
7. Изключете устройството от захранването и изчакайте да изстине напълно.
8. Почистете устройството (вж. „Почистване и поддръжка“).

Почистване и поддръжка

ВНИМАНИЕ! Не почиствайте устройството, докато то не бъде изключено от източника на захранване и не изстине напълно.

ВНИМАНИЕ! Не потапяйте устройството във вода и не го поставяйте под струя течаща вода.

1. Извадете тавата за трохи, както е показано на фиг. D.
2. Почистете тавата с мека влажна кърпа и след това я избършете до сухо.
3. Обърнете тостера с основата надолу и го разклатете, за да отстраните останалите трохи. Върнете устройството в първоначалната му позиция.
4. Поставете тавата за трохи обратно в тостера.
5. Почистете корпуса на устройството с леко влажна кърпа и след това го избършете до сухо.

Отстраняване на възможни неизправности

Устройството не работи. Възможна причина: повреден контакт; повреден захранващ кабел. Решение: проверете дали контактът е в изправност; обърнете се към оторизиран сервизен център.

Лостът не се фиксира в долно положение. Възможна причина: устройството не е свързано към източник на захранване. Решение: свържете устройството към източник на захранване.

Хлябът изгаря. Възможни причини: избрана е неправилна програма или степен на препичане; филийката хляб е деформирана или намазана; тавата за трохи е препълнена. Решение: изберете подходяща програма с бутона (7) или степен на препичане с регулатора (12); не използвайте деформиран хляб или намазан с каквото и да било; почистете тавата за трохи (вж. „Почистване и поддръжка“).

Тостът е заседнал. Възможна причина: филийката хляб е твърде голяма. Решение: изключете устройството от източника на захранване и извадете тоста със силиконови или пластмасови кухненски клещи.

ВНИМАНИЕ! Не използвайте метални предмети (ножове, вилници, лъжици и др.), за изваждане на тоста.

ВНИМАНИЕ! Ако нито един от предложените методи не помогне за решаване на проблема, свържете се с вашия доставчик или с оторизиран сервизен център. Не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството сами.

CES Topinkovač **ATS0003** je určen k ohřívání a opékání pečiva.

Technické specifikace

Napájení (vstup): 220–240 V (AC), 4,0 A (max.), 50–60 Hz, 800,0–950,0 W ($\leq 0,5$ W ve vypnutém stavu *). Počet opékačích štěrbin: 2. Ovládání: ruční. Počet režimů: 3. Počet programů: 6. Počet stupňů opékání: 7. Doba vaření: 30–250 s. Vyjímatelný tácek na drobky. Typ zástrčky: E/F. Délka napájecího kabelu: 0,75 m. Barva: stříbrná, černá. Materiál: nerezová ocel, ABS plast. Velikost opékačích štěrbin (D×Š×V): 100×20×100 mm. Velikost zařízení (D×Š×V): 265×180×155 mm. Čistá hmotnost: 1,06 kg. Provozní podmínky: tepl. +10...+45 °C, rel. vlh. 25–70 % (bez kondenzace). Skladovací podmínky: tepl. +10...+45 °C, rel. vlh. 25–70 % (bez kondenzace).

Obsah balení (viz obr. A)

Topinkovač **ATS0003**, vyjímatelný tácek na drobky, stručný návod k použití.

Prvky zařízení (viz obr. A, B)

1 – opékačích štěrbin, 2 – ovládací panel, 3 – protiskluzové nožičky, 4 – napájecí kabel, 5 – vyjímatelný tácek na drobky, 6 – páčka, 7 – indikátory programů, 8 – tlačítko "Bread type" ("Typ chleba"), 9 – tlačítko "Cancel" ("Zrušit"), 10 – tlačítko "Defrost" ("Rozmrazování"), 11 – tlačítko "Reheat" ("Ohřev"), 12 – ovladač stupně opékání.

Omezení a varování

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento dokument. Tyto pokyny si uložte pro budoucí použití.

POZOR! Horký povrch. Nebezpečí popálení při kontaktu se zahřívajícím se povrchem. Nedotýkejte se povrchu zařízení během provozu a do úplného vychladnutí.

Pokud máte jakékoli dotazy nebo potíže s používáním zařízení AENO™, obraťte se na tým podpory prostřednictvím e-mailu **support@aeno.com** nebo online chatu na **aeno.com/service-and-warranty**. Specialisté vám pomohou na to přijít a nebudete muset trávit čas a úsilí návštěvou obchodu.

* K přechodu do tohoto stavu dojde automaticky po dobu 20 minut, pokud se zařízení nepoužívá.

POZOR! Zařízení umístěte ve vzdálenosti nejméně 1 metr od jakýchkoli tkanin, dekorativních a jiných hořlavých předmětů.

POZOR! K vyjmutí topinek nepoužívejte kovové předměty (nože, vidličky, lžíce atd.). Toto zařízení není určeno pro použití dětmi mladšími 14 let nebo osobami se sníženými fyzickými, duševními nebo mentálními schopnostmi, pokud nemají dostatečné zkušenosti a znalosti týkající se používání zařízení a nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Zařízení je určeno pouze pro použití v domácnosti. Zařízení nepoužívejte venku. Zařízení není určeno k ovládání pomocí externího časovače nebo systému dálkového ovládání. Nedovolte dětem, aby si se zařízením a příslušenstvím hrály. Poškozené zařízení nepoužívejte. Zařízení neupouštějte ani neházejte. Ujistěte se, že napětí a frekvence uvedené v technické dokumentaci odpovídají parametrům napájení. Se zařízením manipulujte pouze suchýma rukama. Topinkovač používejte pouze na pečivo. Nepoužívejte něčím namazaný nebo deformovaný chléb. Během provozu nenechávejte zařízení bez dozoru. Po použití a před čištěním odpojte zařízení z elektrické sítě. Zařízení odpojte z elektrické sítě tak, že držte se za zástrčku, nikoli za napájecí kabel. Zařízení a jeho součásti neponořujte do vody ani je nedávejte pod tekoucí vodu. Ujistěte se, že napájecí kabel není zkroucený, zalomený, přiskřípnutý nebo v kontaktu s horkými, ostrými předměty nebo zdroji tepla. Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí. K čištění zařízení nepoužívejte chemicky agresivní čisticí prostředky, abrazivní pasty, prostředky obsahující kyseliny a rozpouštědla ani kovové drátěnky. Podrobný popis zařízení, jeho režimů a funkcí naleznete v úplném návodu k použití, který je k dispozici na webové stránce **aeno.com/documents**.

Ovládací prvky zařízení (viz obr. B)

Chcete-li vybrat režim/program, stiskněte příslušné tlačítko.

Otáčením ovladače zvolte stupeň opékání.

Ovládací prvek	Funkce
Ovladač (12)	Volba stupně opékání *
Tlačítka	
"Bread type" ("Typ chleba") (8)	Výběr programu *
"Cancel" ("Zrušit") (9)	Zastavení provozu zařízení
"Defrost" ("Rozmrazování") (10)	Výběr režimu opékání s rozmrazováním
"Reheat" ("Ohřev") (11)	Výběr režimu ohřevu

* Další informace viz "Použití zařízení".

Indikace ovládacího panelu (viz obr. B)

Zvolený provozní režim, program a procesy opékání a ohřevu jsou vždy zobrazeny modře.

Příprava zařízení k provozu

1. Opatrně otevřete obal a vyjměte zařízení. Odstraňte obalový materiál.
2. Umístěte topinkovač na rovný, suchý, vodorovný povrch ve vzdálenosti nejméně 1 metr od jakýchkoli tkanin, dekorativních a jiných hořlavých předmětů.
3. Připojte zařízení ke zdroji napájení pomocí napájecího kabelu (4). Všechny indikátory a tlačítka třikrát modře bliknou.
4. Provedte zkušební zahřátí zařízení:
 - a. Otáčením ovladače (12) ve směru hodinových ručiček až na doraz nastavte stupeň opékání "7".
 - b. Zatlačte páčku (6) dolů až do cvaknutí

Poznámka. Při prvním použití se může objevit charakteristický zápach a malé množství kouře.

5. Počkejte, až se páčka automaticky posune nahoru. Topinkovač je připraven k použití.

Použití zařízení

POZOR! Horký povrch. Nebezpečí popálení při kontaktu se zahřívajícím se povrchem. Nedotýkejte se povrchu zařízení během provozu a do úplného vychladnutí.

1. Nastavte topinkovač na jeden z provozních režimů:
 - **Opékání.** Stisknutím tlačítka (8) zvolte program odpovídající typu chleba: "White" ("Bílý") **je výchozí**, "Brown" ("Hnědý"), "Rye" ("Žitný"), "Fruit" ("Ovocný"), "Grain" ("Obilný"), "Waffle" ("Vafle"). Pomocí ovladače (12) zvolte stupeň opékání: od "1" (nejslabší) do "7" (nejsilnější).
 - **Opékání s rozmrazováním.** Stiskněte tlačítko (10) a poté zvolte příslušný program a stupeň opékání (viz "Opékání" výše).
 - **Ohřev.** Stiskněte tlačítko (11).
2. Vložte plátky chleba do štěrbin (1) a zatlačte páčku dolů až do cvaknutí.
POZOR! Tloušťka plátky chleba by neměla přesáhnout 2 cm. Nepoužívejte něčím namazaný nebo deformovaný chléb.
3. Počkejte, až se topinky automaticky zvednou nahoru.
4. Pozvedněte páčku až nahoru (viz obr. **C**) a vyjměte topinky pomocí silikonových nebo plastových kuchyňských kleští.
POZOR! K vyjmutí topinek nepoužívejte kovové předměty (nože, vidličky, lžíce atd.).
5. V případě potřeby opečte/ohřejte topinky znovu, přičemž nejprve upravte nastavení topinkovače (viz krok 1).
6. Pro další porce chleba opakujte kroky 2 až 5.
7. Odpojte zařízení z elektrické sítě a počkejte, až zcela vychladne.
8. Vyčistěte zařízení (viz "Čištění a údržba").

Čištění a údržba

POZOR! Zařízení čistěte až po jeho odpojení ze zdroje napájení a úplném vychladnutí.

POZOR! Zařízení neponořujte do vody ani jej nedávejte pod tekoucí vodu.

1. Vyjměte tácek na drobky, jak je znázorněno na obr. D.
2. Tácek vyčistěte měkkým vlhkým hadříkem a poté jej otřete do sucha.
3. Otočte topinkovač dnem vzhůru a zatřeste jím, abyste odstranili zbylé drobky. Vraťte zařízení do původní polohy.
4. Vložte tácek na drobky zpět do topinkovače.
5. Tělo zařízení očistěte mírně navlhčeným hadříkem a poté jej otřete do sucha.

Odstraňování možných poruch

Zařízení nefunguje. Možná příčina: vadná zásuvka; vadný napájecí kabel.
Řešení: zkontrolujte, zda je zásuvka provozuschopná; obraťte se na autorizované servisní středisko.

Páčka nedrží v dolní poloze. Možná příčina: zařízení není připojeno ke zdroji napájení. Řešení: připojte zařízení ke zdroji napájení.

Chléb se připalí. Možné příčiny: byl zvolen nesprávný program nebo stupeň opékání; plátek chleba je deformovaný nebo něčím namazaný; tácek na drobky je plný. Řešení: tlačítkem (7) zvolte vhodný program nebo ovladačem (12) zvolte vhodný stupeň opékání; nepoužívejte chléb, který je něčím namazaný nebo deformovaný; vyčistěte tácek na drobky (viz "Čištění a údržba").

Topinky se zasekly. Možná příčina: plátek chleba je příliš velký. Řešení: odpojte zařízení ze zdroje napájení a vyjměte topinky pomocí silikonových nebo plastových kuchyňských kleští.

POZOR! K vyjmutí topinek nepoužívejte kovové předměty (nože, vidličky, lžíce atd.).

POZOR! Pokud žádný z navrhovaných způsobů nepomůže problém vyřešit, obraťte se na svého dodavatele nebo autorizované servisní středisko. Zařízení nerozebírejte ani se jej nepokoušejte sami opravit.

DEU Der **ATS0003** Toaster ist für Aufwärmen und Rösten von Backwaren konzipiert.

Technische Daten

Stromversorgung (Eingang): 220–240 V (AC), 4,0 A (max.), 50–60 Hz, 800,0–950,0 W ($\leq 0,5$ W im Aus-Zustand *). Anzahl der Toastschlitze: 2. Steuerung: manuell. Anzahl der Modi: 3. Anzahl der Programme: 6. Anzahl der Bräunungsstufen: 7. Garzeit: 30–250 s. Herausnehmbare Krümelschublade. Steckertyp: E/F. Netzkabellänge: 0,75 m. Farbe: silbern, schwarz. Material: rostfreier Stahl, ABS-Kunststoff. Größe des Toastschlitzes (L×B×H): 100×20×100 mm. Gerätegröße (L×B×H): 265×180×155 mm. Nettogewicht: 1,06 kg. Betriebsbedingungen: Temp. +10...+45 °C, RH 25–70 % (nicht kondensierend). Lagerbedingungen: Temp. +10...+45 °C, RH 25–70 % (nicht kondensierend).

Lieferumfang (siehe Abb. A)

ATS0003 Toaster, herausnehmbare Krümelschublade, Schnellstartanleitung.

Elemente des Geräts (siehe Abb. A, B)

1 – Toastschlitze, 2 – Bedienfeld, 3 – Anti-Rutsch-Füße, 4 – Netzkabel, 5 – herausnehmbare Krümelschublade, 6 – Hebel, 7 – Programmkontrollleuchten, 8 – Taste „Bread type“ („Brotsorte“), 9 – Taste „Cancel“ („Abbrechen“), 10 – Taste „Defrost“ („Auftauken“), 11 – Taste „Reheat“ („Aufwärmen“), 12 – Bräunungsregler.

Einschränkungen und Warnhinweise

Lesen Sie dieses Dokument sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

ACHTUNG! Heiße Oberfläche. Gefahr von Verbrennungen durch Kontakt mit der erhitzten Oberfläche. Berühren Sie das Gehäuse des Geräts nicht während des Betriebs und bis es vollständig abgekühlt ist.

Wenn Sie Fragen oder Schwierigkeiten bei der Verwendung des AENO™-Geräts haben, wenden Sie sich bitte an das Support-Team per E-Mail an **support@aeno.com** oder per Online-Chat unter **aeno.com/service-and-warranty**. Spezialisten helfen Ihnen, das Problem zu lösen, und Sie müssen keine Zeit und Mühe aufwenden, um den Laden zu besuchen.

* Der Übergang in diesen Zustand erfolgt automatisch innerhalb von 20 Minuten, wenn das Gerät nicht verwendet wird.

ACHTUNG! Stellen Sie das Gerät in einem Abstand von mindestens 1 Meter zu Stoffen, Dekorationen und anderen brennbaren Gegenständen auf.

ACHTUNG! Verwenden Sie keine Metallgegenstände (Messer, Gabeln, Löffel usw.), um den Toast zu entnehmen.

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder unter 14 Jahren oder durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder intellektuellen Fähigkeiten bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in der Verwendung des Geräts unterwiesen. Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Die Verwendung des Geräts im Freien ist verboten. Das Gerät ist nicht für den Betrieb über eine externe Zeitschaltuhr oder ein Fernbedienungssystem vorgesehen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät und dem Zubehör spielen. Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät. Lassen Sie das Gerät nicht fallen und werfen Sie es nicht. Vergewissern Sie sich, dass die in den technischen Unterlagen angegebene Spannung und Frequenz mit den Parametern der Stromversorgung übereinstimmen. Bedienen Sie das Gerät nur mit trockenen Händen. Verwenden Sie den Toaster nur für Brotprodukte. Verwenden Sie kein gefettetes oder verformtes Brot. Lassen Sie ein in Betrieb befindliches Gerät nicht unbeaufsichtigt. Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch und vor der Reinigung vom Stromnetz. Trennen Sie das Gerät vom Netz, indem Sie es am Stecker und nicht am Netzkabel festhalten. Das Gerät und seine Komponenten dürfen nicht in Wasser getaucht oder unter fließendes Wasser gehalten werden. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht verdreht, geknickt, eingeklemmt oder in Kontakt mit heißen, scharfen Gegenständen oder Wärmequellen ist. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine chemisch aggressiven Reinigungsmittel, Scheuerpasten, säure- und lösungsmittelhaltige Produkte oder Metallschwämme. Eine ausführliche Beschreibung des Geräts, seiner Betriebsmodi und Funktionen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung, die auf der Webseite **aeo.com/documents** verfügbar ist.

Die Bedienelemente des Geräts (siehe Abb. B)

Um einen Modus/ein Programm auszuwählen, drücken Sie die entsprechende Taste.

Um die Bräunungsstufe auszuwählen, drehen Sie den Bräunungsregler.

Steuerelement	Funktion
Bräunungsregler (12)	Auswahl der Bräunungsstufe *
Taste	
„Bread type“ („Brotsorte“) (8)	Programmauswahl *
„Cancel“ („Abbrechen“) (9)	Anhalten des Gerätebetriebs
„Defrost“ („Auftauen“) (10)	Auswahl des Röstmodus mit Auftauen
„Reheat“ („Aufwärmen“) (11)	Auswahl des Aufwärmmodus

* Für Einzelheiten siehe „Betrieb des Geräts“.

Kontrollleuchten des Bedienfelds (siehe Abb. B)

Die gewählten Betriebsmodi, Programme, sowie der Röst- und Aufwärmvorgang werden immer durch eine blaue Kontrollleuchte angezeigt.

Vorbereitung des Geräts für den Betrieb

1. Öffnen Sie vorsichtig die Verpackung und nehmen Sie das Gerät heraus. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
2. Stellen Sie den Toaster auf eine flache, trockene, waagerechte Oberfläche, mindestens 1 Meter entfernt von Stoffen, Dekorationen oder anderen brennbaren Gegenständen.
3. Schließen Sie das Gerät über das Netzkabel (4) an eine Stromquelle an. Alle Kontrollleuchten und Tasten blinken dreimal blau.
4. Führen Sie einen Aufwärmtest des Geräts durch:
 - a. Stellen Sie die Bräunungsstufe „7“ ein, indem Sie den Bräunungsregler (12) im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.
 - b. Drücken Sie den Hebel (6) nach unten, bis er einrastet.

Hinweis. Bei der ersten Anwendung können ein charakteristischer Geruch und eine geringe Rauchentwicklung auftreten.

5. Warten Sie, bis sich der Hebel automatisch nach oben bewegt. Der Toaster ist einsatzbereit.

Betrieb des Geräts

ACHTUNG! Heiße Oberfläche. Gefahr von Verbrennungen durch Kontakt mit der erhitzten Oberfläche. Berühren Sie das Gehäuse des Geräts nicht während des Betriebs und bis es vollständig abgekühlt ist.

1. Stellen Sie den Toaster auf einen der Betriebsmodi ein:
 - **Rösten.** Durch Drücken der Taste (8) wählen Sie das der Brotsorte entsprechende Programm: „White“ („Weißbrot“) **wird als Standard eingestellt**, „Brown“ („Braunbrot“), „Rye“ („Roggenbrot“), „Fruit“ („Obstbrot“), „Grain“ („Getreidebrot“), „Waffle“ („Waffel“). Wählen Sie die Bräunungsstufe mit dem Regler (12): von „1“ (die schwächste) bis „7“ (die stärkste).
 - **Rösten mit Auftauen.** Drücken Sie die Taste (10) und wählen Sie dann das entsprechende Programm und die Bräunungsstufe (siehe „Rösten“ oben).
 - **Aufwärmen.** Drücken Sie die Taste (11).
2. Legen Sie die Brotscheiben in die Schlitze (1) und drücken Sie den Hebel nach unten, bis er einrastet.

ACHTUNG! Die Dicke einer Brotscheibe sollte 2 cm nicht überschreiten. Verwenden Sie kein gefettetes oder verformtes Brot.
3. Warten Sie, bis der Toast automatisch nach oben steigt.
4. Heben Sie den Hebel bis zum Anschlag an (siehe Abb. C) und entnehmen Sie den Toast mit einer Küchenzange aus Silikon oder Plastik.

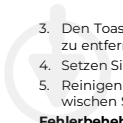
ACHTUNG! Verwenden Sie keine Metallgegenstände (Messer, Gabeln, Löffel usw.), um den Toast zu entnehmen.
5. Wenn nötig, rösten/wärmen Sie den Toast erneut auf, indem Sie zunächst die Einstellungen des Toasters anpassen (siehe Schritt 1).
6. Wiederholen Sie die Schritte 2–5 für die nächsten Brotportionen.
7. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist.
8. Reinigen Sie das Gerät (siehe „Reinigung und Pflege“).

Reinigung und Pflege

ACHTUNG! Reinigen Sie das Gerät erst, nachdem es vom Stromnetz getrennt wurde und vollständig abgekühlt ist.

ACHTUNG! Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht oder unter fließendes Wasser gehalten werden.

1. Entfernen Sie die Krümelschublade, wie in Abb. D gezeigt.
2. Reinigen Sie die Krümelschublade mit einem weichen, feuchten Tuch und wischen Sie anschließend trocken.

- 
3. Den Toaster auf den Kopf stellen und schütteln, um die restlichen Krümel zu entfernen. Bringen Sie das Gerät in seine ursprüngliche Position zurück.
 4. Setzen Sie die Krümelschublade wieder in den Toaster ein.
 5. Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem leicht feuchten Tuch und wischen Sie es anschließend trocken.

Fehlerbehebung

Das Gerät funktioniert nicht. Mögliche Ursache: defekte Steckdose; defektes Netzkabel. Lösung: Überprüfen Sie, ob die Steckdose funktionstüchtig ist; wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum.

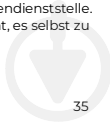
Der Hebel rastet in der unteren Position nicht ein. Mögliche Ursache: Das Gerät ist nicht an eine Stromquelle angeschlossen. Lösung: Schließen Sie das Gerät an eine Stromquelle an.

Das Brot brennt an. Mögliche Ursachen: ein falsches Programm oder falsche Bräunungsstufe gewählt; eine Broteinscheibe ist verformt oder verschmiert; die Krümelschublade ist überfüllt. Lösung: Wählen Sie das entsprechende Programm mit der Taste (7) oder die Bräunungsstufe mit dem Drehknopf (12); verwenden Sie kein gefettetes oder verformtes Brot; leeren Sie die Krümelschublade (siehe „Reinigung und Pflege“).

Der Toast steckt fest. Möglicher Grund: die Broteinscheibe ist zu groß. Lösung: Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und entfernen Sie den Toast mit einer Küchenzange aus Silikon oder Kunststoff.

ACHTUNG! Verwenden Sie keine Metallgegenstände (Messer, Gabeln, Löffel usw.), um den Toast zu entnehmen.

ACHTUNG! Wenn keine der vorgeschlagenen Methoden das Problem behebt, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder eine autorisierte Kundendienststelle. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.



ELL Η τοστιέρα **ATS0003** έχει σχεδιαστεί για θέρμανση και φρυγανιά προϊόντων αρτοποιίας.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία (είσοδος): 220–240 V (AC), 4,0 A (μέγιστο), 50–60 Hz, 800,0–950,0 W ($\leq 0,5$ W σε κατάσταση εκτός λειτουργίας *). Αριθμός υποδοχών τοστ: 2. Χειρισμός: δια χειρός. Αριθμός λειτουργιών: 3. Αριθμός προγραμμάτων: 6. Αριθμός βαθμών τηγανίσματος: 7. Χρόνος μαγειρέματος: 30–250 δευτ. Αφαιρούμενος δίσκος ψίχας. Τύπος βύσματος: E/F. Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας: 0,75 μ. Χρώμα: ασημί, μαύρο. Υλικό: ανοξείδωτος χάλυβας, πλαστικό ABS. Μέγεθος υποδοχής τοστ (Μ×Π×Υ): 100×20×100 χλστ. Μέγεθος συσκευής (Μ×Π×Υ): 265×180×155 χλστ. Καθαρό βάρος: 1,06 κιλά. Συνθήκες λειτουργίας: θερμ. +10...+45 °C, σχετ. υγρ. 25–70% (χωρίς συμπύκνωση). Συνθήκες αποθήκευσης: θερμ. +10...+45 °C, σχετ. υγρ. 25–70% (χωρίς συμπύκνωση).

Πακέτο παράδοσης (βλ. εικ. Α)

Τοστιέρα **ATS0003**, αφαιρούμενος δίσκος ψίχας, οδηγός γρήγορης εκκίνησης.

Στοιχεία της συσκευής (βλ. εικ. Α, Β)

1 – υποδοχές τοστ, 2 – πίνακας ελέγχου, 3 – ανπολισθητικά πόδια, 4 – καλώδιο ρεύματος, 5 – αφαιρούμενος δίσκος ψίχας, 6 – μοχλός, 7 – ενδείξεις προγράμματος, 8 – κουμπί «Bread type» («Τύπος ψωμιού»), 9 – κουμπί «Cancel» («Ακύρωση»), 10 – κουμπί «Defrost» («Απόψυξη»), 11 – κουμπί «Reheat» («Θέρμανση»), 12 – ρυθμιστής βαθμού φρυγανίσματος.

Περιορισμοί και προαιδοποιήσεις

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν έγγραφο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ζεστή επιφάνεια. Κίνδυνος εγκαυμάτων από την επαφή με θερμαινόμενες επιφάνειες. Μην αγγίζετε το περίβλημα της συσκευής κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και μέχρι να κρυώσει εντελώς.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εγκαταστήστε τη μονάδα σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου από υφάσματα, διακοσμητικά και άλλα εύφλεκτα αντικείμενα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά αντικείμενα (μαχαίρια, πιρούνια, κουτάλια κ.λπ.) για να αφαιρέσετε το τοστ.

Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις ή δυσκολίες στη χρήση της συσκευής AENO™, επικοινωνήστε με την ομάδα υποστήριξης μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στη διεύθυνση support@aeno.com ή μέσω διαδικτυακής συνομιλίας στη διεύθυνση aeno.com/service-and-warranty. Οι ειδικοί μας θα σας βοηθήσουν να τα καταλάβετε όλα, και δεν θα χρειαστεί να χάσετε χρόνο και δυνάμεις για να επισκεφθείτε το κατάστημά.

* Η μετάβαση σε αυτήν τη λειτουργία γίνεται αυτόματα εντός 20 λεπτών εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά κάτω των 14 ετών ή από άτομα με μειωμένες σωματικές, πνευματικές ή διανοητικές ικανότητες, εκτός εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. Η μονάδα δεν έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί από εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή σύστημα τηλεχειρισμού. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή και τα εξαρτήματα. Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη συσκευή. Μην ρίχνετε ή πετάτε τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι η τάση και η συχνότητα που καθορίζονται στην τεχνική τεκμηρίωση αντιστοιχούν στις παραμέτρους της παροχής ρεύματος. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με στεγνά χέρια. Χρησιμοποιήστε την τσάιέρα μόνο για προϊόντα ψωμιού. Μην χρησιμοποιείτε ψωμί που έχει λαδωθεί ή παραμορφωθεί. Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση και πριν τον καθαρισμό. Αποσυνδέστε τη μονάδα από το δίκτυο ρεύματος κρατώντας το φιν και όχι το καλώδιο ρεύματος. Μην βυθίζετε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της σε νερό και μην τα τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενο νερό. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι στριμμένο, δεν έχει στραβώσει, δεν έχει τεντωθεί ή δεν έχει έρθει σε επαφή με καυτά, αιχμηρά αντικείμενα ή πηγές θερμότητας. Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Μη χρησιμοποιείτε χημικά επιθετικά απορρυπαντικά, λειαντικές πάστες, προϊόντα που περιέχουν οξέα ή διαλύτες ή μεταλλικά σφουγγάρια για να καθαρίσετε τη συσκευή. Μια λεπτομερής περιγραφή της συσκευής, των λειτουργιών και των λειτουργιών της μπορείτε να βρείτε στο πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών, που διατίθεται στη διεύθυνση aeno.com/documents.

Στοιχεία ελέγχου της συσκευής (βλ. εικ. Β)

Για να επιλέξετε μια λειτουργία/ένα πρόγραμμα, πατήστε το αντίστοιχο κουμπί.

Περιστρέψτε το κουμπί για να επιλέξετε το βαθμό ροδίσματος.

Στοιχείο ελέγχου	Λειτουργία
Ρυθμιστής (12)	Επιλογή του βαθμού ροδίσματος *
Κουμπί	
«Bread type» («Τύπος ψωμιού») (8)	Επιλογή προγράμματος *
«Cancel» («Ακύρωση») (9)	Διακοπή λειτουργίας της συσκευής
«Defrost» («Απόψυξη») (10)	Επιλογή λειτουργίας θηγιάνισματος με απόψυξη
«Reheat» («Θέρμανση») (11)	Επιλογή της λειτουργίας θέρμανσης

* Δείτε λεπτομέρειες «Λειτουργία της συσκευής».

Οθόνη πίνακα ελέγχου (βλ. εικ. Β)

Ο επιλεγμένος τρόπος λειτουργίας, το πρόγραμμα καθώς και οι διαδικασίες θηγιάνισματος και θέρμανσης εμφανίζονται πάντα με μπλε χρώμα.

Προετοιμασία της συσκευής για λειτουργία

1. Ανοίξτε προσεκτικά τη συσκευασία και αφαιρέστε τη συσκευή. Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας.
2. Τοποθετήστε την τοστιέρα σε επίπεδη, στεγνή, οριζόντια επιφάνεια, τουλάχιστον 1 μέτρο μακριά από υφάσματα, διακοσμητικά ή άλλα εύφλεκτα αντικείμενα.
3. Συνδέστε τη μονάδα σε μια πηγή ρεύματος χρησιμοποιώντας το καλώδιο ρεύματος (4). Όλες οι ενδείξεις και τα κουμπιά θα αναβοσβήσουν μπλε τρεις φορές.
4. Εκτελέστε μια δοκιμαστική προθέρμανση της συσκευής:
 - a. Ρυθμίστε το βαθμό ροδίσματος «7» γυρίζοντας το κουμπί (12) δεξιόστροφα μέχρι τέρμα.
 - b. Σπρώξτε το μοχλό (6) προς τα κάτω μέχρι να κουμπώσει στη θέση του.**Σημείωση.** Κατά την πρώτη χρήση, μπορεί να υπάρχει μια χαρακτηριστική οσμή και μια μικρή ποσότητα καπνού.
5. Περιμένετε να κινηθεί αυτόματα ο μοχλός προς τα πάνω. Η τοστιέρα είναι έτοιμη για χρήση.

Εκμετάλλευση της συσκευής

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ζεστή επιφάνεια. Κίνδυνος εγκαυμάτων από την επαφή με θερμαινόμενες επιφάνειες. Μην αγγίζετε το περίβλημα της συσκευής κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και μέχρι να κρυώσει εντελώς.

1. Ρυθμίστε την τοστιέρα σε έναν από τους τρόπους λειτουργίας:
 - **Ψήσιμο.** Πατήστε το κουμπί (8) για να επιλέξετε το πρόγραμμα που αντιστοιχεί στον τύπο του ψωμιού: «White» («Λευκό»), **είναι η προεπιλογή**, «Brown» («Καφέ»), «Rye» («Σικάλη»), «Fruit» («Φρούτα»), «Grain» («Δημητριακά»), «Waffle» («Βάφλες»). Επιλέξτε το βαθμό ροδίσματος με το κουμπί (12): από το «1» (πιο αδύναμο) έως το «7» (ισχυρότερο).
 - **Ψήσιμο με απόψυξη.** Πατήστε το κουμπί (10) και, στη συνέχεια, επιλέξτε το κατάλληλο πρόγραμμα και τον κατάλληλο βαθμό τηγανίσματος (βλέπε «Ψήσιμο» παραπάνω).
 - **Θέρμανση.** Πατήστε το κουμπί (11) και.
2. Τοποθετήστε τις φέτες ψωμιού στις υποδοχές (1) και πιέστε το μοχλό προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το πάχος μιας φέτας ψωμιού δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 2 εκατοστά. Μην χρησιμοποιείτε ψωμί που έχει λαδωθεί ή παραμορφωθεί.

3. Περιμένετε το τοστ να ανέβει αυτόματα στην κορυφή.
4. Σηκώστε το μοχλό όσο πιο ψηλά μπορεί να φτάσει (βλ. εικ. C) και αφαιρέστε το τοστ με τσιμπίδα σιλικόνης ή πλαστική λαβίδα κουζίνας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά αντικείμενα (μαχαίρια, πιρούνια, κουτάλια κ.λπ.) για να αφαιρέσετε το τοστ.

5. Εάν είναι απαραίτητο, φρυγανίστε/θερμάνετε ξανά το τوست, προσαρμόζοντας πρώτα τις ρυθμίσεις της τοστιέρας (βλ. βήμα 1).
6. Επαναλάβετε τα βήματα 2-5 για τις επόμενες μερίδες ψωμιού.
7. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και περιμένετε να κρυώσει εντελώς.
8. Καθαρίστε τη συσκευή (βλ. «Καθαρισμός και συντήρηση»).

Καθαρισμός και συντήρηση

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην καθαρίζετε τη συσκευή προτού αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος και κρυώσει εντελώς.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην βυθίζετε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της σε νερό και μην τα τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενο νερό.

1. Αφαιρέστε το δίσκο ψίχας όπως φαίνεται στην εικ. **D**.
2. Καθαρίστε το δίσκο με ένα μαλακό υγρό πανί και, στη συνέχεια, σκουπίστε τον.
3. Γυρίστε την τοστιέρα ανάποδα και κουνήστε την για να απομακρύνετε τα υπόλοιπα ψίχουλα. Επιστρέψτε τη συσκευή στην αρχική της θέση.
4. Τοποθετήστε το δίσκο ψίχας πίσω στη φρυγανιέρα.
5. Καθαρίστε τη θήκη της μονάδας με ένα ελαφρώς υγρό πανί και, στη συνέχεια, σκουπίστε τη στεγνά.

Αντιμετώπιση πιθανών προβλημάτων

Η συσκευή δεν λειτουργεί. Πιθανή αιτία: ελαττωματική πρίζα, ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας. Λύση: ελέγξτε ότι η πρίζα είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας· επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Ο μοχλός δεν ασφαλίζει στην κάτω θέση. Πιθανή αιτία: η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη σε πηγή τροφοδοσίας. Λύση: συνδέστε τη συσκευή σε μια πηγή ρεύματος.

Το ψωμί καίγεται. Πιθανές αιτίες: έχει επιλεγεί λάθος πρόγραμμα ή βαθμός φρυγανίσματος· μια φέτα ψωμιού είναι παραμορφωμένη ή πασαλειμμένη· ο δίσκος ψίχας είναι γεμάτος. Λύση: επιλέξτε το κατάλληλο πρόγραμμα με το κουμπί (7) ή το βαθμό φρυγανίσματος με το κουμπί (12)· Μην χρησιμοποιείτε ψωμί που έχει λαδωθεί ή παραμορφωθεί· καθαρίστε το δίσκο ψίχας (βλ. «Καθαρισμός και συντήρηση»).

Το τوست έχει κολλήσει. Πιθανή αιτία: η φέτα ψωμιού είναι πολύ μεγάλη. Λύση: αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφαιρέστε το τوست με τσιμπίδα σιλικόνης ή πλαστική λαβίδα κουζίνας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά αντικείμενα (μαχαίρια, πιρούνια, κουτάλια κ.λπ.) για να αφαιρέσετε το τوست.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν καμία από τις προτεινόμενες μεθόδους δε σας βοήθησε στην επίλυση του προβλήματος, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην αποσυναρμολογείτε ή προσπαθείτε να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας.

EST ATS0003 röster on mõeldud leivatoodete soojendamiseks ja pruunistumiseks.

Tehnilised andmed

Toide (sisend): 220–240 V (AC), 4,0 A (maks.), 50–60 Hz, 800,0–950,0 W ($\leq 0,5$ W väljalülitatud seisundis*). Röstimispesad arv: 2. Juhtimine: käsitsi. Režiimide arv: 3. Programmide arv: 6. Kraadi pruunistumist arv: 7. Küpsetusaeg: 30–250 s. Eemaldatav purualus. Pistikute tüüp: E/F. Toitejuhtme pikkus: 0,75 m. Vär: hõbedane, must. Materjal: roostevaba teras, ABS plastik. Röstimispesa suurus (P×L×K): 100×20×100 mm. Seadme suurus (P×L×K): 265×180×155 mm. Netokaal: 1,06 kg. Kasutustingimused: temp. +10...+45 °C, suht. õhun. 25–70 % (mittekondenseeruv). Ladustamistingimused: temp. +10...+45 °C, suht. õhun. 25–70 % (mittekondenseeruv).

Tarnekomplekt (vt joonis A)

ATS0003 röster, eemaldatav purualus, kiirjuhend.

Seadme elemendid (vt joonis A, B)

1 – röstimispesad, 2 – juhtpaneel, 3 – libisemisvastased jalad, 4 – toitejuhe, 5 – eemaldatav purualus, 6 – hoob, 7 – programmi indikaatorid, 8 – nupp „Bread type“ („Leivatüüp“), 9 – nupp „Cancel“ („Tühistamine“), 10 – nupp „Defrost“ („Sulatamine“), 11 – nupp „Reheat“ („Soojendus“), 12 – kraadi pruunistumist regulaator.

Piirangud ja hoiatused

Enne seadme kasutamist lugege seda dokumenti hoolikalt läbi. Hoidke need juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

TÄHELEPANU! Kuum pind. Põletusoht kokkupuutel kuumutatud pinnaga. Ärge puudutage seadme korpust kasutamise ajal ja kuni see on täielikult jahtunud.

| Kui teil on küsimusi või raskusi AENO™ seadme kasutamisel, võtke palun |
| ühendust tugimeeskonnaga e-posti aadressil **support@aeno.com** või |
| veebivestluses aadressil **aeno.com/service-and-warranty**. Spetsialistid |
| aitavad teil asju lahendada, nii et te ei pea raiskama aega ja vaeva poes |
käimiseks.

* Üleminek sellele seisund toimub automaatselt 20 minuti jooksul, kui seadet ei kasutata.

TÄHELEPANU! Asetage seade vähemalt 1 meetri kaugusele kangastest, kaunistustest ja muudest tuleohtlikest esemetest.

TÄHELEPANU! Ärge kasutage röstsai eemaldamiseks metallist esemeid (noad, kahvlid, lusikad jne).

See seade ei ole mõeldud kasutamiseks alla 14-aastastele lastele või füüsiliselt, vaimsalt või intellektuaalselt piiratud võimekusega isikutele, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik on andnud neile järelevalvet või juhiseid seadme kasutamise kohta. Seade on ette nähtud kasutamiseks ainult koduses keskkonnas. Ärge kasutage seadet välitingimustes. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks välise taimeri või kaugjuhtimissüsteemi abil. Ärge lubage lastel seadme ja tarvikutega mängida. Ärge kasutage kahjustatud seadet. Ärge laske seadet maha ega visake seda. Veenduge, et tehnilises dokumentatsioonis määratud pinge ja sagedus vastavad toiteallika parameetritele. Kasutage seadet ainult kuivade kätega. Kasutage rösterit ainult leivatoodete jaoks. Ärge kasutage määratud või deformeerinud leiba. Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta. Ühendage seade vooluvõrgust lahti pärast kasutamist ja enne puhastamist. Ühendage seade vooluvõrgust lahti, hoides kinni pistikust, mitte toitejuhtmest. Ärge kastke seadet ja selle komponente vette ega asetage neid voolava vee alla. Veenduge, et toitejuhe ei oleks väändunud, paindunud, kinni pigistatud ega puutuks kokku kuumade, teravate esemete või soojusallikatega. Hoidke seade lastele kättesaamatus kohas. Ärge kasutage seadme puhastamiseks keemiliselt agressiivseid puhastusvahendeid, abrasiivseid pastasid, happeid ja lahusteid sisaldavaid tooteid ega metallist käsnaid. Seadme, selle töörežiimide ja funktsioonide üksikasjalik kirjeldus on esitatud täielikus kasutusjuhendis, mis on kättesaadav veebilehel **aeno.com/documents**.

Seadme juhtelemendid (vt joonis B)

Režiimi/programmi valimiseks vajutage vastavat nuppu.

Kraadi pruunistumist valimiseks keerake regulaator.

aeno.com/documents

Juhtelement	Funktsioon
Regulaator (12)	Kraadi pruunistumist valimine *
Nupp	
„Bread type“ („Leivatüüp“) (8)	Programmi valik *
„Cancel“ („Tühistamine“) (9)	Seadme töö peatamine
„Defrost“ („Sulatamine“) (10)	Pruunistumist koos sulatamist režiimi valimine
„Reheat“ („Soojendus“) (11)	Soojendus režiimi valimine

* Lisateavet vt „Seadme kasutamine“.

Juhtpaneeli indikaator (vt joonis B)

Valitud töörežiim, programm ning pruunistumis- ja soojendamisprotsessid kuvatakse alati sinise indikaator.

Seadme ettevalmistamine kasutamiseks

1. Avage pakend ettevaatlikult ja võtke seade välja. Eemaldage pakkematerjalid.
2. Asetage röster tasasele, kuivale, horisontaalsele pinnale vähemalt 1 meetri kaugusele kangastest, kaunistustest ja muudest tuleohtlikest esemetest.
3. Ühendage seade toiteallika abil toitejuhtme (4) külge. Kõik indikaatorid ja nupud vilguvad kolm korda siniselt.
4. Käivitage seadme proovisoojendus:
 - a. Seadistage kraadi pruunistumist „7“, keerates regulaator (12) päripäeva nii kaugele kui võimalik.
 - b. Vajutage hooba (6) alla, kuni see klõpsatab.

Märkus. Esimesel kasutamisel võib esineda iseloomulikku lõhna ja väikest suitsu.

5. Oodake, kuni hoob liigub automaatselt ülespoole. Röster on kasutusvalmis.

Seadme kasutamine

TÄHELEPANU! Kuum pind. Põletusohu kokkupuutel kuumutatud pinnaga. Ärge puudutage seadme korpust kasutamine ajal ja kuni see on täielikult jahtunud.

1. Seadke röstەر ühele töörežiimile:

- **Pruunistumine.** Vajutage nuppu (8), et valida leivatüübile vastav programm: „White“ („Sai“) – **vaikimisi**, „Brown“ („Must“), „Rye“ („Rukki“), „Fruit“ („Puuvilja“), „Grain“ („Teravilja“), „Waffle“ („Vahvlid“). Valige regulaator (12) kraadi pruunistumist: alates „1“ (kõige nõrgem) kuni „7“ (kõige tugevam).
- **Pruunistumine koos sulatamine** Vajutage nuppu (10) ja seejärel valige sobiv programm ja kraadi pruunistumist (vt „Pruunistumine“ eespool).
- **Soojendus.** Vajutage nuppu (11).

2. Asetage leivaviilud pesadesse (1) ja vajutage hooba alla, kuni see klõpsatab.

TÄHELEPANU! Leivaviilu paksus ei tohiks ületada 2 cm. Ärge kasutage määritud või deformeerunud leiba.

3. Oodake, kuni röstsai tõuseb automaatselt üles.

4. Tõstke hooba nii kaugele, kui see ulatub (vt joonis **C**) ja eemaldage röstsai silikoonist või plastist köögitingidega.

TÄHELEPANU! Ärge kasutage röstsai eemaldamiseks metallist esemeid (noad, kahvlid, lusikad jne).

5. Vajaduse korral pruunistama/soojenda röstsai uuesti, reguleerides esmalt rösteri seadistusi (vt samm 1).

6. Korrake samme 2–5 järgmiste leivaportsjonite jaoks.

7. Ühendage seade vooluvõrgust lahti ja oodake, kuni see täielikult jahtub.

8. Puhastage seade (vt „Puhastamine ja hooldus“).

Puhastamine ja hooldus

TÄHELEPANU! Ärge puhastage seadet enne, kui see on toiteallika lahti ühendatud ja täielikult maha jahtunud.

TÄHELEPANU! Ärge kastke seadet vette ega asetage seda voolava vee alla.

1. Eemaldage purualus, nagu on näidatud joonisel **D**.
2. Puhastage alus pehme niiske lapiga ja pühkige seejärel kuivaks.
3. Keerake rõster tagurpidi ja raputage, et eemaldada allesjäänud purud. Viige seade tagasi algsele asendisse.
4. Asetage purualus tagasi rõsterisse.
5. Puhastage seadme korpus kergelt niiske lapiga ja pühkige seejärel kuivaks.

Võimalike rikete kõrvaldamine

Seade ei tööta. Võimalik põhjus: vigane pistikupesa; vigane toitekaabel. Lahendus: kontrollige, kas pistikupesa on töökorras; pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole.

Hoob ei lukustu alumises asendis. Võimalik põhjus: seade ei ole ühendatud toiteallikaga. Lahendus: ühendage seade toiteallikaga.

Leib põleb. Võimalikud põhjused: valitud on vale programm või kraadi pruunistumist; leivaviil on deformeerunud või millegagi määritud; purualus salv on täis. Lahendus: valige sobiv programm nupuga (7) või kraadi pruunistumist regulaatorit (12); ärge kasutage millegagi määritud või deformeerunud leiba; puhastage purualus (vt „Puhastamine ja hooldus“).

Röstsai on kinni. Võimalik põhjus: leivaviil on liiga suur. Lahendus: ühendage seade toiteallika lahti ja eemaldage röstsai silikoonist või plastist köögitingidega.

TÄHELEPANU! Ärge kasutage röstsai eemaldamiseks metallist esemeid (noad, kahvlid, lusikad jne).

TÄHELEPANU! Kui ükski soovitatud meetoditest ei aita probleemi lahendada, võtke ühendust oma tarnija või volitatud teeninduskeskusega. Ärge võtke seadet lahti ega üritage seda ise parandada.

FRA Le grille-pain **ATS0003** est conçu pour réchauffer et griller les produits de boulangerie.

Spécifications techniques

Alimentation électrique (entrée) : 220–240 V (AC), 4,0 A (max.), 50–60 Hz, 800,0–950,0 W ($\leq 0,5$ W en mode arrêt *). Nombre de fentes : 2. Contrôle : manuel. Nombre de modes : 3. Nombre de programmes : 6. Nombre de degrés de brunissement : 7. Temps de brunissement : 30–250 s. Tiroir ramasse-miettes amovible. Type de fiche : E/F. Longueur du cordon d'alimentation : 0,75 m. Couleur : gris argent, noir. Matériau : acier inoxydable, plastique ABS. Dimensions de la fente (L×L×H) : 100×20×100 mm. Dimensions de l'appareil (L×L×H) : 265×180×155 mm. Poids net : 1,06 kg. Conditions de fonctionnement : temp. +10...+45 °C, HR 25–70 % (sans condensation). Conditions de stockage : temp. +10...+45 °C, HR 25–70 % (sans condensation).

Contenu de l'emballage (voir fig. A)

Grille-pain **ATS0003**, tiroir ramasse-miettes amovible, guide de démarrage rapide.

Éléments de l'appareil (voir fig. A, B)

1 – fentes, 2 – panneau de commande, 3 – pieds antidérapants, 4 – cordon d'alimentation, 5 – tiroir ramasse-miettes amovible, 6 – levier, 7 – indicateurs des programmes, 8 – bouton « Bread type » (« Type de pain »), 9 – bouton « Cancel » (« Annuler »), 10 – bouton « Defrost » (« Décongeler »), 11 – bouton « Reheat » (« Réchauffer »), 12 – manette de brunissement.

Restrictions et avertissements

Lisez attentivement ce document avant d'utiliser l'appareil. Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.

Si vous avez des questions ou des difficultés à utiliser l'appareil AENO™, veuillez contacter l'équipe d'assistance par e-mail à **support@aeno.com** ou par chat en ligne à **aeno.com/service-and-warranty**. Des spécialistes peuvent vous aider à faire la part des choses, ce qui vous évite de perdre du temps et de l'énergie à vous rendre dans un magasin.

* Ce mode s'active automatiquement dans un délai de 20 minutes si l'appareil n'est pas utilisé.

ATTENTION ! Surface chaude. Le contact avec la surface chaude peut entraîner des brûlures. Ne touchez pas le boîtier de l'appareil pendant son fonctionnement et jusqu'à ce qu'il ait complètement refroidi.

ATTENTION ! Placez l'appareil au moins 1 mètre de tout tissu, décoration ou autre objet inflammable.

ATTENTION ! N'utilisez pas d'objets métalliques (couteaux, fourchettes, cuillères, etc.) pour retirer le pain grillé.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 14 ans ou par des personnes dont les capacités physiques, mentales ou intellectuelles sont réduites, à moins qu'elles n'aient suffisamment d'expérience ou de connaissances pour utiliser l'appareil et qu'elles soient sous le contrôle d'une personne responsable de leur sécurité. L'appareil est conçu uniquement pour usage domestique. Il est interdit d'utiliser l'appareil à l'extérieur. L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner à partir d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil et les accessoires. N'utilisez pas un appareil endommagé. Ne faites pas tomber l'appareil et ne le jetez pas. Assurez-vous que la tension et la fréquence spécifiées dans la documentation technique correspondent aux paramètres de l'alimentation. N'utilisez l'appareil qu'avec des mains sèches. N'utilisez le grille-pain que pour les produits de boulangerie. N'utilisez pas de pain tartiné ou déformé. Ne laissez pas l'appareil en fonctionnement sans surveillance. Débranchez l'appareil après l'avoir utilisé et avant de le nettoyer. Débranchez l'appareil en tenant la fiche et non le cordon d'alimentation. N'immergez pas l'appareil et ses éléments dans l'eau et ne les placez pas sous l'eau courante. Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas tordu, plié, pincé ou en contact avec des objets chauds ou pointus ou des sources de chaleur. Tenez l'appareil hors de portée des enfants. N'utilisez pas de détergents chimiquement agressifs, de pâtes abrasives, de produits contenant des acides et des solvants, ni d'éponges métalliques pour nettoyer l'appareil. Une description détaillée de l'appareil, de ses modes et de ses fonctions se trouve dans le manuel d'utilisation complet disponible sur aeno.com/documents.

Éléments de contrôle de l'appareil (voir fig. B)

Pour sélectionner un mode/programme, appuyez sur le bouton correspondant. Tournez la manette pour sélectionner le degré de brunissement.

Élément de contrôle	Fonction
Manette (12)	Sélection du degré de brunissement *
Bouton	
« Bread type » (« Type de pain ») (8)	Sélection du programme *
« Cancel » (« Annuler ») (9)	Arrêt du fonctionnement de l'appareil
« Defrost » (« Décongeler ») (10)	Sélection du mode de brunissement avec décongélation
« Reheat » (« Réchauffer ») (11)	Sélection du mode de réchauffage

* Pour plus d'informations, voir « Utilisation de l'appareil ».

Affichage du panneau de contrôle (voir fig. B)

Le mode de fonctionnement et le programme sélectionnés ainsi que les processus de brunissement et de chauffage sont toujours affichés en bleu.

Préparation de l'appareil pour l'utilisation

1. Ouvrez soigneusement l'emballage et retirez l'appareil. Retirez les matériaux d'emballage.
2. Placez la grille-pain sur une surface plane, sèche et horizontale, au moins 1 mètre de tout tissu, décoration ou autre objet inflammable.
3. Connectez l'appareil à une source d'alimentation à l'aide du cordon d'alimentation (4). Tous les indicateurs et les boutons clignoteront en bleu trois fois.
4. Effectuez un essai de l'appareil :
 - a. Sélectionnez le 7^e degré de brunissement en tournant la manette (12) dans le sens horaire jusqu'à la butée.
 - b. Poussez le levier (6) vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Note. Lors de la première utilisation, une odeur caractéristique et une petite quantité de fumée peuvent être présentes.

5. Attendez que le levier remonte automatiquement. Le grille-pain est prêt à l'utilisation.

Utilisation de l'appareil

ATTENTION ! Surface chaude. Le contact avec la surface chaude peut entraîner des brûlures. Ne touchez pas le boîtier de l'appareil pendant son fonctionnement et jusqu'à ce qu'il ait complètement refroidi.

1. Choisissez le mode de fonctionnement du grille-pain :
 - **Brunissement.** Appuyez sur le bouton (8) pour sélectionner le programme correspondant au type de pain : « White » (« Blanc ») – **utilisé par défaut**, « Brown » (« Complet »), « Rye » (« Seigle »), « Fruit » (« Gâteau aux fruits traditionnel »), « Grain » (« Aux grains »), « Waffle » (« Gaufre »). Sélectionnez le degré de brunissement à l'aide de la manette (12) : de « 1 » (le plus faible) à « 7 » (le plus fort).
 - **Brunissement avec décongélation.** Appuyez sur le bouton (10), puis sélectionnez le programme et le degré de brunissement appropriés (voir « Brunissement » ci-dessus).
 - **Réchauffage.** Appuyez sur le bouton (11).
2. Placez les tranches de pain dans les fentes (1) et poussez le levier vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

ATTENTION ! L'épaisseur d'une tranche de pain ne doit pas dépasser 2 cm. N'utilisez pas de pain tartiné ou déformé.

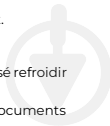
3. Attendez que le pain grillé remonte automatiquement.
4. Levez le levier jusqu'à la butée (voir fig. C) et retirez le pain grillé à l'aide d'une pince de cuisine en silicone ou en plastique.

ATTENTION ! N'utilisez pas d'objets métalliques (couteaux, fourchettes, cuillères, etc.) pour retirer le pain grillé.

5. Si nécessaire, refaites griller/réchauffer le pain grillé en réglant d'abord les paramètres du grille-pain (voir l'étape 1).
6. Répétez les étapes 2 à 5 pour les morceaux de pain suivants.
7. Débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse complètement.
8. Nettoyez l'appareil (voir « Nettoyage et entretien »).

Nettoyage et entretien

ATTENTION ! Ne nettoyez l'appareil qu'après l'avoir débranché et laissé refroidir complètement.



ATTENTION ! N'immergez pas l'appareil dans l'eau et ne le placez pas sous l'eau courante.

1. Retirez le tiroir ramasse-miettes comme indiqué à la fig. D.
2. Nettoyez le tiroir avec un chiffon doux et humide, puis essuyez-le.
3. Retournez la grille-pain et secouez-le pour retirer les miettes restantes. Remettez l'appareil dans sa position initiale.
4. Placez le tiroir ramasse-miettes dans la grille-pain.
5. Nettoyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon légèrement humide, puis essuyez-le.

Dépannage

L'appareil ne fonctionne pas. Cause possible : prise défectueuse ; cordon d'alimentation défectueux. Solution : vérifiez que la prise est en bon état de fonctionnement ; contactez un centre de service agréé.

Le levier ne se verrouille pas en position basse. Cause possible : l'appareil n'est pas connecté à une source d'alimentation. Solution : connectez l'appareil à une source d'alimentation.

Le pain brûle. Causes possibles : le programme ou le degré de brunissement sélectionnés sont incorrects ; une tranche de pain est déformée ou tartinée ; le tiroir ramasse-miettes est plein. Solution : sélectionnez le programme approprié à l'aide du bouton (7) ou le degré de brunissement à l'aide de la manette (12) ; n'utilisez pas de pain tartiné ou déformé ; nettoyez le tiroir ramasse-miettes (voir « Nettoyage et entretien »).

Le pain grillé est bloqué. Cause possible : la tranche de pain est trop grande. Solution : débranchez l'appareil et retirez le pain grillé à l'aide d'une pince de cuisine en silicone ou en plastique.

ATTENTION ! N'utilisez pas d'objets métalliques (couteaux, fourchettes, cuillères, etc.) pour retirer le pain grillé.

ATTENTION ! Si aucune des méthodes proposées ne permet de résoudre le problème, contactez le fournisseur ou un centre de service agréé. Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer vous-même.

HRV Toster **ATS0003** dizajniran je za podgrijavanje i tostiranje peciva.

Specifikacije

Napajanje (ulaz): 220–240 V (AC), 4.0 A (najviše), 50–60 Hz, 800.0–950.0 W (≤ 0.5 W u stanju isključenosti *). Broj orvora za kruh: 2. Upravljanje: ručno. Broj radnih načina: 3. Broj programa: 6. Stupnjevi tostiranja: 7. Vrijeme tostiranja: 30–250 sek. Uklonjiva posuda za mrvice. Vrsta utikača: E/F. Duljina kabela za napajanje: 0,75 m. Boja: srebrnkasta, crna. Materijal: nehrđajući čelik, ABS plastika. Dimenzije otvora za kruh (D×Š×V): 100x20x100 mm. Dimenzije uređaja (D×Š×V): 265×180×155 mm. Neto težina: 1,06 kg. Uvjeti korištenja: temp. +10...+45 °C, rel. vl. 25–70 % (bez kondenzacije). Uvjeti skladištenja: temp. +10...+45 °C, rel. vl. 25–70 % (bez kondenzacije).

Paket isporuke (v. sliku A)

Toster **ATS0003**, uklonjiva posuda za mrvice, kratki korisnički vodič.

Elementi uređaja (v. slike A, B)

1 – otvori za kruh, 2 – upravljačka ploča, 3 – protuklizne nožice, 4 – kabel za napajanje, 5 – uklonjiva posuda za mrvice, 6 – ručica, 7 – indikatori programa, 8 – gumb "Bread type" ("Vrsta kruha"), 9 – gumb "Cancel" ("Odustani"), 10 – gumb "Defrost" ("Odmrzavanje"), 11 – gumb "Reheat" ("Podgrijavanje"), 12 – regulator stupnjeva tostiranja.

Ograničenja i upozorenja

Molimo, pročitajte ovo uputstvo prije korištenja uređaja. Sačuvajte ovo uputstvo za buduću uporabu.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korištenja AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte: **support@aeno.com** ili chatom uživo na web stranici: **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam pomoći da riješite problem kako ne biste gubili vrijeme da se ponovo vraćate u prodavnicu.

* Uređaj se automatski prebacuje u ovo stanje ako se ne koristi unutar 20 minuta.

POZOR! Vruća površina. Opasnost od opekлина uslijed dodira s zagrijanom površinom. Ne dodirujte kućište uređaja tijekom rada i dok se potpuno ne ohladi.

POZOR! Stavite uređaj na udaljenosti od najmanje 1 m od bilo kakvih tkanina, ukrasnih stvari i drugih zapaljivih predmeta.

POZOR! Nemojte koristiti metalne predmete (noževе, viljuske, žlice itd.) za vađenje tosta.

Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece mlađe od 14 godina ili osoba sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, osim ako imaju dovoljno iskustva i znanja o rukovanju uređajem i ako su pod nadzorom osobe odgovorne za sigurnost. Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Korištenje uređaja na otvorenom je zabranjeno. Nije predviđeno upravljanje uređajem putem vanjskog mjerača vremena ili nekog sustava daljinskog upravljanja. Ne dozvoljavajte djeci da se igraju s uređajem ili priborom. Nemojte koristiti oštećeni uređaj. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Provjerite odgovaraju li napon i frekvencija navedeni u tehničkoj dokumentaciji parametrima napajanja. Uređaj dodirujte samo suhim rukama. Toster koristite samo za tostiranje kruha. Nemojte koristiti namazan nečim ili deformiran kruh. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi. Isključite uređaj iz struje nakon uporabe i prije čišćenja. Isključite uređaj iz električne utičnice držeći utikač, a ne kabel za napajanje. Nemojte uranjati uređaj ili njegove komponente u vodu, niti ih stavljati pod tekuću vodu. Uvjerite se da kabel za napajanje nije uvrnut, savijen, pritisnut bilo čime, miti da je u dodiru s vrućim, oštrim predmetima ili izvorima topline. Držite uređaj izvan dohvata djece. Za čišćenje uređaja nemojte koristiti kemijski agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline ili otapala ili metalne spužve. Detaljan opis uređaja, načina rada i funkcija možete naći u punom korisničkom priručniku, dostupnom na web stranici: aeno.com/documents.

Elementi upravljanja uređajem (v. sliku B)

Za odabir načina/programa pritisnite odgovarajući gumb.

Za odabir stupnja tostiranja okrenite regulator.

aeno.com/documents



Element upravljanja	Funkcija
Regulator (12)	Odabir stupnja tostiranja *
Gumb	
"Bread type" ("Vrsta kruha") (8)	Odabir programa *
"Cancel" ("Odustani") (9)	Zaustavljanje uređaja
"Defrost" ("Odmrzavanje") (10)	Odabir načina tostiranja i odmrzavanja
"Reheat" ("Podgrijavanje") (11)	Odabir načina podgrijavanja

* Za detalje v. "Korištenje uređaja".

Indikacija upravljačke ploče (v. sliku B)

Odabrani način rada, program kao i procesi tostiranja i podgrijavanja uvijek su prikazani plavom bojom.

Priprema uređaja za korištenje

1. Oprezno otvorite ambalažu i izvadite uređaj. Uklonite ambalažni materijal.
2. Stavite toster na ravnu, suhu, vodoravnu površinu na udaljenosti od najmanje 1 m od bilo kojih tkanina, ukrasnih stvari ili drugih zapaljivih predmeta.
3. Priključite uređaj na izvor napajanja pomoću kabela za napajanje (4). Svi indikatori i gumbi tripit zatrepću plavo.
4. Pokrenite probno zagrijavanje uređaja:
 - a. Postavite stupanj tostiranja na "7" okretanjem regulatora (12) u smjeru kazaljke na satu dok se ne zaustavi.
 - b. Spustite ručicu (6) prema dolje dok ne klikne.

Napomena. Tijekom prvog pokretanja uređaj može ispuštati karakterističan miris i malu količinu dima.

5. Pričekajte da se ručica automatski pomakne prema gore. Toster je spreman za korištenje.

Korištenje uređaja

POZOR! Vruća površina. Opasnost od opekline uslijed dodira s zagrijanom površinom. Ne dodirujte kućište uređaja tijekom rada i dok se potpuno ne ohladi.

1. Postavite toster u jedan od načina rada:
 - **Tostiranje.** Pritiskom na gumb (8) odaberite program koji odgovara vrsti kruha: "White" ("Bijeli") – **pokreće se zadano**, "Brown" ("Tamni"), "Rye" ("Raženi"), "Fruit" ("Voćni"), "Grain" ("Od krušarica"), "Waffle" ("Galete"). Odaberite stupanj tostiranja pomoću regulatora (12): od "1" (najslabije) do "7" (najjače).
 - **Tostiranje uz odmrzavanje.** Pritisnite gumb (10) i zatim odaberite odgovarajući program i stupanj tostiranja (v. točku "Tostiranje" gore).
 - **Podgrijavanje.** Pritisnite gumb (11).
2. Umetnite kriške kruha u otvore (1) i gurnite ručicu prema dolje dok ne klikne.
POZOR! Najveća debljina kriške kruha treba biti 2 cm. Nemojte koristiti namazan nečim ili deformiran kruh.
3. Pričekajte da tost automatski izađe.
4. Podignite ručicu dok se ne zaustavi (v. sliku **C**) i izvadite tost silikonskim ili plastičnim hvataljkama.
POZOR! Nemojte koristiti metalne predmete (noževe, viljuske, žlice itd.) za vađenje tosta.
5. Ako je potrebno, još jednom prepecite odnosno podgrijte kruh nakon što opet prilagodite postavke tosteru (v. korak 1).
6. Ponovite korake 2–5 za naredne porcije kruha.
7. Isključite uređaj iz struje i pričekajte da se potpuno ohladi.
8. Očistite uređaj (v. "Čišćenje i održavanje").

Čišćenje i održavanje

POZOR! Čistite uređaj samo nakon što ga isključite iz izvora napajanja i kad se potpuno ohladi.

POZOR! Nemojte uranjati uređaj u vodu niti ga stavljati pod tekuću vodu.

1. Izvucite posudu za mrvice kao što je prikazano na slici **D**.
2. Očistite posudu mekom vlažnom krpom i zatim obrišite suhom.
3. Okrenite toster naopako i protresite kako biste uklonili sve preostale mrvice. Vratite uređaj u normalan položaj.
4. Umetnite posudu za mrvice natrag u toster.
5. Kućište uređaja očistite blago navlaženom krpom, a zatim obrišite suhom.

Otklanjanje eventualnih grešaka

Uređaj ne radi. Mogući uzrok: neispravna utičnica; kabel za napajanje je oštećen. Rješenje: provjerite radi li utičnica ispravno; obratite se ovlaštenom servisu.

Ručica se ne zaključava u donjem položaju. Mogući uzrok: uređaj nije priključen na izvor napajanja. Rješenje: priključite uređaj na izvor napajanja.

Kruh gori. Mogući uzroci: pogrešno odabran program ili stupanj tostiranja; kriška kruha je deformirana ili premazana nečim; posuda za mrvice je puna. Rješenje: gumbom (7) odaberite odgovarajući program ili regulatorom (12) stupanj tostiranja; nemojte koristiti namazan ili deformiran kruh; očistite posudu za mrvice (v. "Čišćenje i održavanje").

Tost je zaglavio. Mogući uzrok: kriška kruha je prevelika. Rješenje: isključite uređaj iz struje i izvadite tost silikonskim ili plastičnim kuhinjskim hvataljkama.

POZOR! Nemojte koristiti metalne predmete (noževe, viljuske, žlice itd.) za vađenje tosta.

POZOR! Ako nijedna od mavedenih opcija ne pomogne riješiti problem, obratite se dobavljaču ili ovlaštenom servisnom centru. Nemojte rastavljati uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

HUN Az **ATS0003** kenyérpirítót péksüteményekhez melegítésére és pirítására tervezték.

Műszaki adatok

Elektromos áramellátás (bemenet): 220–240 V (AC), 4,0 A (max.), 50–60 Hz, 800,0–950,0 W ($\leq 0,5$ W kikapcsolt állapotban *). A pirítósnnyílások száma: 2. Vezérlés: kézi. Az üzemmódok száma: 3. A programok száma: 6. A pirítási fokozatok száma: 7. Főzési idő: 30–250 s. Kivehető morzsatálca. Dugótípus: E/F. A tápkábel hossza: 0,75 m. Szín: ezüst, fekete. Anyag: rozsdamentes acél, ABS műanyag. A pirítósnnyílás mérete (H×SZ×M): 100×20×100 mm. A készülék mérete (H×SZ×M): 265×180×155 mm. Nettó súly: 1,06 kg. Üzemeltetési feltételek: hőm. +10...+45 °C, rel. pt. 25–70 % (kondenzáció nélkül). Tárolási feltételek: hőm. +10...+45 °C, rel. pt. 25–70 % (kondenzáció nélkül).

Termékcsomag összetétele (lásd az **A** ábrát)

A **ATS0003** kenyérpirító, kivehető morzsatálca, gyors üzembe helyezési útmutató.

A készülék elemei (lásd az **A, B** ábrák)

1 – pirítósnnyílások, 2 – vezérlőpanel, 3 – csúszásgátló lábak, 4 – tápkábel, 5 – kivehető morzsatálca, 6 – kar, 7 – program mutatók, 8 – „Bread type” („Kenyerítípus”) gomb, 9 – „Cancel” („Mégsem”) gomb, 10 – „Defrost” („Kiolvasztás”) gomb, 11 – „Reheat” („Melegítés”) gomb, 12 – pirítási fokozat szabályozó.

Korlátozások és figyelmeztetések

A készülék üzemeltetését előtt figyelmesen olvassa el ezt a dokumentumot. Mentsd el ezeket az utasításokat a későbbi hivatkozáshoz.

Ha bármilyen kérdése vagy nehézsége merül fel az AENO™ készülék használatával kapcsolatban, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálatához a **support@aeno.com** e-mail címen vagy az **aeno.com/service-and-warranty** online chaten. A szakemberek segíthetnek a dolgok rendezésében, így nem kell időt és energiát pazarolnia a boltok felkeresésére.

* Az állapotba történő átváltás automatikusan megtörténik 20 percen belül, ha a készüléket nem használják.

FIGYELEM! Forró felület. A felhevített felülettel való érintkezésből eredő égési sérülések veszélye. Ne érintse meg a készülékházat az üzemeltetés során és amíg teljesen le nem hűl.

FIGYELEM! A készüléket legalább 1 méter távolságra kell felszerelni a szövetektől, dekorációktól és egyéb gyúlékony tárgyaktól.

FIGYELEM! Ne használjon fémtárgyakat (kést, villát, kanalat stb.) a pirítós eltávolításához.

A készülék nem alkalmas 14 év alatti gyermekek, illetve korlátozott fizikai, szellemi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek számára, amennyiben nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal vagy ismeretekkel a készülék üzemeltetéséhez, illetve ha nem állnak a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt. A készüléket kizárólag háztartási környezetben történő használatra szánták. Ne használja a készüléket kültéren. A készüléket nem úgy tervezték, hogy külső időzítő vagy távirányító vezérléssel működjön. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel és tartozékaival. Ne használjon sérült készüléket. Ne ejtse le vagy dobja el a készüléket. Győződjön meg arról, hogy a műszaki dokumentációban megadott feszültség és frekvencia megfelel az áramforrás paramétereinek. A készüléket csak száraz kézzel kezelje. A kenyérpirítót csak péksüteményekhez használja. Ne használjon semmilyen kenőanyaggal megkent vagy deformált kenyeret. Ne hagyja felügyelet nélkül a működő készüléket. Használat után és tisztítás előtt húzza ki a készülék csatlakozóját az elektromos hálózatról. Húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz, a tápkábelt ne fogja, hanem a dugót. Ne merítse a készüléket az alkatrészeit vízbe, és ne tegye folyó víz alá. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen megcsavarodva, elgörbülve, becsipődvé, illetve ne érintkezzen forró, éles tárgyakkal vagy hőforrásokkal. Tartsa a készüléket gyermekektől távol. Ne használjon kémiai agresszív tisztítószerkeket, csiszoló pasztákat, savakat és oldószereket tartalmazó anyagokat vagy fémszivacsokat a készülék tisztításához. A készülék részletes leírását, a üzemmódokat és a funkciókat a teljes üzemeltetési útmutatóban találja, amely elérhető az **aeno.com/documents** weboldalon.

A készülék vezérlőelemei (lásd a **B** ábrát)

Egy üzemmód/program kiválasztásához nyomja meg a megfelelő gombot. A pirítási fokozat kiválasztásához forgassa el a szabályozót.

Vezérlőelem	Funkció
Szabályozó (12)	A pirítási fokozat kiválasztása *
Gomb	
„Bread type” („Kenyértípus”) (8)	Programválasztás *
„Cancel” („Mégsem”) (9)	A készülék működésének leállítása
„Defrost” („Kiolvasztás”) (10)	A pirítási üzemmód választása kiolvasztással
„Reheat” („Melegítés”) (11)	A melegítési üzemmód választása

* További információért lásd „A készülék üzemeltetése”.

A vezérlőpanel kijelzője (lásd a B ábrát)

A kiválasztott üzemmód, program, valamint a pirítási és melegítési folyamatok mindig kék színnel jelennek meg.

A készülék működésre való előkészítése

- Óvatosan nyissa ki a csomagolást, és vegye ki a készüléket. Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Helyezze a kenyérpirítót sima, száraz, vízszintes felületre, legalább 1 méterre bármilyen szövetektől, dekorációtól vagy más gyúlékony tárgyaktól.
- Csatlakoztassa a készüléket a tápkábel (4) segítségével az áramforráshoz. Minden mutató és gomb háromszor kékesen villog.
- Indítsa el a készülék tesztmelegítését:
 - Állítsa be a „7” pirítási fokozatot, fordítsa el a szabályozót (12) ameddig csak lehet az óramutató járásával megegyező irányba.
 - Nyomja lefelé a kart (6), amíg a helyére nem kattán.

Megjegyzés. Az első használat során jellegzetes szag és kis mennyiségű füst lehet jelen.

- Várja meg, amíg a kar automatikusan felfelé mozdul. A kenyérpirító készen áll a használatra.

A készülék működése

FIGYELEM! Forró felület. A felhevített felülettel való érintkezésből eredő égési sérülések veszélye. Ne érintse meg a készülékházat az üzemeltetés során és amíg teljesen le nem hűl.

- Állítsa a kenyérpirítót az egyik üzemmódra:
 - Pirítás.** Nyomja meg a gombot (8) a kenyértípusnak megfelelő program kiválasztásához: „White” („Fehér”) – **alapértelmezés szerint használatos**, „Brown” („Barna”), „Rye” („Rozs”), „Fruit” („Gyümölcs”), „Grain” („Gabona”), „Waffle” („Gofri”). Válassza ki a pirítási fokozatot a szabályzóval (12): „1”-től (leggyengébb) „7”-ig (legerősebb).
 - Pirítás kiolvasztással.** Nyomja meg a (10) gombot, majd válassza ki a megfelelő programot és pirítási fokozatot (lásd a „Pirítás” pontot fent).
 - Melegítés.** Nyomja meg a gombot (11).
- Helyezze a kenyérszeleteket a nyílásokba (1), és nyomja le a kart, amíg az be nem kattan.

FIGYELEM! A kenyérszelet vastagsága nem haladhatja meg a 2 cm. Ne használjon semmilyen kenőanyaggal megkent vagy deformált kenyeret.

- Várja meg, amíg a pirítósz automatikusan a tetejére emelkedik.
 - Emelje fel a kart, ameddig csak lehet (lásd a **C** ábrát) és vegye ki a pirítóst szilikon vagy műanyag konyhai csipeszekkel.
- FIGYELEM!** Ne használjon fémtárgyakat (kést, villát, kanalat stb.) a pirítósz eltávolításához.
- Ha szükséges, pirítsa/melegítse fel újra a pirítóst, először a kenyérpirító beállításainak módosításával (lásd az 1. lépést).
 - Ismételje meg a 2–5 lépéseket a következő kenyéradagoknál.
 - Húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz és várja meg, amíg az teljesen lehűl.
 - Tisztítsa meg a készüléket (lásd a „Tisztítás és gondozás”).

Tisztítás és gondozás

FIGYELEM! Tisztítást csak a készülék áramforrástól való leválasztása és teljes kihűlése után végezzen.

FIGYELEM! Ne merítse a készüléket vízbe, és ne tegye folyó víz alá.

- Húzza ki a morzsatálcát a **D** ábrán látható módon.
- Tisztítsa meg a morzsatálcát puha, nedves ruhával, majd törölje szárazra.

3. Fordítsa a kenyérpirítót fejjel lefelé, és rázza meg, hogy eltávolítsa a maradék morzsát. Állítsa vissza a készüléket az eredeti helyzetébe.
4. Helyezze vissza a morzsatálcát a kenyérpirítóba.
5. Tisztítsa meg a készülékházat enyhén nedves ruhával, majd törölje szárazra.

Az esetleges meghibásodások elhárítása

A készülék nem működik. Lehetséges ok: hibás aljzat; hibás tápkábel. Megoldás: ellenőrizze az aljzat állapotát; forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.

A kar nem rögzül az alsó állásban. Lehetséges ok: a készülék nincs csatlakoztatva áramforráshoz. Megoldás: csatlakoztassa a készüléket áramforráshoz.

Ég a kenyér. Lehetséges okok: rossz program vagy pirítási fokozat lett kiválasztva; egy szelet kenyér eldeformálódott vagy elkenődött; a morzsatálca megtelt. Megoldás: válassza ki a megfelelő programot a gomb (7) segítségével, vagy állítsa be a pirítási fokozatot a szabályozóval (12); ne használjon semmilyen kenőanyaggal megkent vagy deformált kenyeret; tisztítsa meg a morzsatálcát (lásd a „Tisztítás és gondozás”).

A pirítós beragadt. Lehetséges ok: a kenyérszelet túl nagy. Megoldás: húzza ki a készüléket az áramforrásból, és a pirítósokat szilikon vagy műanyag konyhai csipeszekkel vegye ki.

FIGYELEM! Ne használjon fémtárgyakat (kést, villát, kanalat stb.) a pirítós eltávolításához.

FIGYELEM! Ha a javasolt módszerek egyike sem segít a probléma megoldásában, forduljon a szállítójához vagy egy hivatalos szervizközponthoz. Ne szedje szét a készüléket és ne próbálja meg saját maga megjavítani.

HYE Տոստեր **ATS0003** նախատեսված է հացարուկեղենի տաքացման և տապակման համար:

Տեխնիկական բնութագրերը

Մնուցումը (մուտքը)՝ 220–240 Վ (AC), 4,0 Ա (առավել.), 50–60 Հգ, 800,0–950,0 Վտ ($\leq 0,5$ Վտ սարքի անջատված ռեժիմում *): Տոստերի սլոտների քանակը՝ 2: Կառավարումը՝ ձեռքով: Ռեժիմների քանակը՝ 3: Ծրագրերի քանակը՝ 6: Տապակման աստիճանների քանակը՝ 7: Պատրաստման ժամանակը՝ 30–250 վ: Հանովի սկուտեղ փշրանքների համար: Խրոցի տեսակը՝ E/F: Հոսանքի լարերի երկարությունը՝ 0,75 մ: Գույնը՝ արծաթագույն, սև: Նյութը՝ չմանգոտվող պողպատ, ABS պլաստիկ: Տոստերի սլոտի չափսերը (Ե $\times$ Լ $\times$ Բ)՝ 100 $\times$ 20 $\times$ 100 մմ: Սարքի չափսերը (Ե $\times$ Լ $\times$ Բ)՝ 265 $\times$ 180 $\times$ 155 մմ: Չուտ քաշը՝ 1,06 կգ: Շահագործման պայմանները՝ ջերմաստ. +10...+45 °C, հար. խոն. 25–70 % (առանց խոսացման): Պահպանման պայմանները՝ ջերմաստ. +10...+45 °C, հար. խոն. 25–70 % (առանց խոսացման):

Առաքման փաթեթը (տե՛ս նկ. A)

Տոստեր **ATS0003**, հանովի սկուտեղ փշրանքների համար, օգտագործման համառոտ ուղեցույց:

Սարքի տարրերը (տե՛ս նկ. A, B)

1 – սլոտ տոստերի համար, 2 – կառավարման վահանակ, 3 – հակասայթաքման ոտքեր, 4 – հոսանքի լար, 5 – հանովի սկուտեղ փշրանքների համար, 6 – լծակ, 7 – ծրագրի ցուցիչներ, 8 – «Bread type» («Հացի տեսակ») կոճակ, 9 – «Cancel» («Չեղարկում») կոճակ, 10 – «Defrost» («Հալեցում») կոճակ, 11 – «Reheat» («Տաքացում») կոճակ, 12 – տապակման աստիճանի կարգավորիչ:

Սահմանափակումներ և նախազգուշացումներ

Սարքն օգտագործելուց առաջ ուշադիր ծանոթացե՛ք այս փաստաթղթի հետ: Պահպանե՛ք այս ցուցումները հետագա օգտագործման համար:

• Եթե AENO™ սարքի օգտագործման հետ կապված հարցեր կամ դժվարություններ են ձագել, խնդրում ենք կապվել աջակցության ծառայության հետ support@aeno.com | Էլեկտրոնային փոստով կամ aeno.com/service-and-warranty հասցեով առցանց չափում: | Մասնագետները կօգնեն Ձեզ պարզել դա, և Ձեզ հարկավոր չի լինի ժամանակ և ջանք ծախսել խանութ այցելելու վրա:

* Այս ռեժիմը ակտիվանում է ավտոմատ կերպով 20 րոպեում, եթե սարքը չի օգտագործվում.

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Տաք մակերես: Տաքացվող մակերեսի հետ շփումից այրվածքներ ստանալու վտանգ: Մի դիպեք սարքի պատյանին շահագործման ընթացքում և մինչև այն ամբողջովին չառաչի:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Տեղադրեք սարքը ցանկացած գործվածքից, դեկորատիվ իրերից և այլ ոլորտավոր իրերից առնվազն 1 մետր հեռավորության վրա:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Մի օգտագործեք մետաղական իրեր (դանակներ, պատառաքաղներ, գդալներ և այլն) տոստերը հանելու համար:

Մարքը նախատեսված չէ մինչև 14 տարեկան երեխաների կամ ֆիզիկական, հոգեկան կամ մտավոր ունակություններ ունեցող անձանց կողմից օգտագործելու համար, եթե նրանք չունեն բավարար փորձ կամ գիտելիքներ սարքը գործարկելու համար և չեն գտնվում իրենց ամբողջականության համար պատասխանատու անձի հսկողության ներքո: Մարքը նախատեսված է միայն կենցաղային պայմաններում օգտագործելու համար: Արգելվում է սարքը դրսում օգտագործել: Մարքը նախատեսված չէ արտաքին ժամանակաչափով կամ հեռակառավարման համակարգով աշխատելու համար: Թույլ մի տվեք երեխաներին խաղալ սարքի և բաղադրիչների հետ: Մի օգտագործեք վնասված սարքը: Մի գցեք և մի նետեք սարքը: Համոզվեք, որ տեխնիկական փաստաթղթերում նշված լարումը և հաճախականությունը համապատասխանում են էլեկտրամատակարարման պարամետրերին: Սարքի հետ աշխատեք միայն չոր ձեռքերով: Տոստերը օգտագործեք միայն հացաբուլկեղենի համար: Մի օգտագործեք յուղապատ կամ դեֆորմացված հաց: Աշխատող սարքը մի թողեք առանց հսկողության: Օգտագործելուց հետո և մաքրելուց առաջ սարքը էլեկտրոցանցից անջատեք: Անջատեք սարքը էլեկտրական վարդակից՝ բռնելով խրոցակը, ոչ թե հոսանքի լարը: Մարքը և դրա բաղադրիչները մի ընկղմեք ջրի մեջ և մի դրեք հոսող ջրի տակ: Համոզվեք, որ հոսանքի լարը ոլորված չէ, ծոված չէ, սեղմված չէ որևէ բանով կամ չի շփվում տաք, սուր առարկաների կամ ջերմության աղբյուրների հետ: Մարքը պահեք երեխաների համար անհասանելի վայրում: Սարքի մաքրման համար մի օգտագործեք քիմիական և ագրեսիվ լվացող միջոցներ, հղկող մածուկներ, թթուներ և լուծիչներ պարունակող միջոցներ, ինչպես նաև մետաղական սպունգներ: Սարքի, նրա ռեժիմների և գործառույթների մանրամասն նկարագրությունը կարելի է գտնել ամբողջական հրահանգների ձեռնարկում, որը հասանելի է aeno.com/documents կայքէջում:

Սարքի կառավարման տարրերը (տե՛ս նկ. B)

Ռեժիմ/ծրագիրը ընտրելու համար սեղմեք համապատասխան կոճակը:

Պատռեք կարգավորիչը՝ տապակման աստիճանը ընտրելու համար:

Կառավարման տարր	Գործառույթ
Կարգավորիչ (12)	Ընտրելով տապակման աստիճանը *
Կոճակ	
«Bread type» («Հացի տեսակ») (8)	Ծրագրի ընտրություն *
«Cancel» («Չեղարկում») (9)	Սարքի աշխատանքի դադարեցում
«Defrost» («Հալեցում») (10)	Ընտրել տապակման ռեժիմը՝ հալեցմամբ
«Reheat» («Տաքացում») (11)	Տաքացման ռեժիմի ընտրություն

* Լրացուցիչ մանրամասների համար տե՛ս «Սարքի շահագործում»:

Կառավարման վահանակի ցուցադրում (տե՛ս նկ. B)

Ընտրված աշխատանքային ռեժիմը, ծրագիրը, ինչպես նաև տապակման և տաքացման գործընթացները միշտ ցուցադրվում են կապույտ գույնով:

Սարքի նախապատրաստումը աշխատանքի համար

1. Չգուշորեն բացեք փաթեթավորումը և հանեք սարքը: Հեռացրեք փաթեթավորման նյութերը:
2. Տոստերը տեղադրեք հարթ, չոր, հորիզոնական մակերեսի վրա, ցանկացած գործվածքից, դեկորատիվ իրերից կամ այլ ոչուրավատ իրերից առնվազն 1 մետր հեռավորության վրա:
3. Սարքը միացրեք հոսանքի աղբյուրին՝ օգտագործելով հոսանքի լարը (4): Բոլոր ցուցիչները և կոճակները երեք անգամ կապույտ կթարթեն:
4. Մեկնարկեք սարքի փորձնական տաքացումը:
 - a. Սահմանեք տապակման աստիճանը «7»՝ պտտելով կարգավորիչը (12) ժամացույցի պարի ուղղությամբ, մինչև այն իր տեղն ընկնի:
 - b. Լծակն (6) իջեցրեք ներքև, մինչև այն իր տեղն ընկնի:

Ծանոթագրություն: Առաջին օգտագործման ժամանակ թույլատրելի է բնորոշ հոտը և ծխի փոքր քանակությունը:

5. Սպասեք, մինչև լծակն ինքնաբերաբար բարձրանա վերև: Տոստերը պատրաստ է օգտագործման:

Մարրի շահագործումը

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ: Տաք մակերես: Տաքացվող մակերեսի հետ շփումից այրվածքներ ստանալու վտանգ: Մի դիպչեք սարքի պատյանին շահագործման ընթացքում և մինչև այն ամբողջովին չառաչի:

1. Կարգավորեք տոստերը աշխատանքային ռեժիմներից մեկով
 - **Տապակում:** Սեղմելով կոճակը (8)՝ ընտրեք հացի տեսակին համապատասխան ծրագիր՝ «White» («Սպիտակ») – **օգտագործվում է լեյսյան** «Brown» («Մուգ»), «Rye» («Աշորա»), «Fruit» («Մրգային»), «Grain» («Հացահատիկային»), «Waffle» («Վաֆլի»): Կարգավորիչով (12) ընտրեք տապակման աստիճանը՝ «1»-ից (ամենաթույլը) մինչև «7» (ամենաուժեղը):
 - **Տապակում հալեցումով:** Սեղմեք կոճակը (10), իսկ այնուհետև ընտրեք համապատասխան ծրագիրը և տապակման մակարդակը (տե՛ս վերևում «Տապակում» կետը):
 - **Տաքացում:** Սեղմեք կոճակը (11):
2. Տեղադրեք հացի կտորները սլոտների մեջ (1) և իջեցրեք լծակը ներքև, մինչև այն իր տեղն ընկնի:

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ: Հացի շերտի հաստությունը չպետք է գերազանցի 2 սմ-ը: Մի օգտագործեք յուղապատ կամ դեֆորմացված հաց:

3. Սպասեք, մինչև տոստերը ավտոմատ կերպով վերև բարձրանա:
4. Բարձրացրեք լծակը մինչև այն իր տեղն ընկնի (տե՛ս նկ. C) և հանեք տոստերը սիլիկոնե կամ պլաստիկ խոհանոցային աքցանով:

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ: Մի օգտագործեք մետաղական իրեր (դանակներ, պատառաքաղներ, գդալներ և այլն) տոստերը հանելու համար:

5. Անհրաժեշտության դեպքում տապակեք/տաքացրեք տոստը ևս մեկ անգամ՝ նախապես կարգավորելով տոստերի կարգավորումները (տե՛ս քայլ 1):
6. Կրկնեք 2–5-րդ քայլերը հացի հաջորդ չափաբաժինների համար:
7. Անջատեք սարքը հոսանքի աղբյուրից և սպասեք, մինչև այն ամբողջովին սառչի:
8. Մաքրեք սարքը (տես «Մաքրում և խնամք»):

Մաքրում և խնամք

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ: Մաքրեք միայն սարքը հոսանքի աղբյուրից անջատելուց և վերջինիս ամբողջովին սառելուց հետո:

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ: Սարքը մի ընկղմեր ջրի մեջ և մի դրեք հոսող ջրի տակ:

1. Հանեք փշրանքների համար սկուտեղը, ինչպես ցույց է տրված նկ. **D**-ում:
2. Մաքրեք սկուտեղը փափուկ խոնավ կտորով, իսկ այնուհետև չորացրեք:
3. Շրջեք տոստերը դեպի վերև և թափահարեք՝ մնացած փշրանքները հեռացնելու համար: Սարքը վերադարձրեք իր սկզբնական դիրքին:
4. Տեղադրեք փշրանքների համար սկուտեղը կրկին տոստերի մեջ:
5. Մաքրեք սարքի պատյանը փափուկ խոնավ կտորով, իսկ այնուհետև չորացրեք:

Հնարավոր անսարքությունների վերացում

Սարքը չի աշխատում: Հնարավոր պատճառը՝ անսարք վարդակ, հոսանքի մագուխը անսարքություն: Լուծումը՝ ստուգեք վարդակը սարքինությունը, դիմեք լիազորված սպասարկման կենտրոն:

Լծակը չի ֆիքսվում ներքևի դիրքում: Հնարավոր պատճառը՝ սարքը միացված չէ հոսանքի աղբյուրին: Լուծումը՝ սարքը միացրեք հոսանքի աղբյուրին:

Հացն այրվում է: Հնարավոր պատճառները՝ ընտրված է սխալ ծրագիր կամ տապակման աստիճան, հացի կտորը դեֆորմացված է կամ ինչ-որ բանով պատված, փշրանքների համար սկուտեղը լցված է: Լուծումը՝ ընտրեք համապատասխան ծրագիրը՝ օգտագործելով կոճակը (7) կամ տապակման աստիճանը՝ օգտագործելով կարգավորիչը (12), մի օգտագործեք յուղապատ կամ դեֆորմացված հաց, մաքրեք փշրանքների համար սկուտեղը (տե՛ս «Մաքրում և խնամք»):

Տոստերը խցանվել են: Հնարավոր պատճառը՝ հացի կտորը չափազանց մեծ է: Լուծումը՝ անջատեք սարքը հոսանքի աղբյուրից և հանեք տոստերը սիլիկոնե կամ պլաստիկ խոհանոցային աքցանով:

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ: Մի օգտագործեք մետաղական իրեր (դանակներ, պատառաքաղներ, գդալներ և այլն) տոստերը հանելու համար:

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե առաջարկվող մեթոդներից ոչ մեկը չօգնեց լուծել խնդիրը, դիմեք մատակարարին կամ լիազորված սպասարկման կենտրոն: Մի քանդեք սարքը և մի փորձեք վերանորոգել այն ինքնուրույն:

ITA Il tostapane **ATS0003** è progettato per riscaldare e tostare i prodotti da forno.

Specifiche tecniche

Alimentazione (ingresso): 220–240 V (AC), 4,0 A (max.), 50–60 Hz, 800,0–950,0 W ($\leq 0,5$ W in modo spento *). Numero di fessure per toast: 2. Controllo: manuale. Numero di modalità: 3. Numero di programmi: 6. Numero di gradi di tostatura: 7. Tempo di cottura: 30–250 s. Vassoio raccogli briciole rimovibile. Tipo di spina: E/F. Lunghezza del cavo di alimentazione: 0,75 m. Colore: argento, nero. Materiale: acciaio inossidabile, plastica ABS. Dimensioni della fessura per toast (L×L×A): 100×20×100 mm. Dimensioni del dispositivo (L×L×A): 265×180×155 mm. Peso netto: 1,06 kg. Condizioni operative: temp. +10...+45 °C, UR 25–70 % (senza condensa). Condizioni di conservazione: temp. +10...+45 °C, UR 25–70 % (senza condensa).

Scopo di fornitura (vedi fig. A)

Tostapane **ATS0003**, vassoio raccogli briciole rimovibile, guida rapida.

Elementi del dispositivo (vedi fig. A, B)

1 – fessure per toast, 2 – pannello di controllo, 3 – piedini antiscivolo, 4 – cavo di alimentazione, 5 – vassoio raccogli briciole rimovibile, 6 – leva, 7 – indicatori di programma, 8 – pulsante "Bread type" ("Tipo di pane"), 9 – pulsante "Cancel" ("Annulla"), 10 – pulsante "Defrost" ("Scongelamento"), 11 – pulsante "Reheat" ("Riscaldamento"), 12 – regolatore dei gradi di tostatura.

Restrizioni e avvertenze

Leggere attentamente questo documento prima di utilizzare il dispositivo. Conservi queste istruzioni per riferimento futuro.

In caso di domande o difficoltà nell'uso del dispositivo AENO™, contattare il team di assistenza via e-mail all'indirizzo **support@aeno.com** o tramite chat online all'indirizzo **aeno.com/service-and-warranty**. Gli specialisti ti aiuteranno a capirlo e non dovrai perdere tempo e fatica visitando il negozio.

* Il passaggio a questo modo avviene automaticamente entro 20 minuti se il dispositivo non viene utilizzato.

ATTENZIONE! Superficie calda. Pericolo di ustioni da contatto con superfici riscaldate. Non tocchi il corpo del dispositivo durante il funzionamento e finché non si è raffreddato completamente.

ATTENZIONE! Installi il dispositivo ad almeno 1 metro di distanza da tessuti, decorazioni e altri oggetti infiammabili.

ATTENZIONE! Non utilizzi oggetti metallici (coltelli, forchette, cucchiari, ecc.) per rimuovere i toast.

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini di età inferiore ai 14 anni o di persone con ridotte capacità fisiche, mentali o intellettuali, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso del dispositivo da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare il dispositivo all'aperto. Il dispositivo non è progettato per funzionare da un timer esterno o da un sistema di controllo remoto. Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo e gli accessori. Non utilizzare un dispositivo danneggiato. Non far cadere o lanciare il dispositivo. Assicurarsi che la tensione e la frequenza indicate nella documentazione tecnica corrispondano ai parametri di alimentazione. Utilizzare il dispositivo solo con le mani asciutte. Utilizzi il tostapane solo per prodotti a base di pane. Non usi pane unto o deformato. Non lasciare il dispositivo in funzione incustodito. Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica dopo l'uso e prima della pulizia. Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica tenendo la spina, non il cavo di alimentazione. Non immerga il dispositivo e i suoi componenti nell'acqua e non li metta sotto l'acqua corrente. Si assicuri che il cavo di alimentazione non sia attorcigliato, schiacciato o a contatto con oggetti caldi e taglienti o fonti di calore. Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. Per la pulizia del dispositivo non utilizzare detergenti chimicamente aggressivi, paste abrasive, prodotti contenenti acidi e solventi o spugne metalliche. Una descrizione dettagliata del dispositivo, delle modalità e delle funzioni è contenuta nel manuale operativo completo, disponibili alla pagina web **aeno.com/documents**.

Elementi di controllo del dispositivo (vedi fig. B)

Per selezionare una modalità/programma, prema il pulsante corrispondente. Giri il regolatore per selezionare il grado di tostatura.

Elemento di controllo	Funzione
Regolatore (12)	Selezione del grado di tostatura *
Pulsante	
"Bread type" ("Tipo di pane") (8)	Selezione del programma *
"Cancel" ("Annulla") (9)	Arresto del funzionamento del dispositivo
"Defrost" ("Scongelamento") (10)	Selezione della modalità di tostatura con scongelamento
"Reheat" ("Riscaldamento") (11)	Selezione della modalità di riscaldamento

* Per maggiori informazioni, vedi "Funzionamento del dispositivo".

Il display del pannello di controllo (vedi fig. B)

La modalità operativa selezionata, il programma e i processi di tostatura e riscaldamento sono sempre visualizzati in blu.

Preparazione del dispositivo per l'uso

1. Apra con attenzione la confezione e rimuova il dispositivo. Rimuovere i materiali di imballaggio.
 2. Collochi il tostapane su una superficie piana, asciutta e orizzontale, ad almeno 1 metro di distanza da tessuti, decorazioni o altri oggetti infiammabili.
 3. Colleghi il dispositivo a una fonte di alimentazione utilizzando il cavo di alimentazione (4). Tutti gli indicatori e i pulsanti lampeggeranno in blu per tre volte.
 4. Eseguire un riscaldamento di prova del dispositivo:
 - a. Imposti il grado di tostatura "7" ruotando il regolatore (12) in senso orario fino all'arresto.
 - b. Spinga la leva (6) verso il basso finché non scatta in posizione.
- Nota.** Durante il primo utilizzo, possono essere presenti un odore caratteristico e una piccola quantità di fumo.
5. Attenda che la leva si sposti automaticamente verso l'alto. Il tostapane è pronto per l'uso.

Funzionamento del dispositivo

ATTENZIONE! Superficie calda. Pericolo di ustioni da contatto con superfici riscaldate. Non tocchi il corpo del dispositivo durante il funzionamento e finché non si è raffreddato completamente.

1. Imposti il tostapane su una delle modalità operative:

- **Tostatura.** Prema il pulsante (8) per selezionare il programma corrispondente al tipo di pane: "White" ("Bianco") è quello **predefinito**, "Brown" ("Marrone"), "Rye" ("Segale"), "Fruit" ("Frutta"), "Grain" ("Grano"), "Waffle". Selezioni il grado di tostatura con il regolatore (12): da "1" (più debole) a "7" (più forte).
- **Tostatura con scongelamento.** Prema il pulsante (10) e poi selezioni il programma e il grado di tostatura appropriati (vedi "Frittura" sopra).
- **Riscaldamento.** Premere il pulsante (11).

2. Collochi le fette di pane nelle fessure (1) e spinga la leva verso il basso finché non scatta in posizione.

ATTENZIONE! Lo spessore di una fetta di pane non deve superare i 2 cm. Non usi pane unto o deformato.

3. Attenda che il toast salga automaticamente in cima.

4. Sollevi la leva fino all'arresto (vedi fig. **C**) e rimuovete il toast con una pinza da cucina in silicone o plastica.

ATTENZIONE! Non utilizzi oggetti metallici (coltelli, forchette, cucchiaini, ecc.) per rimuovere i toast.

5. Se necessario, tosti/riscaldi nuovamente il toast regolando prima le impostazioni del tostapane (vedi punto 1).

6. Ripeta le fasi 2-5 per le successive porzioni di pane.

7. Scollegare il dispositivo dall'alimentazione e attendere che si raffreddi completamente.

8. Pulire il dispositivo (vedi "Pulizia e manutenzione").

Pulizia e manutenzione

ATTENZIONE! Non pulisca il dispositivo finché non è stato scollegato dall'alimentazione e non si è raffreddato completamente.

ATTENZIONE! Non immerga il dispositivo nell'acqua e non lo metta sotto l'acqua corrente.

1. Rimuova il vassoio raccogli briciole come mostrato nella fig. **D**.
2. Pulisca il vassoio con un panno morbido e umido e poi lo asciughi.
3. Capovolga il tostapane e scuota per rimuovere le briciole rimaste. Riporti il dispositivo nella sua posizione originale.
4. Riponga il vassoio delle briciole nel tostapane.
5. Pulisca il corpo del dispositivo con un panno leggermente umido e poi lo asciughi.

Ricerca guasti

Il dispositivo non funziona. Possibile causa: presa difettosa; cavo di alimentazione difettoso. Soluzione: verifichi che la presa sia in buone condizioni di funzionamento; contatti un centro di assistenza autorizzato.

La leva non si blocca nella posizione inferiore. Possibile causa: il dispositivo non è collegato a una fonte di alimentazione. Soluzione: colleghi il dispositivo a una fonte di alimentazione.

Il pane sta bruciando. Possibili cause: è stato selezionato il programma o il grado di tostatura sbagliato; una fetta di pane è deformata o spalmata; il vassoio delle briciole è pieno. Soluzione: selezioni il programma appropriato con il pulsante (7) o il grado di tostatura con il regolatore (12); non utilizzi pane unto o deformato; pulisca il vassoio raccogli briciole (vedi "Pulizia e manutenzione").

Il toast è bloccato. Possibile motivo: la fetta di pane è troppo grande. Soluzione: scolleghi il dispositivo dall'alimentazione e rimuova il toast con una pinza da cucina in silicone o plastica.

ATTENZIONE! Non utilizzi oggetti metallici (coltelli, forchette, cucchiari, ecc.) per rimuovere i toast.

ATTENZIONE! Se nessuno dei metodi suggeriti aiuta a risolvere il problema, contattare il fornitore o un centro di assistenza autorizzato. Non smontare o tentare di riparare il dispositivo da soli.

KAT ტოსტერი **ATS0003** განკუთვნილია პურ-ფუნთუშეული ნაწარმის გათბობისა და დაბრაწვისთვის.

ტექნიკური მახასიათებლები

ელექტროკვება (შესასვლელი): 220–240 ვ (AC), 4,0 ა (მაქს.), 50–60 ჰც, 800,0–950,0 ვტ ($\leq 0,5$ ვტ გამორთული რეჟიმში *). ტოსტებისთვის განკუთვნილი სლოტების რაოდენობა: 2. მართვა: ხელით. რეჟიმების რაოდენობა: 3. პროგრამების რაოდენობა: 6. დაბრაწვის ხარისხების რაოდენობა: 7. მომზადების დრო: 30–250 წმ. მოსახსნელი ქვეში ნამცეცებისთვის. ჩანგლის ტიპი: E/F. კვების შწურის სიგრძე: 0,75 მ. ფერი: ვერცხლისფერი, შავი. მასალა: უჟანგავი ფოლადი, აბს-პლასტიკი. ტოსტებისთვის განკუთვნილი სლოტის ზომა (სიგრძე×სიგანე×სიმაღლე): 100×20×100 მმ. მოწყობილობის ზომა (სიგრძე×სიგანე×სიმაღლე): 265×180×155 მმ. სუფთა წონა: 1,06 კგ. ექსპლუატაციის პირობები: ტემპ. +10...+45 °C, ფარდ. ტენ. 25–70 % (კონდენსაციის გარეშე). შენახვის პირობები: ტემპ. +10...+45 °C, ფარდ. ტენ. 25–70 % (კონდენსაციის გარეშე).

მიწოდების კომპლექტი (იხ. ნახ. A)

ტოსტერი **ATS0003**, მოსახსნელი ქვეში ნამცეცებისთვის, მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო.

მოწყობილობის ელემენტები (იხ. ნახ. A, B)

1 – სლოტები ტოსტებისთვის, 2 – მართვის პანელი, 3 – მოცურების საწინააღმდეგო ფეხები, 4 – კვების შწური, 5 – მოსახსნელი ქვეში ნამცეცებისთვის, 6 – ბერკეტი, 7 – პროგრამების ინდიკატორები, 8 – ღილაკი "Bread type" ("პურის ტიპი"), 9 – ღილაკი "Cancel" ("გაუქმება"), 10 – ღილაკი "Defrost" ("გამოყინვა"), 11 – ღილაკი "Reheat" ("შეთბობა"), 12 – დაბრაწვის ხარისხის რეგულატორი.

თუ გაგიჩნდათ რაიმე შეკითხვები ან სირთულეები AENO™ მოწყობილობის გამოყენებისას, დაუკავშირდით მხარდაჭერის სამსახურს ელექტრონული ფოსტით support@aeno.com ან ონლაინ-ჩატით ვებ-გვერდზე aeno.com/service-and-warranty. სპეციალისტები დაგეხმარებიან საქმის ვითარების გარკვევაში და არ დაგჭირდებათ დროის და ძალისხმევის დახარჯვა მაღაზიაში მოსასვლელად.

* ეს რეჟიმი ავტომატურად გააქტიურდება 20 წუთის შემდეგ, თუ მოწყობილობა არ არის გამოყენებული.

შეზღუდვები და გაფრთხილებები

გთხოვთ, მოწყობილობის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხოთ ეს დოკუმენტი. შეინახეთ ეს ინსტრუქცია მომავალში გამოსაყენებლად.

ყურადღება! ცხელი ზედაპირი. დაშვრობის მიღების საშიშროება ცხელ ზედაპირთან კონტაქტისას. არ შეეხოთ მოწყობილობის კორპუსს მისი ექსპლუატაციის დროს და სრულ გაგრილებამდე.

ყურადღება! მოწყობილობა მოათავსეთ ნებისმიერი ქსოვილიდან, დეკორის საგნებიდან და სხვა ადვილად აალებადი საგნებიდან არანაკლებ 1 მეტრის მანძილზე.

ყურადღება! ტოსტების ამოსაღებად არ გამოიყენოთ მეტალის საგნები (დანები, ჩანგლები, კოვზები და ა. შ.).

მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გამოსაყენებლად 14 წლის ასაკამდე ბავშვების მიერ ან შეზღუდული ფიზიკური, ფსიქიკური ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირების მიერ, რომლებსაც არ აქვთ მოწყობილობის ექსპლუატაციის საკმარისი გამოცდილება ან ცოდნა და თუ ისინი არ არიან მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირის კონტროლის ქვეშ. მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ საყოფაცხოვრებო პირობებში გამოსაყენებლად. მოწყობილობის გამოყენება შენობის გარეთ აკრძალულია. მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე ტაიმერიდან ან დისტანციური მართვის სისტემიდან მუშაობისთვის. არ მისცეთ ბავშვებს მოწყობილობასთან ან მის მაკონტაქტებელ ნაწილებთან თამაშის უფლება. არ გამოიყენოთ დაზიანებული მოწყობილობა. არ დაგივარდეთ და არ დააგდოთ მოწყობილობა. დარწმუნდით, რომ ტექნიკურ დოკუმენტაციაში მითითებული ძაბვა და სიხშირე ემთხვევა კვების წყაროს პარამეტრებს. მოწყობილობის გამოყენებისას ხელები მშრალი უნდა გქონდეთ. გამოიყენეთ ტოსტერი მხოლოდ პურ-ფუნთუშეული ნაწარმისთვის. არ გამოიყენოთ პური, რომელზეც რამე არის წასმული ან თუ ის დეფორმირებულია. არ დატოვოთ ჩართული მოწყობილობა უყურადღებოდ. გამოყენების შემდეგ და გაწმენდის წინ გამოაერთეთ მოწყობილობა ელექტროქსელიდან. მოწყობილობის ელექტროქსელიდან გამოერთებისას ხელი მოკიდეთ შტეფსელს და არა კვების შწურს. არ მოათავსოთ მოწყობილობა და მისი ელემენტები წყალში და წყლის ნაკადის ქვეშ. მიაქციეთ ყურადღება, რომ კვების შწური არ იყოს გადაგრეხილი, გადაღუნული, არ მოხვდეს

სიმძიმის ქვეშ, არ ეხეზოდეს ცხელ, მჭრელ საგნებს და სითბოს წყაროებს. შეინახეთ მოწყობილობა ზავშეებისთვის მიუწვდომელ ადგილას. მოწყობილობის გასაწმენდად არ გამოიყენოთ ქიმიური და აგრესიული სარეცხი საშუალებები, აბრაზიული პასტები, მჟავების და გამხსნელების შემცველი საშუალებები, აგრეთვე მეტალის ღრუბლები. მოწყობილობის, მისი რეჟიმების და ფუნქციების დაწვრილებითი აღწერა მოყვანილია მისი ექსპლუატაციის სრულ სახელმძღვანელოში, რომელიც ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე aeno.com/documents.

მოწყობილობის მართვის ელემენტები (იხ. ნახ. B)

რეჟიმის/პროგრამის ასარჩევად დააჭირეთ შესაბამის ღილაკს.

დაბრაწვის ხარისხის ასარჩევად მოაბრუნეთ რეგულატორი.

მართვის ელემენტი	ფუნქცია
რეგულატორი (12)	დაბრაწვის ხარისხის არჩევა *
ღილაკი	
"Bread type" ("პურის ტიპი") (8)	პროგრამის არჩევა *
"Cancel" ("გაუქმება") (9)	მოწყობილობის მუშაობის გაჩერება
"Defrost" ("გამოყინვა") (10)	გამოყინვასთან ერთად დაბრაწვის რეჟიმის არჩევა
"Reheat" ("შეთბობა") (11)	შეთბობის რეჟიმის არჩევა

* დაწვრილებით იხ. "მოწყობილობის ექსპლუატაცია".

მართვის პანელის ინდიკაცია (იხ. ნახ. B)

მუშაობის არჩეული რეჟიმი, პროგრამა, აგრეთვე დაბრაწვის და შეთბობის პროცესები ყოველთვის აისახება ცისფერი ინდიკაციის სახით.

მოწყობილობის მომზადება მუშაობისთვის

1. ფრთხილად გახსენით შეფუთვა და ამოიღეთ მოწყობილობა. მოაცილეთ შესაფუთი მასალა.
2. დადგით ტოტკერი სწორ მშრალ ჰორიზონტალურ ზედაპირზე ნებისმიერი ქსოვილიდან, დეკორის საგნებიდან და სხვა ადვილად ალეხადი საგნებიდან არანაკლებ 1 მეტრის მანძილზე.

3. მიუერთეთ მოწყობილობა კვების წყაროს კვების შნურის მეშვეობით (4). ყველა ინდიკატორი და ღილაკი სამჯერ ცისფრად აინთება.
4. ჩართეთ მოწყობილობის სატესტო გახურება:
 - a. დააყენეთ დაბრაწვის ხარისხი "7", რეგულატორის (12) საათის ისრის მიმართულებით ბოლომდე მობრუნების გზით.
 - b. დაუშვით ბერკეტი (6) ქვევით დაწკაპუნებამდე.

შენიშვნა. პირველად გამოყენებისას დასაშვებია დამახასიათებელი სუნის და ბოლის მცირე რაოდენობის არსებობა.

5. დაელოდეთ, სანამ ბერკეტი ავტომატურად არ აიწევს. ტოსტერი გამოსაყენებლად მზად არის.

მოწყობილობის ექსპლუატაცია

ყურადღება! ცხელი ზედაპირი. დაძვრობის მიღების საშიშროება ცხელ ზედაპირთან კონტაქტისას. არ შეეხოთ მოწყობილობის კორპუსს ექსპლუატაციის დროს და მის სრულ გაგრილებამდე.

1. ტოსტერზე დააყენეთ მუშაობის ერთ-ერთი რეჟიმი:
 - **დაბრაწვა.** ღილაკზე (8) დაჭერით აირჩიეთ პროგრამა, რომელის შეესაბამება პურის ტიპს: "White" ("თეთრი") – **გამოიყენება ნაგულისხმევად**, "Brown" ("მუქი"), "Rye" ("ჭვავი"), "Fruit" ("ხილის"), "Grain" ("მარცვლოვანი"), "Waffle" ("ვაფლი"). აირჩიეთ დაბრაწვის ხარისხი რეგულატორით (12): "1"-დან (ყველაზე სუსტი) "7"-მდე (ყველაზე ძლიერი).
 - **დაბრაწვა გამოყინვასთან ერთად.** დააჭირეთ ღილაკს (10), შემდეგ აირჩიეთ შესაბამისი პროგრამა და დაბრაწვის ხარისხი (იხ. ზევით მოყვანილი პუნქტი "დაბრაწვა").
 - **შეთბობა.** დააჭირეთ ღილაკს (11).
2. მოათავსეთ პურის ნაჭრები სლოტებში (1) და დაუშვით ბერკეტი ქვევით დაწკაპუნებამდე.

ყურადღება! პურის ნაჭრის სისქე არ უნდა აღემატებოდეს 2 სმ-ს. არ გამოიყენოთ პური, რომელზეც რამე არის წასმული ან თუ ის დეფორმირებულია.

3. დაელოდეთ, სანამ ტოსტები ავტომატურად არ ამოვა ზევით.
4. ასწიეთ ბერკეტი ზევითკენ ბოლომდე (იხ. ნახ. **C**) და ამოიღეთ ტოსტები საშხარეულოს სილიკონის ან პლასტმასის მაშების მეშვეობით.

ყურადღება! ტოსტების ამოსაღებად არ გამოიყენოთ მეტალის საგრები (დანები, ჩანგლები, კოვზები და ა. შ.).

5. საჭიროების შემთხვევაში დაბრუნეთ/შეათბეთ ტოსტები კიდევ ერთხელ ტოსტერის პარამეტრების წინასწარ დარეგულირების გზით (იხ. ნაბიჯი 1).
6. გაიმეორეთ ნაბიჯები 2–5 პურის შემდეგი პორციებისთვის.
7. გამოაერთეთ მოწყობილობა ელექტროქსელიდან და დაელოდეთ მის სრულად გაგრილებას.
8. ჩაატარეთ მოწყობილობის გაწმენდა (იხ. "გაწმენდა და მოვლა").

გაწმენდა და მოვლა

ყურადღება! მოწყობილობის გაწმენდა განახორციელეთ მხოლოდ კვების წყაროდან მისი გამოერთებისა და სრულად გაგრილების შემდეგ.

ყურადღება! არ მოათავსოთ მოწყობილობა და მისი ელემენტები წყალში და წყლის ნაკადის ქვეშ.

1. ამოიღეთ ნამცეცებისთვის განკუთვნილი ქვეში, როგორც ეს ნაჩვენებია ნახატზე **D**.
2. გაწმინდეთ ქვეში რბილი დანოტივებული ქსოვილით, შემდეგ კარგად გააშშრალოთ.
3. გადააბრუნეთ ტოსტერი და დაბერტყეთ დარჩენილი ნამცეცების მოსაცილებლად. დააბრუნეთ მოწყობილობა საწყის მდგომარეობაში.
4. დააბრუნეთ ნამცეცების ქვეში ტოსტერში.
5. გაწმინდეთ მოწყობილობის კორპუსი ოდნავ დანოტივებული ქსოვილით და შემდეგ კარგად გააშშრალოთ.

შესაძლო გაუმართაობების აღმოფხვრა

მოწყობილობა არ მუშაობს. შესაძლო მიზეზი: როზეტის გაუმართაობა; კვების კაბელის გაუმართაობა. პრობლემის გადაჭრა: შეამოწმეთ როზეტის გამართულობა; მიმართეთ ავტორიზებულ სერვის ცენტრს.

ბერკეტი არ ფიქსირდება ქვედა პოზიციაში. შესაძლო მიზეზი: მოწყობილობა არ არის მიერთებული კვების წყაროსთან. პრობლემის გადაჭრა: მიუერთეთ მოწყობილობა კვების წყაროს.

პური იწვება. შესაძლო მიზეზები: არჩეულია არასწორი პროგრამა ან დაბრაწვის ხარისხი; პურის ნაჭერი დეფორმირებულია ან მასზე რამე არის გადასმული; ნამცეცების ქვეში გადავსებულია. პრობლემის გადაჭრა: აირჩიეთ სათანადო პროგრამა ღილაკის (7) მეშვეობით ან დაბრაწვის ხარისხი რეგულატორის (12) მეშვეობით; არ გამოიყენოთ პური, რომელზეც რამე არის წასმული ან თუ ის დეფორმირებულია; გაათავისუფლეთ ქვეში ნამცეცებისგან (იხ. "გაწმენდა და მოვლა").

ტოსტები გაიჭედა. შესაძლო მიზეზი: პურის ნაჭერი ზედმეტად დიდია. პრობლემის გადაჭრა: გამოაერთეთ მოწყობილობა კვების წყაროდან და ამოიღეთ ტოსტები სამზარეულოს სილიკონური ან პლასტმასის მაშების დახმარებით.

ყურადღება! ტოსტების ამოსაღებად არ გამოიყენოთ მეტალის საგნები (დანები, ჩანგლები, კოვზები და ა. შ.).

ყურადღება! თუ ვერც ერთმა შემოთავაზებულმა ხერხმა ვერ გადაჭრა პრობლემა, მიმართეთ მომწოდებელს ან ავტორიზებულ სერვის ცენტრს. ნუ დაშლით მოწყობილობას და ნუ ეცდებით მის დამოუკიდებლად შეკეთებას.

KAZ ATS0003 тостер пісірілген тағамдарды жылытуға және қуыруға арналған.

Техникалық сипаттама

Қуат көзі (кіріс): 220–240 В (AC), 4,0 А (макс.), 50–60 Гц, 800,0–950,0 Вт ($\leq 0,5$ Вт өшірулі күйде *). Тост саңылауларының саны: 2. Басқару: қолмен. Жұмыс режимдер саны: 3. Бағдарламалар саны: 6. Қуыру дәрежелерінің саны: 7. Пісіру уақыты: 30–250 с. Үгінділерге арналған алмалы түпқойма. Ашаның түрі: Е/Ғ. Қуат сымының ұзындығы: 0,75 м. Түсі: күміс, қара. Материал: баспайтын болат, ABS пластик. Тост саңылауларының өлшемі (Ұ×Е×Б): 100×20×100 мм. Құрылғы өлшемі (Ұ×Е×Б): 265×180×155 мм. Таза салмағы: 1,06 кг. Пайдалану шарттары: темп. +10...+45 °С, сал. ылғ. 25–70 % (конденсацияланбайды). Сақтау шарттары: темп. +10...+45 °С, сал. ылғ. 25–70 % (конденсацияланбайды).

Жеткізу жиынтығы (А сур. қар.)

ATS0003 тостері, үгінділерге арналған алмалы түпқойма, жылдам пайдаланушы нұсқаулығы.

Құрылғы элементтері (А, В сур. қар.)

1 – тост саңылаулары, 2 – басқару панелі, 3 – сырғанауға қарсы аяқтар, 4 – қуат сымы, 5 – үгінділерге арналған алмалы түпқойма, 6 – тұтқа, 7 – бағдарлама индикаторлары, 8 – «Bread type» («Нан түрі») түймесі, 9 – «Cancel» («Болдырмау») түймесі, 10 – «Defrost» («Жібіту») түймесі, 11 – «Reheat» («Жылыту») түймесі, 12 – қуыру дәрежелерінің реттегіш.

Шектеулер мен ескертулер

Құрылғыны іске қоспас бұрын осы құжатты мұқият оқып шығыңыз. Бұл нұсқауларды болашақта анықтама алу үшін сақтаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Ыстық бет. Қызған бетке жанасудан күйіп қалу қаупі. Құрылғының корпусын жұмыс кезінде және ол толығымен суығанша ұстамаңыз.

AENO™ құрылғысын пайдалану кезінде қандай да бір сұрақтарыңыз немесе қиындықтарыңыз болса, **support@aeno.com** электрондық поштасы немесе **aeno.com/service-and-warranty** сайтындағы онлайн чат арқылы тұтынушыларды қолдау қызметіне хабарласыңыз. Мамандар сізге оны анықтауға көмектеседі және дүкенге бару үшін уақыт пен күш жұмсаудың қажеті жоқ.

* Құрылғы пайдаланылмаса, бұл күйге көшу 20 минут ішінде автоматты түрде орын алады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғыны кез келген маталардан, сәндік бұйымдардан және басқа да жанғыш заттардан кемінде 1 метр қашықтықта орнатыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Тосттарды алу үшін металл заттарды (пышақ, шанышқы, қасық және т.б.) пайдаланбаңыз.

Бұл құрылғы 14 жасқа толмаған балаларға немесе физикалық ақыл-ой немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі адамдарға, егер олардың құрылғыны пайдалану туралы жеткілікті тәжірибесі мен білімі болмаса және олардың жұмысына жауапты тұлғаның бақылауында болмаса, пайдалануға арналмаған. қауіпсіздік. Құрылғы тек тұрмыста қолдануға арналған. Құрылғыны сыртта пайдаланбаңыз. Құрылғы сыртқы таймер немесе қашықтан басқару жүйесі арқылы басқаруға арналмаған. Балаларға құрылғымен немесе компоненттері ойнауға рұқсат бермеңіз. Зақымдалған құрылғыны пайдаланбаңыз. Құрылғыны тастамаңыз немесе лақтырмаңыз. Техникалық құжаттамада көрсетілген кернеу мен жиілік қуат көзінің параметрлеріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Құрылғыны тек құрғақ қолмен басқарыңыз. Тостерді тек нан пісіру үшін пайдаланыңыз. Майланған немесе пішіні бұзылған нанды пайдаланбаңыз. Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде оны қараусыз қалдырмаңыз. Қолданғаннан кейін және тазалау алдында құрылғыны электр желіден ажыратыңыз. Құрылғыны розеткадан қуат сымынан емес, ашасынан ұстап ажыратыңыз. Құрылғыны немесе оның элементтері бөліктерін суға батырмаңыз немесе ағын судың астына қоймаңыз. Қуат сымының бұралмағанын, майылмағанын, ешнәрсеге қысылмауын немесе ыстық өткір заттармен немесе жылу көздерімен жанаспағанын тексеріңіз. Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Құрылғыны тазалау үшін химиялық агрессивті жуғыш заттарды, абразивті пасталарды, құрамында қышқылдар немесе еріткіштер бар өнімдерді немесе металл губкаларды пайдаланбаңыз. Құрылғының толық сипаттамасын, оның режимдері мен функцияларын **aeno.com/documents** сайтында қол жетімді толық пайдаланушы нұсқаулығын.

Құрылғыны басқару элементтері (В сур. қар.)

Режимді/бағдарламаны таңдау үшін сәйкес түймені басыңыз.

Қызару дәрежелерінің таңдау үшін реттегішті бұраңыз.

Басқару элементтері	Функциясы
Реттегіш (12)	Қызару дәрежелерінің таңдау *
Түйме	
«Bread type» («Нан түрі») (8)	Бағдарлама таңдау *
«Cancel» («Болдырмау») (9)	Құрылғыны тоқтату
«Defrost» («Жібіту») (10)	Қуыру және жібіту режимін таңдау
«Reheat» («Жылыту») (11)	Жылыту режимін таңдау

* Мәліметтерді «Құрылғыны пайдалану» бөлімінен қар.

Басқару панелі индикациясы (B сур. қар.)

Таңдалған жұмыс режимі, бағдарлама, қуыру және жылыту процестері әрқашан көк түспен көрсетіледі.

Құрылғыны жұмысқа дайындау

1. Қаптаманы абайлап ашып, құрылғыны алыңыз. Орам материалдарын алып тастаңыз.
2. Тостерді кез келген маталардан, сәндік заттардан немесе басқа жанғыш заттардан кемінде 1 метр қашықтықта тегіс, құрғақ, көлденең бетке қойыңыз.
3. Құрылғыны (4) қуат сымы арқылы қуат көзіне қосыңыз. Барлық индикаторлар мен түймелер үш рет көк түспен жыпылықтайды.
4. Құрылғыны сынақтан қыздыруды іске қосыңыз:
 - a. (12) реттегішті тоқтағанша сағат тілімен бұрап, қызару деңгейін «7» мәніне орнатыңыз.
 - b. (6) тұтқаны сырт еткенше төмен түсіріңіз.

Ескертпе. Алғашқы пайдалану кезінде тән иіс пен аз мөлшерде түтін шығаруға рұқсат етіледі.

5. Тұтқаны автоматты түрде жоғары жылжитқанша күтіңіз. Тостер пайдалануға дайын.

Құрылғыны пайдалану

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Ыстық бет. Қызған бетке жанасудан күйіп қалу қаупі. Құрылғының корпусын жұмыс кезінде және ол толығымен суығанша ұстамаңыз.

1. Тостерді жұмыс режимдерінің біріне орнатыңыз:
 - **Қуыру.** (8) түймешігін басу арқылы нан түріне сәйкес бағдарламаны таңдаңыз: «White» («Ақ») – **әдепкі**, «Brown» («Қара»), «Rye» («Қарабидай»), «Fruit» («Жеміс»), «Grain» («Дәнді»), «Waffle» («Вафли»). (12) реттегішті пайдаланып қызару дәрежелерінің таңдаңыз: «1» (ең әлсіз) бастап «7» (ең күшті).
 - **Қуыру және жібіту.** (10) түймешігін басып, сәйкес бағдарламаны және қызару дәрежелерінің таңдаңыз (жоғарыдағы «Қуыру» бөлімінен қар.).
 - **Жылыту.** (11) түймешігін басыңыз.
2. Нан (1) тост саңылауларға салып, тұтқаны сырт еткенше төмен қарай итеріңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Бір тілім нанның қалыңдығы 2 см-ден аспауы керек. Майланған немесе пішіні бұзылған нанды пайдаланбаңыз.

3. Тосттың автоматты түрде көтерілуін күтіңіз.
4. Тұтқаны тоқтағанша жоғары көтеріңіз (**С** сур. қар.) және тостты силикон немесе пластик қысқышпен алыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Тосттарды алу үшін металл заттарды (пышақ, шанышқы, қасық және т.б.) пайдаланбаңыз.

5. Қажет болса, тостер параметрлерін реттегеннен кейін тостты қуырыңыз/қайта қыздырыңыз (1-қадамды қар.).
6. Нанның келесі порциялары үшін 2-5 қадамдарды қайталаңыз.
7. Құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз және ол толығымен суығанша күтіңіз.
8. Құрылғыны тазалаңыз («Тазалау және күту» қар.).

Тазалау және күту

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғыны қуат көзінен ажыратып, толық суығаннан кейін ғана тазалаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғыны суға батырмаңыз немесе ағын судың астына қоймаңыз.

1. Үгінділерге арналған түпқойманын **D** сур. алыңыз.

2. Түпқойманы жұмсақ дымқыл шүберекпен тазалап, құрғатып сүртіңіз.
3. Тостерді төңкеріп, қалған үгінділерді кетіру үшін шайқаңыз. Құрылғыны бастапқы орнына қайтарыңыз.
4. Үгінділерге арналған түпқойман тостерге салыңыз.
5. Құрылғы корпусын сәл дымқыл шүберекпен тазалап, содан кейін құрғатыңыз.

Ақаулық себебін іздеу және түзету

Құрылғы жұмыс істемейді. Ықтимал себебі: ақаулы розетка; қуат кабелі ақаулы. Шешім: розетканың дұрыс жұмыс істеп тұрғанын тексеріңіз; уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Тұтқаны төмен позицияда құлыпталмайды. Ықтимал себебі: құрылғы қуат көзіне қосылмаған. Шешім: құрылғыны қуат көзіне қосыңыз.

Нан күйеді. Ықтимал себептер: дұрыс таңдалмаған бағдарлама немесе қызару дәрежелерінің; бір тілім нан деформацияланған немесе бір нәрсемен жағылған; үгінділерге арналған түпқойма толы. Шешім: (7) түймені немесе (12) реттегіштің көмегімен қызару дәрежелерінің пайдаланып сәйкес бағдарламаны таңдаңыз; майланған немесе пішіні бұзылған нанды пайдаланбаңыз; үгінділерге арналған түпқойма тазалаңыз («Тазалау және күту» қар.).

Тост кептеліп қалды. Ықтимал себебі: нан тілімі тым үлкен. Шешім: құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз және тостты силикон немесе пластик асхана қысқыштарымен алыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Тосттарды алу үшін металл заттарды (пышақ, шанышқы, қасық және т.б.) пайдаланбаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Ұсынылған әдістердің ешқайсысы мәселені шешуге көмектеспесе, жеткізушіге немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрылғыны бөлшектемеңіз немесе оны өзіңіз жөндеуге әрекет жасамаңыз.

LAV Tosteris **ATS0003** ir paredzēts maizes izstrādājumu sildīšanai un grauздēšanai.

Tehniskie raksturojumi

Barošanas (ieeja): 220–240 V (AC), 4,0 A (maks.), 50–60 Hz, 800,0–950,0 W ($\leq 0,5$ W izslēgtā režīmā *). Tostu slotu skaits: 2. Vadība: manuālā. Režīmu skaits: 3. Programmu skaits: 6. Grauzdēšanas pakāpes skaits: 7. Gatavošanas laiks: 30–250 s. Izņemams drupatas paplāte. Kontaktdakšas tips: E/F. Barošanas vada garums: 0,75 m. Krāsa: sudraba, melna. Materiāls: nerūsējošais tērauds, ABS plastmasa. Tostu slota izmērs (G×P×A): 100×20×100 mm. Ierīces izmērs (G×P×A): 265×180×155 mm. Neto svars: 1,06 kg. Darba apstākļi: temp. +10...+45 °C, rel. mitr. 25–70 % (bez kondensācijas). Uzglabāšanas apstākļi: temp. +10...+45 °C, rel. mitr. 25–70 % (bez kondensācijas).

Piegādes komplekts (sk. **A** att.)

Tosteris **ATS0003**, izņemams drupatas paplāte, ātrā lietošanas pamācība.

Ierīces elementi (sk. **A, B** att.)

1 – tostu sloti, 2 – vadības panelis, 3 – pretslīdošas kājas, 4 – barošanas vads, 5 – izņemams drupatas paplāte, 6 – svira, 7 – programmu indikatori, 8 – poga „Bread type” („Maizes veids”), 9 – poga „Cancel” („Atcelt”), 10 – poga „Defrost” („Atkausēt”), 11 – poga „Reheat” („Uzsildīšan”), 12 – grauздēšanas pakāpes regulators.

Ierobežojumi un brīdinājumi

Pirms ierīces ekspluatācijas uzmanīgi iepazīstieties ar šo dokumentu. Saglabājiēt šo instrukciju turpmākai lietošanai.

Ja jums radās kādi jautājumi vai grūtības, lietojot ierīci AENO™, lūdzu, sazinieties ar atbalsta dienestu pa e-pastu **support@aeno.com** vai izmantojot tiešsaistes tērēšanu tīmekļa lapā **aeno.com/service-and-warranty**. Speciālisti var palīdzēt jums visu sakārtot, lai jums nebūtu jātērē laiks un pūles, apmeklējot veikalu.

* Pārslēšanās uz šo režīmu notiek automātiski 20 minūšu laikā, ja ierīce netiek lietota.

UZMANĪBU! Karstā virsma. Saskaroties ar karstu virsmu, pastāv apdegumu risks. Ierīces darbības laikā un līdz tās pilnīgai atdzišanai nepieskarieties ierīces korpusam.

UZMANĪBU! Uzstādiet ierīci vismaz 1 metra attālumā no audumiem, dekorācijām un citiem viegli uzliesmojošiem priekšmetiem.

UZMANĪBU! Lai noņemtu toasti, neizmantojiet metāla priekšmetus (nažus, dakšiņas, karotes utt.).

Ierīci nav paredzēts lietot bērniem līdz 14 gadu vecumam vai personām ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai intelektuālām spējām, ja tām nav pietiekamas pieredzes vai zināšanu par ierīces lietošanu, un ja tās nav par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā. Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Aizliegts lietot ierīci ārpus telpām. Ierīce nav paredzēta darbināšanai no ārēja taimera vai tālvadības pults. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci un piederumiem. Neizmantojiet bojātu ierīci. Izvairīties no ierīces nokrišanas un nemetiet to. Pārļiecinieties, ka tehniskajā dokumentācijā norādītais spriegums un frekvence atbilst barošanas avota parametriem. Darbojieties ar ierīci tikai ar sausām rokām. Izmantojiet tosteri tikai maizes izstrādājumiem. Neizmantojiet maizi, kas ir ietaukota vai deformēta. Neatstājiet ierīci ieslēgtu bez uzraudzības. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla pēc lietošanas un pirms tīrīšanas. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla, turot kontaktdakšu, nevis barošanas vadu. Neiegremdējiet ierīci un tās sastāvdaļas ūdenī un nenovietojiet to zem tekoša ūdens. Pārļiecinieties, ka barošanas vads nav savīts, pārlocīts, piespiests pie kāda priekšmeta vai saskaras ar karstiem, asiem priekšmetiem vai karstuma avotiem. Ierīci glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Ierīces tīrīšanai nelietojiet ķīmiskus vai agresīvus mazgāšanas līdzekļus, abrazīvas pastas, līdzekļus, kas satur skābes un šķīdinātājus, kā arī metāla sūkļus. Sīkāku ierīces, tās režīmu un funkciju aprakstu var atrast pilnajā ekspluatācijas pamācībā, kas pieejama tīmekļa lapā aeno.com/documents.

Ierīces vadības elementi (sk. B att.)

Lai izvēlētos režīmu/programmu, nospiediet attiecīgo pogu.

Pagrieziet regulatoru, lai izvēlētos grauzdēšanas pakāpes.

Vadības elements	Funkcija
Regulators (12)	Graudzēšanas pakāpes izvēle *
Poga	
„Bread type” („Maizes veids”) (8)	Programmu izvēle *
„Cancel” („Atcelt”) (9)	Ierīces darbības apturēšana
„Defrost” („Atkausēt”) (10)	Graudzēšanas ar atkausēšanas režīmu izvēle
„Reheat” („Uzsildīšan”) (11)	Uzsildīšan režīma izvēle

* Sīkāku informāciju sk. „Ierīces ekspluatācija”.

Vadības paneļa displejs (sk. B att.)

Izvēlētais darbības režīms, programma, kā arī graudzēšanas un sildīšanas procesi vienmēr tiek parādīti zilā krāsā.

Ierīces sagatavošana darbībai

1. Uzmanīgi atveriet iepakojumu un izņemiet ierīci. Noņemiet iepakojuma materiālus.
2. Novietojiet tosteri uz līdzenas, sausas, horizontālas virsmas vismaz 1 metra attālumā no jebkādiem audumiem, rotājumiem vai citiem uzliesmojošiem priekšmetiem.
3. Savienojiet ierīci ar barošanas avotu, izmantojot barošanas vadu (4). Visi indikatori un pogas trīs reizes mirgo zilā krāsā.
4. Palaist ierīces testa iesildīšanu:
 - a. Iestatiet graudzēšanas pakāpi „7”, pagriežot regulatoru (12) to pulkstenrādītājvirzienā, līdz tā apstājas.
 - b. Nospiediet sviru (6) uz leju, līdz atskan klikšķis.

Piezīme. Pirmās lietošanas laikā var parādīties raksturīga smaka un neliels daudzums dūmu.

5. Pagaidiet, līdz svira automātiski pavisīsies uz augšu. Tosteris ir gatavs lietošanai.

Ierīces ekspluatācija

UZMANĪBU! Karstā virsma. Saskaroties ar karstu virsmu, pastāv apdegumu risks. Ierīces darbības laikā un līdz tās pilnīgai atdzišanai nepieskarieties ierīces korpusam.

1. Iestatiet tosteris vienā no darbības režīmiem:

- **Grauddēšan.** Nospiediet pogu (8), lai izvēlētos maizes veidam atbilstošo programmu: „White” („Balts”) – **noklusējuma** programma, „Brown” („Brūna”), „Rye” („Rudzu”), „Fruit” („Augļu”), „Grain” („Graudu”), „Waffle” („Vafeles”). Ar regulatora (12) izvēlieties graudzēšanas pakāpi: no „1” (vājākā) līdz „7” (spēcīgākā).
- **Graudzēšana ar atkausēšanu.** Nospiediet pogu (10) un pēc tam izvēlieties vēlamo programmu un graudzēšanas pakāpi (sk. „Graudzēšan” punktu).
- **Sildīšanas.** Nospiediet pogu (11).

2. Ievietojiet maizes šķēles slotus (1) un nospiediet sviru uz leju, līdz atskan klikšķis.

UZMANĪBU! Maizes šķēles biežumam nevajadzētu pārsniegt 2 cm. Neizmantojiet maizi, kas ir ietaukota vai deformēta.

3. Pagaidiet, līdz toasti automātiski pacelsies uz augšu.

4. Paceliet sviru uz augšu tik tālu, cik tā sniedzas (sk. **C att.**) un noņemiet toasti ar silikona vai plastmasas virtuves knaiblēm.

UZMANĪBU! Lai noņemtu toasti, neizmantojiet metāla priekšmetus (nažus, dakšiņas, karotes utt.).

5. Ja nepieciešams vēlreiz sildīt/graudzēt toasti, vispirms mainiet tostera iestatījumus (sk. 1. darbība).

6. Atkārtojiet 2.–5. darbību nākamajām maizes porcijām.

7. Atvienojiet ierīci no barošanas avota un pagaidiet, līdz tā pilnībā atdziest.

8. Notīriet ierīci (sk. „Tīrīšana un apkope”).

Tīrīšana un apkope

UZMANĪBU! Ierīci tīriet tikai pēc tās atvienošanas no barošanas avota padeves un pilnībā atdzisusi.

UZMANĪBU! Neiegremdējiet ierīci ūdenī un nenovietojiet to zem tekoša ūdens.

1. Izņemiet drupatas paplāti, kā parādīts **D** att.
2. Notīriet paplāti ar mitru, mīkstu audumu un tad noslauciet sausu.
3. Pagrieziet tosteri otrādi un sakratiet, lai noņemtu atlikušās drupatas. Atgrieziet ierīci tās sākotnējā stāvoklī.
4. Ievietojiet drupatas paplāti atpakaļ tosterī.
5. Notīriet ierīces korpusu ar mitru, mīkstu audumu un tad noslauciet sausu.

Iespējamo darbības traucējumu novēršana

Ierīce nedarbojas. Iespējamais cēlonis: kontaktligzda ir bojāta; barošanas vads ir bojāts. Risinājums: pārbaudiet, vai kontaktligzda ir darba kārtībā; sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.

Svira nav bloķēta apakšējā stāvoklī. Iespējamais cēlonis: Ierīce nav pieslēgta barošanas avotam. Risinājums: savienojiet ierīci ar barošanas avotu.

Maize deg. Iespējamie iemesli: ir izvēlēta nepareiza programma vai grauzdēšanas pakāpi; maizes ietaukota vai deformējusies; drupatas paplāte ir pilna. Risinājums: izvēlieties atbilstošu programmu ar pogu (7) vai grauzdēšanas pakāpi ar pogu (12); neizmantojiet maizi, kas ir ietaukota vai deformēta; iztīriet drupatas paplāti (sk. „Tīrīšana un apkope”).

Toasti ir iestrēdzis. Iespējamais iemesls: maizes šķēle ir pārāk liela. Risinājums: atvienojiet ierīci no barošanas avotam un noņemiet toasti ar silikona vai plastmasas virtuves knaiblēm.

UZMANĪBU! Lai noņemtu toasti, neizmantojiet metāla priekšmetus (nažus, dakšīņas, karotes utt.).

UZMANĪBU! Ja neviena no ieteiktajām metodēm nepalīdzēja novērst problēmu, sazinieties ar piegādātāju vai autorizētu apkopes centru. Neizjauciet ierīci un nemēģiniet salabot to pats.

LT Skrudintuvas **ATS0003** skirtas kepiniams šildyti ir skrudinti.

Techninės charakteristikos

Elektros maitinimas (įvestis): 220–240 V (AC), 4,0 A (maks.), 50–60 Hz, 800,0–950,0 W ($\leq 0,5$ W išjungties veikseną *). Skrebučio lizdų skaičius: 2. Valdymas: rankinis. Režimų skaičius: 3. Programų skaičius: 6. Skrudinimo laipsnių skaičius: 7. Virimo laikas: 30–250 s. Išimamas trupinių padėklas. Kištuko tipas: E/F. Maitinimo laido ilgis: 0,75 m. Spalva: sidabrinė, juoda. Medžiaga: nerūdijantis plienas, ABS plastikas. Skrebučio lizdo dydis (I×P×A): 100×20×100 mm. Įrenginio dydis (I×P×A): 265×180×155 mm. Grynas svoris: 1,06 kg. Eksploatavimo sąlygos: temp. +10...+45 °C, sant. oro drėgm. 25–70 % (be kondensato). Laikymo sąlygos: temp. +10...+45 °C, sant. oro drėgm. 25–70 % (be kondensato).

Pristatymo turinys (žr. A pav.)

Skurdintuvas **ATS0003**, išimamas trupinių padėklas, trumpasis naudotojo vadovas.

Įrenginio elementai (žr. A, B pav.)

1 – skrebučio lizdas, 2 – valdymo skydelis, 3 – neslystančios kojelės, 4 – maitinimo laidas, 5 – išimamas trupinių padėklas, 6 – svirtis, 7 – programų indikatoriai, 8 – mygtukas „Bread type“ („Duonos tipas“), 9 – mygtukas „Cancel“ („Atšaukti“), 10 – mygtukas „Defrost“ („Atitirpinimas“), 11 – mygtukas „Reheat“ („Šildymas“), 12 – skrudinimo laipsnių reguliatorius.

Apribojimai ir įspėjimai

Prieš eksploatuodami įrenginį, atidžiai susipažinkite su šiuo dokumentu. Išsaugokite šią instrukciją tolesniam naudojimui.

Kilus kokiems nors klausimams ar sunkumams naudojant įrenginį AENO™, prašome susisiekti su palaikymo tarnyba el. paštu **support@aeno.com** arba internetiniame pokalbyje adresu **aeno.com/service-and-warranty**. Specialistai padės Jums išspręsti problemą, ir Jums nereikės gaišti laiko ir pastangų apsilankymui parduotuvėje.

* Persijungimas į šį veikseną vyksta automatiškai per 20 minučių, jei įrenginys nenaudojamas.

DĖMESIO! Karštas paviršius. Pavojus nudegti prisilietus prie įkaitusio paviršiaus. Nelieskite įrenginio korpuso veikimo metu ir kol jis visiškai atvės.

DĖMESIO! Įrenginį montuokite bent 1 metro atstumu nuo bet kokių audinių, dekoracijų ir kitų degių daiktų.

DĖMESIO! Skrebučio iš skrudintuvo išimti metalinių daiktų (peilių, šakučių, šaukštų ir pan.) nenaudokite.

Šis įrenginį neskirtas naudoti jaunesniems nei 14 metų vaikams arba asmenims su ribotais fiziniais, protiniais ar protiniais gebėjimais, nebent juos prižiūrėtų arba dėl įrenginio naudojimo instruktuočių už jų saugumą atsakingas asmuo. Įrenginys skirtas naudoti tik buitinėje aplinkoje. Draudžiama naudoti įrenginį patalpų išorėje. Įrenginys neskirtas valdyti iš išorinio laikmačio ar nuotolinio valdymo sistemos. Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu ir priedais. Nenaudokite sugadinto įrenginio. Neleiskite, kad įrenginys kristų, ir nemeskite jo. Įsitikinkite, kad techniniuose dokumentuose nurodyta įtampa ir dažnis atitinka maitinimo šaltinio parametrus. Dirbkite su įrenginiu tik sausomis rankomis. Skrudintuvą naudokite tik duonos gaminiams. Nenaudokite riebaluotos ar deformuotos duonos. Nepalikite veikiančio įrenginio be priežiūros. Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo po naudojimo ir prieš valymą. Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo laikydami kištuką, o ne maitinimo laidą. Nemerkite įrenginio ir jo komponentų į vandenį ir nelaikykite jų po tekančiu vandeniu. Įsitikinkite, kad maitinimo laidas nėra susuktas, perlenktas, suspaustas, nesiliečia su karštais, aštriais daiktais ar šilumos šaltiniais. Laikykite įrenginį vaikams nepasiekiamoje vietoje. Įrenginio valymui nenaudokite cheminių ir agresyvių ploviklių, abrazyvinių pastų, priemonių, kurių sudėtyje yra rūgščių ir tirpiklių, o taip pat metalinių kempinių. Išsamų įrenginio, jo režimų ir funkcijų aprašymą galima rasti pilname naudotojo vadove, pasiekiamame adresu aeno.com/documents.

Įrenginio valdymo elementai (žr. B pav.)

Norėdami pasirinkti režimą/programą, paspauskite atitinkamą mygtuką.

Norėdami pasirinkti skrudinimo laipsnį, pasukite reguliatorių.

Valdymo elementas	Funkcija
Regulatorius (12)	Skrudinimo laipsnio pasirinkimas *
Mygtukas	
„Bread type“ („Duonos tipas“) (8)	Programų pasirinkimas *
„Cancel“ („Atšaukti“) (9)	Įrenginio veikimo sustabdymas
„Defrost“ („Atitirpinimas“) (10)	Skrudinimo ir atitirpinimo režimo pasirinkimas
„Reheat“ („Šildymas“) (11)	Šildymo režimo pasirinkimas

* Daugiau informacijos žr. „Įrenginio eksploatavimas“.

Valdymo skydelio indikacija (žr. B pav.)

Pasirinktas darbo režimas, programa, taip pat skrudinimo ir šildymo procesai visada rodomi mėlyna spalva.

Įrenginio paruošimas veikimui

1. Atsargiai atidarykite pakuotę ir išimkite įrenginį. Pašalinkite pakavimo medžiagas.
2. Padėkite skrudintuvą ant lygaus, sauso, horizontalaus paviršiaus bent 1 metro atstumu nuo bet kokių audinių, dekoracijų ar kitų degių daiktų.
3. Prijunkite įrenginį prie maitinimo šaltinio naudodami maitinimo laidą (4). Visi indikatoriai ir mygtukai tris kartus mirktelės mėlynai.
4. Atlikite bandomąjį įrenginio įšilimą:
 - a. Nustatykite skrudinimo laipsnį „7“, pasukdami reguliatorių (12) laikrodžio rodyklės kryptimi iki galo.
 - b. Stumkite svirtį (6) žemyn, kol pasigirs spragtelėjimas.

Pastaba. Pirmojo naudojimo metu gali atsirasti specifinis kvapas ir nedidelis kiekis dūmų.

5. Palaukite, kol svirtis automatiškai pakils į viršų. Skrudintuvą paruoštas naudoti.

Įrenginio eksploatavimas

DĖMESIO! Karštas paviršius. Pavojus nudegti prisilietus prie įkaitusio paviršiaus. Nelieskite įrenginio korpuso veikimo metu ir kol jis visiškai atvės.

1. Nustatykite skrudintuvą į vieną iš darbo režimų:
 - **Skrudinimas.** Paspauskite mygtuką (8), kad pasirinktumėte programą, atitinkančią duonos rūšį: „White“ („Balta“) – **numatytoji**, „Brown“ („Tamsi“), „Rye“ („Ruginė“), „Fruit“ („Vaisių“), „Grain“ („Grūdų“), „Waffle“ („Vafliai“). Pasirinkite skrudinimo laipsnį reguliatoriumi (12): nuo „1“ (silpniausias) iki „7“ (stipriausias).
 - **Skrudinimas su atitirpinimas.** Paspauskite mygtuką (10), tada pasirinkite atitinkamą programą ir skrudinimo laipsnį (žr. „Skrudinimas“ aukščiau).
 - **Šildymas.** Paspauskite mygtuką (11).
2. Įkiškite duonos riekės į lizdas (1) ir stumkite svirtelę žemyn, kol pasigirs spragtelėjimas.

DĖMESIO! Duonos riekės storis neturėtų viršyti 2 cm. Nenaudokite riebaluotos ar deformuotos duonos.

3. Palaukite, kol skrebučiai automatiškai pakils į viršų.
4. Pakelkite svirtį iki galo (žr. **C** pav.) ir išimkite skrebučius silikoninėmis arba plastikinėmis virtuvės žnyplėmis.

DĖMESIO! Skrebučio iš skrudintuvo išimti metalinių daiktų (peilių, šakučių, šaukštų ir pan.) nenaudokite.

5. Jei reikia, dar kartą paskrudinkite/pašildykite skrebučius, prieš tai pakeisdami skrudintuvo nustatymus (žr. 1 žingsnį).
6. Kitoms duonos porcijoms pakartokite 2–5 veiksmus.
7. Atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio ir palaukite, kol jis visiškai atvės.
8. Atlikite įrenginio valymą (žr. „Valymas ir priežiūra“).

Valymas ir priežiūra

DĖMESIO! Valykite tik tada, kai įrenginys buvo atjungtas nuo maitinimo šaltinio ir visiškai atvėsęs.

DĖMESIO! Nemerškite įrenginio į vandenį ir nelaikykite jo po tekančiu vandeniu.

1. Išimkite trupinių padėklą, kaip parodyta **D** pav.
2. Valykite padėklą minkšta drėgna šluoste ir sausai nušluostykite.
3. Apverskite skrudintuvą aukštyn kojomis ir pakratykite, kad pašalintumėte likusius trupinius. Grąžinkite įrenginį į pradinę padėtį.
4. Įdėkite trupinių padėklą atgal į skrudintuvą.
5. Išvalykite įrenginio korpusą šiek tiek drėgnu skudurėliu ir sausai nušluostykite.

Galimų trikčių šalinimas

Įrenginys neveikia. Galima priežastis: sugedęs lizdas; sugedęs maitinimo laidas. Sprendimas: patikrinkite, ar lizdas veikia tinkamai; kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

Svirtis neužsifiksuoja apatinėje padėtyje. Galima priežastis: įrenginys nėra prijungtas prie maitinimo šaltinio. Sprendimas: prijunkite įrenginį prie maitinimo šaltinio.

Duona degina. Galimos priežastys: pasirinkta netinkama programa arba netinkamas skrudinimo laipsnis; duonos riekė deformuota arba sutepta; trupinių padėklas pilnas. Sprendimas: pasirinkite tinkamą programą paspaudę mygtuką (7) arba skrudinimo laipsnį naudodami reguliatorių (12); nenaudokite riebaluotos ar deformuotos duonos; išvalykite trupinių padėklą (žr. „Valymas ir priežiūra“).

Skrebučio užstrigo. Galima priežastis: duonos riekė per didelė. Sprendimas: atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio ir išimkite skrebučius silikoninėmis arba plastikinėmis virtuvės žnyplėmis.

DĖMESIO! Skrebučio iš skrudintuvo išimti metalinių daiktų (peilių, šakučių, šaukštų ir pan.) nenaudokite.

DĖMESIO! Jei nė vienas iš pasiūlytų būdų nepadėjo pašalinti problemos, kreipkitės į tiekėją arba įgaliotą techninės priežiūros centrą. Neardykite ir nebandykite patys taisyti įrenginio.

NLD De **ATS0003** broodrooster is ontworpen voor het verwarmen en roosteren van bakkerijproducten.

Technische specificaties

Voeding (ingang): 220–240 V (AC), 4,0 A (max.), 50–60 Hz, 800,0–950,0 W ($\leq 0,5$ W in uitstand *). Aantal sleuven: 2. Bediening: handmatig. Aantal modi: 3. Aantal programma's: 6. Aantal bruiningsgraden: 7. Bruiningstijd: 30–250 s. Verwijderbare kruimellade. Type stekker: E/F. Lengte netsnoer: 0,75 m. Kleur: zilver, zwart. Materiaal: roestvrij staal, ABS kunststof. Afmetingen sleuf (L×B×H): 100×20×100 mm. Afmetingen apparaat (L×B×H): 265×180×155 mm. Nettogewicht: 1,06 kg. Bedrijfsomstandigheden: temp. +10...+45 °C, RV 25–70 % (niet condenserend). Opslagcondities: temp. +10...+45 °C, RV 25–70 % (niet condenserend).

Verpakkingsinhoud (zie afb. A)

ATS0003 broodrooster, verwijderbare kruimellade, korte gebruikershandleiding.

Elementen van het apparaat (zie afb. A, B)

1 – sleuven, 2 – bedieningspaneel, 3 – antislipvoetjes, 4 – netsnoer, 5 – verwijderbare kruimellade, 6 – hendel, 7 – programma's indicatoren, 8 – 'Bread type' ('Soort brood') knop, 9 – 'Cancel' ('Annuleren') knop, 10 – 'Defrost' ('Ontdooien') knop, 11 – 'Reheat' ('Opwarmen') knop, 12 – bruiningsregelaar.

Beperkingen en waarschuwingen

Lees dit document zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

ATTENTIE! Heet oppervlak. Contact met het hete oppervlak kan brandwonden veroorzaken. Raak de behuizing van het apparaat niet aan tijdens het gebruik en totdat het volledig is afgekoeld.

Als u vragen hebt of problemen ondervindt bij het gebruik van het AENO™ apparaat, neem dan contact op met het ondersteuningsteam via e-mail op **support@aeno.com** of online chat op **aeno.com/service-and-warranty**. Specialisten kunnen u helpen bij het uitzoeken, zodat u geen tijd en moeite hoeft te verspillen aan een bezoek aan een winkel.

* Deze stand wordt automatisch binnen 20 minuten geactiveerd als het apparaat niet in gebruik is.

ATTENTIE! Plaats het apparaat op minstens 1 meter afstand van stof, decoratie of andere brandbare voorwerpen.

ATTENTIE! Gebruik geen metalen voorwerpen (messen, vorken, lepels, enz.) om de toast te verwijderen.

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen jonger dan 14 jaar of door personen met beperkte fysieke, mentale of intellectuele capaciteiten als ze niet voldoende ervaring of kennis hebben van de werking ervan, en als ze niet onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in een huishoudelijke omgeving. Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Het apparaat is niet ontworpen voor gebruik met een externe timer of afstandsbediening. Laat kinderen niet spelen met het apparaat en de accessoires. Gebruik geen beschadigd apparaat. Laat het apparaat niet vallen en gooi er niet mee. Controleer de spanning en frequentie die zijn opgegeven in de technische documentatie overeenkomen met de parameters van de voedingsbron. Bedien het apparaat alleen met droge handen. Gebruik de broodrooster alleen voor bakkerijproducten. Gebruik geen vervormd brood of brood met beleg erop. Laat het apparaat niet zonder toezicht werken. Ontkoppel het apparaat van de netvoeding na gebruik en voor het schoonmaken. Ontkoppel het apparaat van de netvoeding door de stekker vast te houden, niet het netsnoer. Dompel het apparaat en de onderdelen ervan niet onder in water en plaats ze niet onder stromend water. Zorg ervoor dat het netsnoer niet gedraaid, geknikt of afgekneld is en niet in contact komt met hete, scherpe voorwerpen of warmtebronnen. Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen. Gebruik geen chemisch agressieve schoonmaakmiddelen, schuurpasta's, producten die zuren en oplosmiddelen bevatten of metalen sponzen om het apparaat schoon te maken. Een gedetailleerde beschrijving van het apparaat, de modi en functies is te vinden in de volledige handleiding op aeno.com/documents.

Bedieningselementen van het apparaat (zie afb. B)

Druk op de overeenkomstige knop om een modus/programma te selecteren. Draai aan de regelaar om de bruiningsgraad te selecteren.

Bedieningselement	Functie
Regelaar (12)	De bruiningsgraad selecteren *
Knop	
'Bread type' ('Soort brood') (8)	Het programma selecteren *
'Cancel' ('Annuleren') (9)	Het apparaat uitschakelen
'Defrost' ('Ontdooien') (10)	Het roosteren met ontdooien selecteren
'Reheat' ('Opwarmen') (11)	De opwarmingsmodus selecteren

* Voor meer informatie, zie 'Gebruik van het apparaat'.

Indicatoren van het bedieningspaneel (zie afb. B)

De geselecteerde bedrijfsmodus en het programma, evenals de rooster- en opwarmingsprocessen, worden altijd blauw weergegeven.

Vorbereiden van het apparaat voor gebruik

1. Open de verpakking voorzichtig en verwijder het apparaat. Verwijder het verpakkingsmateriaal.
2. Plaats de broodrooster op een plat, droog, horizontaal oppervlak op minstens 1 meter afstand van stof, decoratie of andere brandbare voorwerpen.
3. Sluit het apparaat met het netsnoer (4) aan op een voedingsbron. Alle indicatoren en knoppen knipperen driemaal blauw.
4. Voer een testopwarming van het apparaat uit:
 - a. Stel de bruiningsgraad in op '7' door de regelaar (12) naar rechts te draaien tot aan de aanslag.
 - b. Duw de hendel (6) omlaag totdat deze vastklikt.

Opmerking. Tijdens het eerste gebruik kan er een karakteristieke geur en een kleine hoeveelheid rook aanwezig zijn.

5. Wacht tot de hendel automatisch omhoog komt. De broodrooster is klaar voor gebruik.

Gebruik van het apparaat

ATTENTIE! Heet oppervlak. Contact met het hete oppervlak kan brandwonden veroorzaken. Raak de behuizing van het apparaat niet aan tijdens het gebruik en totdat het volledig is afgekoeld.

1. Kies de bedrijfsmodus van de broodrooster:
 - **Roosteren.** Druk op de knop (8) om het programma te selecteren dat overeenkomt met het soort brood: 'White' ('Wit') – **standaard gebruikt**, 'Brown' ('Bruin'), 'Rye' ('Rogge'), 'Fruit' ('Vruchten'), 'Grain' ('Meergranen'), 'Waffle' ('Wafel'). Selecteer de bruiningsgraad met de regelaar (12): van '1' (zwakst) tot '7' (sterkst).
 - **Roosteren met ontdooien.** Druk op de knop (10) en selecteer vervolgens het juiste programma en de juiste bruiningsgraad (zie 'Roosteren' hierboven).
 - **Opwarming.** Druk op de knop (11).
2. Plaats de sneden brood in de sleuven (1) en duw de hendel omlaag totdat deze vastklikt.

ATTENTIE! Een snee brood mag niet dikker zijn dan 2 cm. Gebruik geen vervormd brood of brood met beleg erop.
3. Wacht tot de toast automatisch naar boven komt.
4. Zet de hendel zo ver mogelijk omhoog (zie afb. C) en verwijder de toast met een siliconen of kunststof keukentang.

ATTENTIE! Gebruik geen metalen voorwerpen (messen, vorken, lepels, enz.) om de toast te verwijderen.
5. Indien nodig kunt u de toast opnieuw roosteren/opwarmen door eerst de instellingen van de broodrooster aan te passen (zie stap 1).
6. Herhaal stappen 2-5 voor de volgende porties brood.
7. Koppel het apparaat los van de voeding en wacht tot het volledig is afgekoeld.
8. Schoon het apparaat (zie 'Reiniging en onderhoud').

Reiniging en onderhoud

ATTENTIE! Reinig het apparaat pas nadat het van de voeding is losgekoppeld en volledig is afgekoeld.

ATTENTIE! Dompel het apparaat niet onder in water en plaats het niet onder stromend water.

1. Verwijder de kruimellade zoals getoond in afb. D.
2. Reinig de lade met een zachte vochtige doek en veeg hem daarna droog.

- 
3. Draai de broodrooster ondersteboven en schud om de overgebleven kruimels te verwijderen. Zet het apparaat terug in de oorspronkelijke positie.
 4. Plaats de kruimellade terug in de broodrooster.
 5. Reinig de behuizing van het apparaat met een licht vochtige doek en veeg deze vervolgens droog.

Probleemoplossing

Het apparaat werkt niet. Mogelijke oorzaak: defect stopcontact; defect netsnoer. Oplossing: controleer of het stopcontact correct werkt; neem contact op met een erkend servicecentrum.

De hendel vergrendelt niet in de onderste stand. Mogelijke oorzaak: het apparaat is niet aangesloten op een voedingsbron. Oplossing: sluit het apparaat aan op een voedingsbron.

Het brood brandt aan. Mogelijke oorzaken: het verkeerde programma of de verkeerde bruiningsgraad is gekozen; een snee brood is vervormd of er zit beleg op; de kruimellade is vol. Oplossing: kies het juiste programma met de knop (7) of de bruiningsgraad met de regelaar (12); gebruik geen vervormd brood of brood met beleg erop; reinig de kruimellade (zie 'Reiniging en onderhoud').

De toast zit vast. Mogelijke reden: de snee brood is te groot. Oplossing: haal de stekker uit het stopcontact en verwijder de toast met een siliconen of kunststof keukentang.

ATTENTIE! Gebruik geen metalen voorwerpen (messen, vorken, lepels, enz.) om de toast te verwijderen.

ATTENTIE! Als geen van de voorgestelde methoden helpt om het probleem op te lossen, neem dan contact op met uw leverancier of een erkend servicecentrum. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren.

POL **Toster ATS0003** jest przeznaczony do podgrzewania i opiekania pieczywa.

Dane techniczne

Zasilanie (wejście): 220–240 V (AC), 4,0 A (maks.), 50–60 Hz, 800,0–950,0 W ($\leq 0,5$ W w trybie wyłączenia *). Liczba szczelin do opiekania: 2. Sterowanie: ręczne. Liczba trybów: 3. Liczba programów: 6. Liczba stopni opiekania: 7. Czas przygotowania: 30–250 s. Wyjmowana szuflada na okruchy. Typ wtyczki: E/F. Długość przewodu zasilającego: 0,75 m. Kolor: srebrny, czarny. Materiał: stal nierdzewna, tworzywo ABS. Rozmiar szczeliny na tosty (dł.×szer.×wys.): 100×20×100 mm. Rozmiar urządzenia (dł.×szer.×wys.): 265×180×155 mm. Waga netto: 1,06 kg. Warunki pracy: temp. +10...+45 °C, wilg. wzg. 25–70 % (bez kondensacji). Warunki przechowywania: temp. +10...+45 °C, wilg. wzg. 25–70 % (bez kondensacji).

Zawartość zestawu (patrz rys. A)

Toster **ATS0003**, wyjmowana szuflada na okruchy, skrócona instrukcja obsługi.

Elementy urządzenia (patrz rys. A, B)

1 – szczeliny do opiekania, 2 – panel sterowania, 3 – nóżki antypoślizgowe, 4 – przewód zasilający, 5 – wyjmowana szuflada na okruchy, 6 – dźwignia, 7 – wskaźniki programów, 8 – przycisk „Bread type” („Rodzaj pieczywa”), 9 – przycisk „Cancel” („Anuluj”), 10 – przycisk „Defrost” („Rozmrażanie”), 11 – przycisk „Reheat” („Odgrzewanie”), 12 – pokrętko stopnia opiekania.

Ograniczenia i ostrzeżenia

Przeczytaj uważnie ten dokument przed użyciem urządzenia. Proszę zachować te instrukcje na przyszłość.

UWAGA! Gorąca powierzchnia. Niebezpieczeństwo poparzenia w wyniku kontaktu z rozgrzanymi powierzchniami. Nie dotykać obudowy urządzenia podczas pracy i do momentu jego całkowitego ostygnięcia.

W przypadku jakichkolwiek pytań lub trudności w korzystaniu z urządzenia AENO™ należy skontaktować się z zespołem pomocy technicznej za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem **support@aeno.com** lub czatu online pod adresem **aeno.com/service-and-warranty**. Specjaliści pomogą Ci i nie będziesz musiał tracić czasu i wysiłku na odwiedzanie sklepu.

* Przejście do tego stanu następuje automatycznie w ciągu 20 minut, gdy urządzenie nie jest używane.

UWAGA! Urządzenie należy ustawić w odległości co najmniej 1 metra od tkanin, dekoracji i innych łatwopalnych przedmiotów.

UWAGA! Do wyjmowania tostów nie należy używać metalowych przedmiotów (noży, widelców, łyżek itp.).

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci poniżej 14 roku życia lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub intelektualnych, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie używaj urządzenia na zewnątrz. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z zewnętrznym zegarem sterującym lub systemem zdalnego sterowania. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem i akcesoriami. Nie używaj uszkodzonego urządzenia. Nie upuszczaj i nie rzucaj urządzenia. Upewnij się, że napięcie i częstotliwość określone w dokumentacji technicznej odpowiadają parametrom źródła zasilania. Urządzenie należy obsługiwać wyłącznie suchymi rękami. Tostera należy używać wyłącznie do pieczywa. Nie używaj chleba, który został posmarowany lub zdeformowany. Nie należy pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru. Odłącz urządzenie od zasilania po użyciu i przed czyszczeniem. Odłącz urządzenie od zasilania, trzymając za wtyczkę, a nie za przewód zasilający. Nie zanurzać urządzenia ani jego komponentów w wodzie, ani nie umieszczać ich pod bieżącą wodą. Upewnij się, że przewód zasilający nie jest skręcony, zagięty, ściśnięty ani nie styka się z gorącymi, ostrymi przedmiotami lub źródłami ciepła. Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci. Do czyszczenia urządzenia nie należy używać agresywnych chemicznie detergentów, past ściernych, produktów zawierających kwasy i rozpuszczalniki ani metalowych gąbek. Szczegółowy opis urządzenia, jego trybów i funkcji można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi dostępnej na stronie internetowej aeno.com/documents.

Elementy sterujące urządzeniem (patrz rys. B)

Aby wybrać tryb/program, naciśnij odpowiedni przycisk.

Obróć pokrętkę, aby wybrać stopień opiekania.

aeno.com/documents



Element sterujący	Funkcja
Pokrętko (12)	Wybór stopnia opiekania *
Przycisk	
„Bread type” („Rodzaj pieczywa”) (8)	Wybór programu *
„Cancel” („Anuluj”) (9)	Zatrzymywanie pracy urządzenia
„Defrost” („Rozmrażanie”) (10)	Wybór trybu opiekania z rozmrażaniem
„Reheat” („Odgrzewanie”) (11)	Wybór trybu ogrzewania

* Szczegóły patrz „Eksplotacja urządzenia”.

Wskaźniki panelu sterowania (patrz rys. B)

Wybrany tryb pracy, program oraz procesy opiekania i podgrzewania są zawsze wyświetlane za pomocą niebieskiego koloru wskaźników.

Przygotowanie urządzenia do działania

1. Ostrożnie otwórz opakowanie i wyjmij urządzenie. Usuń materiały opakowaniowe.
2. Umieść toster na płaskiej, suchej, poziomej powierzchni w odległości co najmniej 1 metra od tkanin, dekoracji lub innych łatwopalnych przedmiotów.
3. Podłącz urządzenie do źródła zasilania za pomocą przewodu zasilającego (4). Wszystkie wskaźniki i przyciski migną trzy razy na niebiesko.
4. Uruchom testowe nagrzewanie urządzenia:
 - a. Ustaw stopień opiekania „7”, obracając pokrętko (12) w prawo do oporu.
 - b. Popchnij dźwignię (6) w dół, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

Notatka. Podczas pierwszego użycia może być wyczuwalny charakterystyczny zapach i niewielka ilość dymu.

5. Poczekać, aż dźwignia automatycznie przesunie się w górę. Toster jest gotowy do użycia.

Eksplotacja urządzenia

UWAGA! Gorąca powierzchnia. Niebezpieczeństwo poparzenia w wyniku kontaktu z rozgrzаныmi powierzchniami. Nie dotykać obudowy urządzenia podczas pracy i do momentu jego całkowitego ostygnięcia.

1. Ustaw toster na jeden z trybów pracy:
 - **Opiekanie.** Naciskając przycisk (8), wybierz program, odpowiadający rodzajowi chleba: „White” („Biały”) jest **programem domyślnym**, „Brown” („Brązowy”), „Rye” („Żytni”), „Fruit” („Owocowy”), „Grain” („Ziarnisty”), „Waffle” („Gofry”). Wybierz stopień opiekania za pomocą pokrętła (12): od „1” (najłabszy) do „7” (najmocniejszy).
 - **Opiekanie z rozmrażaniem.** Naciśnij przycisk (10), a następnie wybierz odpowiedni program i stopień opiekania (patrz „Opiekanie” powyżej).
 - **Podgrzewanie.** Naciśnij przycisk (11).
2. Umieść kromki chleba w szczelinach (1) i popchnij dźwignię w dół, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

UWAGA! Grubość kromki chleba nie powinna przekraczać 2 cm. Nie używaj chleba, który został posmarowany lub zdeformowany.
3. Poczekaj, aż tosty automatycznie uniosą się do góry.
4. Podnieś dźwignię do oporu (patrz rys. **C**) i wyjmij tosty za pomocą silikonowych lub plastikowych szczypiec kuchennych.

UWAGA! Do wyjmowania tostów nie należy używać metalowych przedmiotów (noży, widelców, łyżek itp.).
5. W razie potrzeby ponownie opiecz/podgrzej tosty, dostosowując najpierw ustawienia tostera (patrz krok 1).
6. Powtórz kroki 2–5 dla kolejnych porcji chleba.
7. Odłącz urządzenie od zasilania i poczekaj, aż całkowicie ostygnie.
8. Wyczyść urządzenie (patrz „Czyszczenie i pielęgnacja”).

Czyszczenie i pielęgnacja

UWAGA! Czyszczenie urządzenia należy rozpocząć dopiero po odłączeniu go od źródła zasilania i całkowitym ostygnięciu.

UWAGA! Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani nie umieszczać go pod bieżącą wodą.

1. Wyjmij szufladę na okruchy, jak pokazano na rys. **D**.
2. Wyczyść szufladę miękką, wilgotną ściereczką, a następnie wytrzyj do sucha.

3. Odwróć toster do góry nogami i potrząśnij, aby usunąć wszelkie pozostałe okruchy. Przywróć urządzenie do pierwotnej pozycji.
4. Umieść szufladę na okruchy ponownie w tosterze.
5. Wyczyść obudowę urządzenia lekko wilgotną szmatką, a następnie wytrzyj do sucha.

Usuwanie ewentualnych usterek

Urządzenie nie działa. Możliwa przyczyna: uszkodzone gniazdo; uszkodzony przewód zasilający. Rozwiązanie: sprawdź, czy gniazdo jest sprawne; skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

Dźwignia nie blokuje się w dolnym położeniu. Możliwa przyczyna: urządzenie nie jest podłączone do źródła zasilania. Rozwiązanie: podłącz urządzenie do źródła zasilania.

Chleb się pali. Możliwe przyczyny: wybrano niewłaściwy program lub stopień opiekania; kromka chleba jest zdeformowana lub posmarowana czymś; szuflada na okruchy jest przepełniona. Rozwiązanie: wybierz odpowiedni program za pomocą przycisku (7) lub stopień opiekania za pomocą pokrętła (12); nie używaj chleba, który został posmarowany lub zdeformowany; wyczyść szufladę na okruchy (patrz „Czyszczenie i pielęgnacja”).

Tosty utknęły. Możliwy powód: kromka chleba jest zbyt duża. Rozwiązanie: odłącz urządzenie od zasilania i wyjmij tosty za pomocą silikonowych lub plastikowych szczyptec kuchennych.

UWAGA! Do wyjmowania tostów nie należy używać metalowych przedmiotów (noży, widelców, łyżek itp.).

UWAGA! Jeśli żadna z sugerowanych metod nie pomoże rozwiązać problemu, należy skontaktować się z dostawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym. Nie należy demontować ani próbować naprawiać urządzenia samodzielnie.

POR Torradeira **ATS0003** foi concebida para aquecer e tostar produtos de panificação.

Dados técnicos

Fonte de alimentação (entrada): 220–240 V (AC), 4,0 A (máx.), 50–60 Hz, 800,0–950,0 W ($\leq 0,5$ W no modo desligado *). Número de ranhuras para torrar: 2. Controlo: manual. Número de modos: 3. Número de programas: 6. Número de graus de fritura: 7. Tempo de cozedura: 30–250 s. Tabuleiro para migalhas amovível. Tipo de ficha: E/F. Comprimento do cabo de alimentação: 0,75 m. Cor: prateado, preto. Material: aço inoxidável, plástico ABS. Tamanho da ranhura para torrar (C×L×A): 100×20×100 mm. Tamanho do dispositivo (C×L×A): 265×180×155 mm. Peso líquido: 1,06 kg. Condições de funcionamento: temp. +10...+45 °C, HR 25–70 % (sem condensação). Condições de armazenamento: temp. +10...+45 °C, HR 25–70 % (sem condensação).

Conteúdo da embalagem (ver fig. A)

Torradeira **ATS0003**, tabuleiro para migalhas amovível, breve guia do utilizador.

Elementos do dispositivo (ver fig. A, B)

1 – ranhuras para torrar, 2 – painel de controlo, 3 – pés antiderrapantes, 4 – cabo de alimentação, 5 – tabuleiro para migalhas amovível, 6 – alavanca, 7 – indicadores de programa, 8 – botão "Bread type" ("Tipo de pão"), 9 – botão "Cancel" ("Cancelar"), 10 – botão "Defrost" ("Descongelar"), 11 – botão "Reheat" ("Aquecer"), 12 – regulador do grau de fritura.

Restrições e avisos

Leia atentamente este documento antes de utilizar o dispositivo. Guarde esta instrução para consulta futura.

ATENÇÃO! Superfície quente. Perigo de queimaduras devido ao contacto com a superfície aquecida. Não tocar na caixa do dispositivo durante o funcionamento e até que este tenha arrefecido completamente.

Se tiver dúvidas ou dificuldades na utilização do dispositivo AENO™, contacte a suporte técnico através do e-mail **support@aeno.com** ou do chat online em **aeno.com/service-and-warranty**. Os especialistas ajudá-lo-ão a resolver o problema, e não terá de perder tempo e esforço a ir à loja.

*Este modo ativa-se automaticamente dentro de 20 minutos se o dispositivo não estiver a ser utilizado.

ATENÇÃO! Instale o dispositivo a pelo menos 1 metro de distância de quaisquer tecidos, artigos decorativos e outros objetos inflamáveis.

ATENÇÃO! Não utilizar objetos metálicos (facas, garfos, colheres, etc.) para retirar a torrar.

Este dispositivo não se destina a ser utilizado por crianças com menos de 14 anos ou por pessoas com capacidades físicas, mentais ou intelectuais reduzidas, exceto se tiverem sido supervisionadas ou instruídas relativamente à utilização do dispositivo por uma pessoa responsável pela sua segurança. O dispositivo destina-se apenas a ser utilizado num ambiente doméstico. Não utilize o dispositivo no exterior. O dispositivo não foi concebida para funcionar a partir de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto. Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo e os acessórios. Não utilize um dispositivo danificado. Não deixe cair nem atire o dispositivo. Certifique-se de que a tensão e a frequência especificadas na documentação técnica correspondem aos parâmetros da fonte de alimentação. Trabalhe com o dispositivo apenas com as mãos secas. Utilizar a torradeira apenas para produtos de panificação. Não utilizar pão que tenha sido untado ou deformado. Não deixe o dispositivo em funcionamento sem vigilância. Desligue o dispositivo da tomada após o utilizar e antes de o limpar. Desligue o dispositivo da tomada, segurando pela ficha, e não pelo cabo de alimentação. Não mergulhe o dispositivo e os seus componentes em água nem os coloque sob o jato de água. Certifique-se de que o cabo de alimentação não está torcido, dobrado, apertado ou em contacto com objetos quentes e afiados ou fontes de calor. Mantenha o dispositivo fora do alcance das crianças. Não utilize detergentes quimicamente agressivos, pastas abrasivas, produtos que contenham ácidos e solventes ou esponjas metálicas para limpar o dispositivo. Uma descrição pormenorizada do dispositivo, dos seus modos e funções pode ser consultada no manual de instalação e operação completo disponível na página web **aeno.com/documents**.

Elementos de controlo do dispositivo (ver fig. B)

Para seleccionar um modo/programa, prima o botão correspondente.

Rode o regulador para seleccionar o grau de fritura.



Elemento de controlo	Função
Regulador (12)	Seleção do grau de fritura *
Botão	
"Bread type" ("Tipo de pão") (8)	Seleção do programa *
"Cancel" ("Cancelar") (9)	Parada do funcionamento do dispositivo
"Defrost" ("Descongelar") (10)	Seleção do modo de fritura com descongelação
"Reheat" ("Aquecer") (11)	Seleção do modo de aquecimento

* Para mais informações, consulte "Operação do dispositivo".

Indicação do painel de controlo (ver fig. B)

O modo de funcionamento selecionado, o programa, bem como os processos de fritura e aquecimento são sempre apresentados a azul.

Preparação do dispositivo para o funcionamento

1. Abrir cuidadosamente a embalagem e retirar o dispositivo. Remova os materiais de embalagem.
2. Coloque a torradeira numa superfície plana, seca e horizontal, a pelo menos 1 metro de distância de quaisquer tecidos, artigos decorativos e outros objetos inflamáveis.
3. Ligue a unidade a uma fonte de alimentação utilizando o cabo de alimentação (4). Todos os indicadores e botões piscam a azul três vezes.
4. Inicie o teste de aquecimento do dispositivo:
 - a. Regule o grau de fritura "7" rodando o botão (12) no sentido dos ponteiros do relógio até ao fim.
 - b. Baixe a alavanca (6) até ouvir um clique.

Nota. Durante a primeira utilização, pode estar presente um odor característico e uma pequena quantidade de fumo.

5. Aguardar que a alavanca se desloque automaticamente para cima. A torradeira está pronta a ser utilizada.

Operação do dispositivo

ATENÇÃO! Superfície quente. Perigo de queimaduras devido ao contacto com a superfície aquecida. Não tocar na caixa do dispositivo durante o funcionamento e até que este tenha arrefecido completamente.

1. Colocar a torradeira num dos modos de funcionamento:
 - **Fritura.** Prima o botão (8) para seleccionar o programa correspondente ao tipo de pão: "White" ("Branco") – **usado por padrão**, "Brown" ("Escuro"), "Rye" ("Centeio"), "Fruit" ("Frutado"), "Grain" ("Integral"), "Waffle". Seleccionar o grau de fritura com o botão (12): de "1" (mais fraco) a "7" (mais forte).
 - **Fritura com descongelamento.** Prima o botão (10) e seleccione o programa e o grau de fritura adequados (ver "Fritura" acima).
 - **Aquecimento.** Premir o botão (11).
2. Colocar as fatias de pão nas ranhuras (1) e baixe a alavanca até ouvir um clique.

ATENÇÃO! A espessura de uma fatia de pão não deve exceder 2 cm. Não utilizar pão que tenha sido untado ou deformado.

3. Aguardar que a torrar se desloque automaticamente para cima.
4. Levantar a alavanca até ao batente (ver fig. C) e retire a torrar com uma pinça de cozinha de silicone ou de plástico.

ATENÇÃO! Não utilizar objetos metálicos (facas, garfos, colheres, etc.) para retirar a torrar.

5. Se necessário, volte a fritar/aquecer a torrar, ajustando primeiro as definições da torradeira (ver passo 1).
6. Repetir os passos 2–5 para as porções seguintes de pão.
7. Desligue o dispositivo da fonte de alimentação e aguarde que arrefeça completamente.
8. Limpe o dispositivo (ver "Limpeza e manutenção").

Limpeza e manutenção

ATENÇÃO! Não limpar o dispositivo antes de este ter sido desligado da fonte de alimentação e aguarde que arrefeça completamente.

ATENÇÃO! Não mergulhe o dispositivo em água nem os coloque sob o jato de água.

1. Retirar o tabuleiro para migalhas como indicado na fig. D.
2. Limpe o tabuleiro com um pano macio e húmido e depois seque-o.
3. Vire a torradeira de cabeça para baixo e agite-a para retirar as migalhas restantes. Volte a colocar o dispositivo na sua posição inicial.
4. Coloque o tabuleiro para migalhas na torradeira.
5. Limpe a caixa do dispositivo com um pano macio e húmido e depois seque-o.

Resolução de possíveis faltas

O dispositivo não está a funcionar. Causa possível: tomada defeituosa; cabo de alimentação defeituoso. Solução: verificar se a tomada está em bom estado de funcionamento; contactar um centro de assistência autorizado.

A alavanca não bloqueia na posição inferior. Causa possível: o dispositivo não está ligado a uma fonte de alimentação. Solução: ligar o dispositivo a uma fonte de alimentação.

O pão está a queimar. Causas possíveis: foi selecionado o programa ou o grau de fritura errado; uma fatia de pão está deformada ou manchada; o tabuleiro para migalhas está cheio. Solução: selecionar o programa adequado com o botão (7) ou o grau de fritura com o regulador (12); não utilizar pão que tenha sido untado ou deformado; limpar o tabuleiro para migalhas (ver "Limpeza e manutenção").

A torrar está presa. Causa possível: a fatia de pão é demasiado grande. Solução: desligue o dispositivo da fonte de alimentação e retire a torrar com uma pinça de cozinha de silicone ou de plástico.

ATENÇÃO! Não utilizar objetos metálicos (facas, garfos, colheres, etc.) para retirar a torrar.

ATENÇÃO! Se nenhum dos métodos sugeridos ajudar a resolver o problema, contacte o seu fornecedor ou um centro de assistência autorizado. Não desmonte ou tente reparar o dispositivo por conta própria.

RON Prăjitorul de pâine **ATS0003** este destinat pentru încălzirea și prăjirea produselor de panificație.

Specificații

Sursă de alimentare (intrare): 220–240 V (AC), 4,0 A (max.), 50–60 Hz, 800,0–950,0 W ($\leq 0,5$ W în stare oprită *). Număr de sloturi pentru felii: 2. Control: manual. Număr de moduri: 3. Număr de programe: 6. Număr de grade de prăjire: 7. Timp de gătire: 30–250 s. Tavă de firimituri detașabilă. Tip ștecăr: E/F. Lungimea cablului de alimentare: 0,75 m. Culoare: argintiu, negru. Material: oțel inoxidabil, plastic ABS. Dimensiunea slotului pentru felii (L×L×H): 100×20×100 mm. Dimensiunea dispozitivului (L×L×H): 265×180×155 mm. Greutate netă: 1,06 kg. Condiții de exploatare: temp. +10...+45 °C, umid. rel. 25–70 % (fără condensare). Condiții de depozitare: temp. +10...+45 °C, umid. rel. 25–70 % (fără condensare).

Echipamente (vezi fig. A)

Prăjitor de pâine **ATS0003**, tavă de firimituri detașabilă, scurt ghid de utilizare.

Elementele dispozitivului (vezi fig. A, B)

1 – sloturi pentru felii, 2 – panou de control, 3 – picioare antiderapante, 4 – cablu de alimentare, 5 – tavă de firimituri detașabilă, 6 – pârghie, 7 – indicatori ai programelor, 8 – buton „Bread type” („Tip pâine”), 9 – buton „Cancel” („Anulare”), 10 – buton „Defrost” („Dezghețare”), 11 – buton „Reheat” („Încălzire”), 12 – regulatorul gradului de prăjire.

Restricții și avertismente

Citiți cu atenție acest document înainte de a exploata dispozitivul. Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.

Dacă aveți întrebări sau dificultăți în utilizarea dispozitivului AENO™, vă rugăm să contactați echipa de asistență prin e-mail la **support@aeno.com** sau prin chat online la **aeno.com/service-and-warranty**. Specialiștii vă pot ajuta să vă descurcați, astfel încât să nu mai pierdeți timp și efort vizitând un magazin.

*Trecerea în această stare se face automat în decurs de 20 minute, dacă dispozitivul nu este utilizat.

ATENȚIE! Suprafață fierbinte. Pericol de arsuri la contactul cu suprafața încălzită. Nu atingeți corpul dispozitivului în timpul funcționării și până când acesta nu se răcește complet.

ATENȚIE! Plasați dispozitivul la cel puțin 1 metru distanță de orice țesături, decorațiuni și alte obiecte inflamabile.

ATENȚIE! Nu utilizați obiecte metalice (cuțite, furculițe, linguri etc.) pentru a scoate feliile.

Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către copii sub vârsta de 14 ani sau de către persoane cu capacitate fizică, mentală sau intelectuală redusă, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la exploatarea dispozitivului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării într-un mediu casnic. Nu utilizați dispozitivul în aer liber. Dispozitivul nu este destinat să funcționeze cu un temporizator extern sau cu un sistem de control la distanță. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul și cu accesoriile. Nu utilizați un dispozitiv deteriorat. Nu scăpați și nu aruncați dispozitivul. Asigurați-vă că tensiunea și frecvența specificate în documentația tehnică corespund parametrilor sursei de alimentare. Utilizați dispozitivul numai cu mâinile uscate. Utilizați prăjitorul de pâine numai pentru produse de panificație. Nu utilizați pâine care a fost unsă cu ceva sau deformată. Nu lăsați unitatea în funcțiune nesupravegheată. Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică utilizare și înainte de curățare. Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică ținând ștecărul, ci nu cablul de alimentare. Nu scufundați dispozitivul și componentele sale în apă și nu le puneți sub jet de apă. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este răsucit, îndoit, ciupit sau în contact cu obiecte fierbinți, ascuțite sau surse de căldură. Păstrați dispozitivul la îndemâna copiilor. Nu utilizați detergenți agresivi din punct de vedere chimic, paste abrazive, produse care conțin acizi și solvenți sau bureți metalici pentru a curăța dispozitivul. O descriere detaliată a dispozitivului, a modurilor și funcțiilor sale poate fi găsită în manualul complet de exploatarea disponibil pe pagina web aeno.com/documents.

Elementele de control ale dispozitivului (vezi fig. B)

Pentru a selecta un mod/program, apăsați butonul corespunzător. Rotiți regulatorul pentru a selecta gradul de prăjire.

aeno.com/documents

Element de control	Funcția
Regulator (12)	Selectarea gradului de prăjire *
Buton	
„Bread type” („Tip pâine”) (8)	Selectarea programului *
„Cancel” („Anulare”) (9)	Oprirea funcționării dispozitivului
„Defrost” („Dezghețare”) (10)	Selectarea modului de prăjire cu dezghețare
„Reheat” („Încălzire”) (11)	Selectarea modului de încălzire

* Pentru mai multe informații, vezi „Exploatare dispozitivului”.

Indicația panoului de control (vezi fig. B)

Modul de funcționare selectat, programul, precum și procesele de prăjire și încălzire sunt afișate întotdeauna în albastru.

Pregătirea dispozitivului pentru utilizare

1. Deschideți cu atenție ambalajul și scoateți dispozitivul. Îndepărtați materialele de ambalare.
2. Așezați prăjitorul de pâine pe o suprafață plană, uscată, orizontală, la cel puțin 1 metru distanță de orice țesături, decorațiuni sau alte obiecte inflamabile.
3. Conectați dispozitivul la o sursă de alimentare utilizând cablul de alimentare (4). Toate indicatoarele și butoanele vor clipi în albastru de trei ori.
4. Lansați un test de încălzire a dispozitivului:
 - a. Setați gradul de prăjire „7” prin rotirea regulatorului (12) în sensul acelor de ceasornic până la capăt.
 - b. Împingeți pârghia (6) în jos până când se aude un clic.

Notă. În timpul primei utilizări, pot fi prezente un miros caracteristic și o cantitate mică de fum.
5. Așteptați ca pârghia să se deplaseze automat în sus. Prăjitorul de pâine este gata de utilizare.

Exploatarea dispozitivului

ATENȚIE! Suprafață fierbinte. Pericol de arsuri la contactul cu suprafața încălzită. Nu atingeți corpul dispozitivului în timpul funcționării și până când acesta nu se răcește complet.

1. Setați prăjitorul de pâine la unul dintre modurile de funcționare:
 - **Prăjire.** Apăsăți butonul (8) pentru a selecta programul corespunzător tipului de pâine: „White” („Alb”) – **se folosește implicit**, „Brown” („Maro”), „Rye” („Secară”), „Fruit” („Fructe”), „Grain” („Cereale”), „Waffle” („Vafe”). Selectați gradul de prăjire cu regulatorul (12): de la „1” (cel mai slab) la „7” (cel mai puternic).
 - **Prăjire cu dezghețare.** Apăsăți butonul (10) și apoi selectați programul corespunzător și gradul de prăjire (vezi punctul „Prăjire” de mai sus).
 - **Încălzire.** Apăsăți butonul (11).
2. Așezați feliile de pâine în sloturile (1) și împingeți pârghia în jos până când se aude un clic.

ATENȚIE! Grosimea unei felii de pâine nu trebuie să depășească 2 cm. Nu utilizați pâine care a fost unsă cu ceva sau deformată.

3. Așteptați până când feliile se ridică automat.
4. Ridicați pârghia până la capăt (vezi fig. **C**) și îndepărtați feliile cu clești de bucătărie din silicon sau plastic.

ATENȚIE! Nu utilizați obiecte metalice (cuțite, furculițe, linguri etc.) pentru a scoate feliile.

5. Dacă este necesar, prăjiți/încălziți din nou feliile ajustând mai întâi setările prăjitorului de pâine (vezi pasul 1).
6. Se repetă pașii 2-5 pentru următoarele porții de pâine.
7. Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică și așteptați ca acesta să se răcească complet.
8. Curățați dispozitivul (vezi „Curățare și întreținere”).

Curățare și întreținere

ATENȚIE! Nu curățați dispozitivul până când acesta nu a fost deconectat de la sursa de alimentare și nu s-a răcit complet.

ATENȚIE! Nu scufundați dispozitivul în apă sau nu îl puneți sub jet de apă.

1. Scoateți tava pentru firimituri, așa cum se arată în fig. D.
2. Curățați tava cu o cârpă moale umedă și apoi uscați-o.
3. Întoarceți prăjitorul de pâine cu susul în jos și scuturați-l pentru a îndepărta eventualele firimituri rămase. Întoarceți dispozitivul în poziția sa inițială.
4. Puneți tava pentru firimituri înapoi în prăjitorul de pâine.
5. Curățați corpul dispozitivului cu o cârpă ușor umedă, apoi uscați-o.

Depanarea

Dispozitivul nu funcționează. Cauza posibilă: priza defectă; cablu de alimentare defect. Soluție: verificați dacă priza nu este defectă; contactați un centru de service autorizat.

Pârghia nu se fixează în poziția inferioară. Cauza posibilă: dispozitivul nu este conectat la o sursă de alimentare. Soluție: conectați dispozitivul la o sursă de alimentare.

Pâinea arde. Cauze posibile: a fost selectat programul sau gradul de prăjire greșit; o felie de pâine este deformată sau unsă cu ceva; tava de firimituri este plină. Soluție: selectați programul corespunzător cu butonul (7) sau gradul de prăjire cu regulatorul (12); nu utilizați pâine unsă cu ceva sau deformată; curățați tava de firimituri (vezi „Curățare și întreținere”).

Feliile s-au blocat. Cauză posibilă: felia de pâine este prea mare. Soluție: deconectați aparatul de la sursa de alimentare și îndepărtați feliile cu clești de bucătărie din silicon sau plastic.

ATENȚIE! Nu utilizați obiecte metalice (cuțite, furculițe, linguri etc.) pentru a îndepărta feliile.

ATENȚIE! Dacă niciuna dintre metodele sugerate nu ajută la rezolvarea problemei, contactați furnizorul sau un centru de service autorizat. Nu dezasamblați și nu încercați să reparați singur dispozitivul.

RUS Тостер **ATS0003** предназначен для подогрева и поджаривания хлебобулочных изделий.

Технические характеристики

Электропитание (вход): 220–240 В (АС), 4,0 А (макс.), 50–60 Гц, 800,0–950,0 Вт ($\leq 0,5$ Вт в выключенном состоянии *). Количество слотов для тостов: 2. Управление: ручное. Количество режимов: 3. Количество программ: 6. Количество степеней поджаривания: 7. Время приготовления: 30–250 с. Съемный поддон для крошек. Тип вилки: E/F. Длина шнура питания: 0,75 м. Цвет: серебристый, черный. Материал: нержавеющая сталь, АБС-пластик. Размер слота для тостов (Д×Ш×В): 100×20×100 мм. Размер устройства (Д×Ш×В): 265×180×155 мм. Вес нетто: 1,06 кг. Условия эксплуатации: темп. +10...+45 °С, отн. вл. 25–70 % (без конденсации). Условия хранения: темп. +10...+45 °С, отн. вл. 25–70 % (без конденсации).

Комплект поставки (см. рис. А)

Тостер **ATS0003**, съемный поддон для крошек, краткое руководство пользователя.

Элементы устройства (см. рис. А, В)

1 – слоты для тостов, 2 – панель управления, 3 – противоскользкие ножки, 4 – шнур питания, 5 – съемный поддон для крошек, 6 – рычаг, 7 – индикаторы программ, 8 – кнопка «Bread type» («Тип хлеба»), 9 – кнопка «Cancel» («Отмена»), 10 – кнопка «Defrost» («Размораживание»), 11 – кнопка «Reheat» («Подогрев»), 12 – регулятор степени поджаривания.

Ограничения и предупреждения

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим документом. Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования.

Если у вас возникли какие-либо вопросы или трудности при использовании устройства AENO™, пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки по эл. почте **support@aeno.com** или в онлайн-чате на веб-странице **aeno.com/service-and-warranty**. Специалисты помогут вам разобраться, и вам не нужно будет тратить время и усилия на посещение магазина.

* Переход в данное состояние происходит автоматически в течение 20 минут, если устройство не используется.

ВНИМАНИЕ! Горячая поверхность. Опасность получения ожогов при контакте с нагревающейся поверхностью. Не прикасайтесь к корпусу устройства во время эксплуатации и до его полного остывания.

ВНИМАНИЕ! Устанавливайте устройство на расстоянии не менее 1 метра от любых тканей, предметов декора и прочих легковоспламеняющихся предметов.

ВНИМАНИЕ! Не используйте металлические предметы (ножи, вилки, ложки и т. д.) для извлечения тостов.

Устройство не предназначено для использования детьми до 14 лет или лицами с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями при отсутствии у них достаточного опыта или знаний по эксплуатации устройства и если они не находятся под контролем лица, ответственного за их безопасность. Устройство предназначено только для использования в бытовых условиях. Запрещается использовать устройство вне помещений. Устройство не предназначено для работы от внешнего таймера или системы дистанционного управления. Не позволяйте детям играть с устройством и комплектующими. Не используйте поврежденное устройство. Не роняйте и не бросайте устройство. Убедитесь, что напряжение и частота, указанные в технической документации, соответствуют параметрам источника питания. Работайте с устройством только сухими руками. Используйте тостер только для хлебобулочных изделий. Не используйте смазанный чем-либо или деформированный хлеб. Не оставляйте работающее устройство без присмотра. Отключайте устройство от электросети после использования и перед очисткой. Отключайте устройство от электросети, держа за штепсель, а не за шнур питания. Не погружайте устройство и его элементы в воду и не помещайте под струю воды. Следите, чтобы шнур питания не перегибался, не перегревался, не прижимался чем-либо, не контактировал с горячими, острыми предметами и источниками тепла. Храните устройство в недоступном для детей месте. Не используйте для очистки устройства химически агрессивные моющие средства, абразивные пасты, средства, содержащие кислоты и растворители, а также металлические губки. Подробное описание устройства, его режимов и функций можно найти в полном руководстве по эксплуатации, доступном на веб-странице aeno.com/documents.

Элементы управления устройством (см. рис. В)

Чтобы выбрать режим/программу, нажмите соответствующую кнопку.

Чтобы выбрать степень поджаривания, поверните регулятор.

Элемент управления	Функция
Регулятор (12)	Выбор степени поджаривания *
Кнопка	
«Bread type» («Тип хлеба») (8)	Выбор программы *
«Cancel» («Отмена») (9)	Остановка работы устройства
«Defrost» («Размораживание») (10)	Выбор режима поджаривания с размораживанием
«Reheat» («Подогрев») (11)	Выбор режима подогрева

* Подробнее см. «Эксплуатация устройства».

Индикация панели управления (см. рис. В)

Выбранные режим работы, программа, а также процессы поджаривания и подогрева всегда отображаются в виде индикации голубого цвета.

Подготовка устройства к работе

1. Осторожно вскройте упаковку и извлеките устройство. Удалите упаковочные материалы.
2. Установите тостер на ровную сухую горизонтальную поверхность на расстоянии не менее 1 метра от любых тканей, предметов декора и прочих легковоспламеняющихся предметов.
3. Подключите устройство к источнику питания с помощью шнура питания (4). Все индикаторы и кнопки трижды мигнут голубым.
4. Запустите тестовый прогрев устройства:
 - a. Установите степень поджаривания «7», повернув регулятор (12) по часовой стрелке до упора.
 - b. Опустите рычаг (6) вниз до щелчка.

Примечание. Во время первого использования допускается наличие характерного запаха и небольшого количества дыма.

5. Дождитесь, пока рычаг автоматически поднимется вверх. Тостер готов к использованию.

Эксплуатация устройства

ВНИМАНИЕ! Горячая поверхность. Опасность получения ожогов при контакте с нагревающейся поверхностью. Не прикасайтесь к корпусу устройства во время эксплуатации и до его полного остывания.

1. Настройте тостер на один из режимов работы:
 - **Поджаривание.** Нажатиями кнопки (8) выберите программу, соответствующую типу хлеба: «White» («Белый») – **используется по умолчанию**, «Brown» («Темный»), «Rye» («Ржаной»), «Fruit» («Фруктовый»), «Grain» («Зерновой»), «Waffle» («Вафли»). Выберите степень поджаривания регулятором (12): от «1» (самая слабая) до «7» (самая сильная).
 - **Поджаривание с размораживанием.** Нажмите кнопку (10), а затем выберите подходящие программу и степень поджаривания (см. пункт «Поджаривание» выше).
 - **Подогрев.** Нажмите кнопку (11).
2. Поместите ломтики хлеба в слоты (1) и опустите рычаг вниз до щелчка.
ВНИМАНИЕ! Толщина ломтика хлеба не должна превышать 2 см. Не используйте смазанный чем-либо или деформированный хлеб.
3. Дождитесь, пока тосты автоматически поднимутся вверх.
4. Приподнимите рычаг вверх до упора (см. рис. **С**) и извлеките тосты силиконовыми или пластиковыми кухонными щипцами.
ВНИМАНИЕ! Не используйте металлические предметы (ножи, вилки, ложки и т. д.) для извлечения тостов.
5. При необходимости поджарьте/подогрейте тосты еще раз, предварительно отрегулировав настройки тостера (см. шаг 1).
6. Повторите шаги 2–5 для следующих порций хлеба.
7. Отключите устройство от электросети и дождитесь его полного остывания.
8. Проведите очистку устройства (см. «Очистка и уход»).

Очистка и уход

ВНИМАНИЕ! Проводите очистку только после отключения устройства от источника питания и его полного остывания.

ВНИМАНИЕ! Не погружайте устройство в воду и не помещайте под струю воды.

1. Извлеките поддон для крошек, как показано на рис. **D**.
2. Очистите поддон мягкой влажной тканью, а затем протрите насухо.
3. Переверните тостер основанием вверх и потрясите, чтобы убрать оставшиеся крошки. Верните устройство в исходное положение.
4. Установите поддон для крошек обратно в тостер.
5. Очистите корпус устройства слегка влажной тканью, а затем протрите насухо.

Устранение возможных неисправностей

Устройство не работает. Возможная причина: неисправность розетки; неисправность кабеля питания. Решение: проверьте исправность розетки; обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Рычаг не фиксируется в нижнем положении. Возможная причина: устройство не подключено к источнику питания. Решение: подключите устройство к источнику питания.

Хлеб подгорает. Возможные причины: выбрана неправильная программа или степень поджаривания; ломтик хлеба деформирован или смазан чем-либо; поддон для крошек переполнен. Решение: выберите подходящую программу с помощью кнопки (7) или степень поджаривания с помощью регулятора (12); не используйте смазанный чем-либо или деформированный хлеб; очистите поддон для крошек (см. «Очистка и уход»).

Тосты застряли. Возможная причина: ломтик хлеба слишком большой. Решение: отключите устройство от источника питания и извлеките тосты силиконовыми или пластиковыми кухонными щипцами.

ВНИМАНИЕ! Не используйте металлические предметы (ножи, вилки, ложки и т.д.) для извлечения тостов.

ВНИМАНИЕ! Если ни один из предложенных способов не помог устранить проблему, обратитесь к поставщику либо в авторизованный сервисный центр. Не разбирайте устройство и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно.

SLK Hriankovač **ATS0003** je určený na ohrievanie a opekanie pečiva.

Technické špecifikácie

Napájanie (vstup): 220–240 V (AC), 4,0 A (max.), 50–60 Hz, 800,0–950,0 W ($\leq 0,5$ W v režime vypnutia *). Počet otvorov na toasty: 2. Ovládanie: manuálne. Počet režimov: 3. Počet programov: 6. Počet stupňov opekania: 7. Čas prípravy: 30–250 s. Vyberateľný podnos na omrvinky. Typ zástrčky: E/F. Dĺžka napájacieho kábla: 0,75 m. Farba: strieborná, čierna. Materiál: nehrdzavejúca oceľ, plast ABS. Veľkosť otvoru na toasty (D×Š×V): 100×20×100 mm. Veľkosť zariadenia (D×Š×V): 265×180×155 mm. Čistá hmotnosť: 1,06 kg. Prevádzkové podmienky: tepl. +10...+45 °C, rel. vlh. 25–70 % (bez kondenzácie). Skladovacie podmienky: tepl. +10...+45 °C, rel. vlh. 25–70 % (bez kondenzácie).

Obsah balenia (pozri obr. A)

Hriankovač **ATS0003**, vyberateľný podnos na omrvinky, stručný návod na použitie.

Prvky zariadenia (pozri obr. A, B)

1 – otvory na toasty, 2 – ovládací panel, 3 – protišmykové nožičky, 4 – napájací kábel, 5 – vyberateľný podnos na omrvinky, 6 – páka, 7 – indikátory programov, 8 – tlačidlo „Bread type“ („Typ chleba“), 9 – tlačidlo „Cancel“ („Zrušenie“), 10 – tlačidlo „Defrost“ („Rozmrazovanie“), 11 – tlačidlo „Reheat“ („Ohrievanie“), 12 – regulátor stupňa opekania.

Obmedzenia a upozornenia

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento dokument. Tento návod si ponechajte pre budúce použitie.

Ak máte akékoľvek otázky alebo problémy s používaním zariadenia AENO™, obráťte sa na tím podpory prostredníctvom e-mailu **support@aeno.com** alebo prostredníctvom online chatu na webovej stránke **aeno.com/service-and-warranty**. Odborníci vám pomôžu vyriešiť problémy, aby ste nemuseli strácať čas a námahu návštevou obchodu.

* Prechod do tohto režimu nastane automaticky v priebehu 20 minút, ak sa zariadenie nepoužíva.

POZOR! Horúci povrch. Nebezpečenstvo popálenia pri kontakte s horúcim povrchom. Nedotýkajte sa tela zariadenia počas prevádzky a až do jeho úplného vychladnutia.

POZOR! Zariadenie umiestnite vo vzdialenosti najmenej 1 meter od akýchkoľvek textílií, dekorácií a iných horľavých predmetov.

POZOR! Na vyberanie toastov nepoužívajte kovové predmety (nože, vidličky, lyžice atď.).

Toto zariadenie nie je určené na používanie deťmi mladšími ako 14 rokov alebo osobami so zníženými fyzickými, duševnými alebo mentálnymi schopnosťami, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytla dohľad alebo pokyny týkajúce sa prevádzky zariadenia. Zariadenie je určené iba na použitie v domácom prostredí. Nepoužívajte zariadenie vo vonkajšom prostredí. Zariadenie nie je určené na prevádzku s externým časovačom alebo systémom diaľkového ovládania. Nedovoľte, aby sa deti hrali so zariadením a príslušenstvom. Nepoužívajte poškodené zariadenie. Nedovoľte, aby zariadenie spadlo ani ho nehádzte. Uistite sa, že napätie a frekvencia uvedené v technickej dokumentácii zodpovedajú parametrom zdroja napájania. Manipulujte so zariadením iba suchými rukami. Hriankovač používajte len na pečivo. Nepoužívajte čímkoliek natretý alebo deformovaný chlieb. Nenechávajte zariadenie v prevádzke bez dozoru. Po použití a pred čistením odpojte zariadenie z elektrickej siete. Zariadenie odpojte z elektrickej siete držaním zástrčky, nie napájacieho kábla. Zariadenie a jeho súčasti neponárajte do vody ani ich nedávajte pod tečúcu vodu. Uistite sa, že napájací kábel nie je skrútený, prehnutý, stlačený alebo v kontakte s horúcimi, ostrými predmetmi alebo zdrojmi tepla. Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí. Na čistenie zariadenia nepoužívajte chemicky agresívne čistiace prostriedky, abrazívne pasty, prostriedky obsahujúce kyseliny a rozpúšťadlá ani drôtenky. Podrobný popis zariadenia, jeho režimov a funkcií nájdete v úplnom návode na použitie, ktorý je k dispozícii na webovej stránke **aeno.com/documents**.

Ovládacie prvky zariadenia (pozri obr. B)

Ak chcete vybrať režim/program, stlačte príslušné tlačidlo.

Otáčaním regulátora vyberte stupeň opekania.

Ovládací prvok	Funkcia
Regulátor (12)	Výber stupňa opekania *
Tlačidlo	
„Bread type“ („Typ chleba“) (8)	Výber programu *
„Cancel“ („Zrušenie“) (9)	Zastavenie prevádzky zariadenia
„Defrost“ („Rozmrazovanie“) (10)	Výber režimu opekania s rozmrazovaním
„Reheat“ („Ohrievanie“) (11)	Výber režimu ohrievania

* Pre viac informácií pozri „Prevádzka zariadenia“.

Indikácia ovládacieho panela (pozri obr. B)

Zvolený prevádzkový režim, program, ako aj procesy opekania a ohrievania sú vždy zobrazené modrou indikáciou.

Príprava zariadenia na prevádzku

1. Opatrne otvorte obal a vyberte zariadenie. Odstráňte obalový materiál.
 2. Hriankovač umiestnite na rovný, suchý, vodorovný povrch vo vzdialenosti najmenej 1 meter od akýchkoľvek tkanín, dekorácií alebo iných horľavých predmetov.
 3. Zariadenie pripojte k zdroju napájania pomocou napájacieho kábla (4). Všetky indikátory a tlačidlá trikrát zablikajú na modro.
 4. Vykonajte testovacie zahriatie zariadenia:
 - a. Nastavte stupeň opekania „7“ otáčaním regulátora (12) v smere hodinových ručičiek až na doraz.
 - b. Zatlačte páku (6) nadol, kým nezacvakne na miesto.
- Poznámka.** Počas prvého použitia sa môže objaviť charakteristický zápach a malé množstvo dymu.
5. Počkejte, kým sa páka automaticky posunie nahor. Hriankovač je pripravený na použitie.

Prevádzka zariadenia

POZOR! Horúci povrch. Nebezpečenstvo popálenia pri kontakte s horúcim povrchom. Nedotýkajte sa tela zariadenia počas prevádzky a až do jeho úplného vychladnutia.

1. Nastavte hriankovač na jeden z prevádzkových režimov:

- **Opekanie.** Stlačením tlačidla (8) vyberte program zodpovedajúci typu chleba: „White“ („Biely“) **je predvolený**, „Brown“ („Hnedý“), „Rye“ („Ražný“), „Fruit“ („Ovocný“), „Grain“ („Obilný“), „Waffle“ („Vafle“). Zvoľte stupeň opekania pomocou regulátora (12): od „1“ (najsľabší) do „7“ (najsilnejší).
- **Opekanie s rozmrazovaním.** Stlačte tlačidlo (10) a potom vyberte príslušný program a stupeň opekania (pozri vyššie „Opekanie“).
- **Ohrievanie.** Stlačte tlačidlo (11).

2. Vložte plátky chleba do otvorov (1) a zatlačte páku nadol, kým nezacvakne.

POZOR! Hrúbka plátku chleba by nemala presiahnuť 2 cm. Nepoužívajte čímkolvek natretý alebo deformovaný chlieb.

3. Počkajte, kým sa toasty automaticky zdvihnú nahor.

4. Zdvihnute páku nahor až na doraz (pozri obr. C) a vyberte toasty silikónovými alebo plastovými kuchynskými kliešťami.

POZOR! Na vyberanie toastov nepoužívajte kovové predmety (nože, vidličky, lyžice atď.).

5. V prípade potreby opečte/zohrejte toasty ešte raz, pričom najprv upravte nastavenia hriankovača (pozri krok 1).

6. Pre ďalšie porcie chleba zopakujte kroky 2–5.

7. Odpojte zariadenie z elektrickej siete a počkajte, kým úplne vychladne.

8. Vyčistite zariadenie (pozri „Čistenie a údržba“).

Čistenie a údržba

POZOR! Zariadenie nečistite, kým nie je odpojené od zdroja napájania a kým úplne nevychladne.

POZOR! Zariadenie neponárajte do vody ani ho nedávajte pod tečúcu vodu.

1. Vyberte podnos na omrvinky, ako je znázornené na obr. **D**.
2. Podnos vyčistite mäkkou vlhkou handričkou a potom ho utrite do sucha.
3. Otočte hriankovač hore dnom a zatraste, aby ste odstránili zvyšné omrvinky. Vráťte zariadenie do pôvodnej polohy.
4. Vložte podnos na omrvinky späť do hriankovača.
5. Telo zariadenia vyčistite mierne navlhčenou handričkou a potom ho utrite do sucha.

Odstránenie možných porúch

Zariadenie nefunguje. Možná príčina: chybná zásuvka; chybný napájací kábel. Riešenie: skontrolujte funkčnosť zásuvky; obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

Páka sa v dolnej polohe nezafixuje. Možná príčina: zariadenie nie je pripojené k zdroju napájania. Riešenie: pripojte zariadenie k zdroju napájania.

Chlieb sa pripaľuje. Možné príčiny: bol zvolený nesprávny program alebo stupeň opekania; plátky chleba sú deformované alebo niečím natreté; podnos na omrvinky je plný. Riešenie: vyberte vhodný program pomocou tlačidla (7) alebo stupeň opekania pomocou regulátora (12); nepoužívajte čímkoľvek natretý alebo deformovaný chlieb; vyčistite podnos na omrvinky (pozri „Čistenie a údržba“).

Toasty sa zasekli. Možný dôvod: plátky chleba sú príliš veľké. Riešenie: odpojte zariadenie od zdroja napájania a vyberte toasty pomocou silikónových alebo plastových kuchynských klieští.

POZOR! Na vyberanie toastov nepoužívajte kovové predmety (nože, vidličky, lyžice atď.).

POZOR! Ak žiadny z navrhnutých spôsobov nepomôže problém vyriešiť, obráťte sa na dodávateľa alebo autorizované servisné stredisko. Zariadenie nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte opraviť sami.

SLV Opekač kruha **ATS0003** je zasnovan za pogrevanje in opekanje pekovskih izdelkov.

Specifikacije

Napajanje (vhod): 220–240 V (AC), 4.0 A (največ), 50–60 Hz, 800.0–950.0 W (≤ 0.5 W v stanju izključenosti *). Število rež za opekanje: 2. Upravljanje: ročno. Število načinov: 3. Število programov: 6. Število stopenj zapečenosti: 7. Čas opekanka: 30–250 s. Odstranljiv pladenj za drobtine. Vrsta vtiča: E/F. Dolžina napajalnega kabla: 0,75 m. Barva: srebrna, črna. Material: nerjaveče jeklo, ABS plastika. Velikost reže za opekanje (D×Š×V): 100×20×100 mm. Velikost naprave (D×Š×V): 265×180×155 mm. Neto teža: 1,06 kg. Delovni pogoji: temp. +10...+45 °C, rel. vl. 25–70 % (brez kondenzacije). Pogoji skladiščenja: temp. +10...+45 °C, rel. vl. 25–70 % (brez kondenzacije).

Vsebina dobave (glejte sliko A)

Opekač kruha **ATS0003**, odstranljiv pladenj za drobtine, hitri uporabniški vodnik.

Elementi naprave (glejte slike A, B)

1 – reže za opekanje, 2 – nadzorna plošča, 3 – protizdrsne nogice, 4 – napajalni kabel, 5 – odstranljiv pladenj za drobtine, 6 – ročica, 7 – indikatorji programov, 8 – gumb "Bread type" ("Vrsta kruha"), 9 – gumb "Cancel" ("Prekliči"), 10 – gumb "Defrost" ("Odmrzovanje"), 11 – gumb "Reheat" ("Pogrevanje"), 12 – regulator stopnje zapečenosti.

Omejitve in opozorila

Pred uporabo naprave natančno preberite ta dokument. Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

Če imate kakršna koli vprašanja ali težave pri uporabi naprave AENO™, se obrnite na ekipo za podporo po e-pošti: **support@aeno.com** ali v spletnem klepetu: **aeno.com/service-and-warranty**. Strokovnjaki vam bodo pomagali ugotoviti, kaj je treba storiti, da vam ne bo treba izgubljati časa in truda z obiskom trgovine.

* Prehod v to stanje se samodejno zgodi v 20 minutah, če naprava ni v uporabi.

POZOR! Vroča površina. Nevarnost opeklin zaradi stika z ogrevano površino. Med delovanjem in dokler se ohišje naprave popolnoma ne ohladi, se je ne dotikajte.

POZOR! Namestite napravo vsaj 1 meter stran od vseh tkanin, okraskov in drugih vnetljivih predmetov.

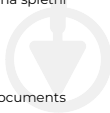
POZOR! Da izvlecite toast, ne uporabljajte kovinskih predmetov (nožev, vilic, žlic itd.).

Ta naprava ni namenjena otrokom, mlajšim od 14 let, ali osebam z zmanjšanimi telesnimi, duševnimi ali intelektualnimi sposobnostmi, razen če imajo dovolj izkušenj ali znanja za uporabo naprave, in če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost. Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Naprave ne uporabljajte na prostem. Naprava ni namenjena za upravljanje z zunanjim časovnikom ali sistemom za daljinsko upravljanje. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo in dodatki. Poškodovane naprave ne uporabljajte. Naprave ne spuščajte in ne mečite. Prepričajte se, da napetost in frekvenca, ki sta navedeni v tehnični dokumentaciji, ustrezata parametrom napajanja. Napravo upravljajte le s suhimi rokami. Uporabljajte opekač samo za pekovske izdelke. Ne uporabljajte namazanega ali deformiranega kruha. Delujoče naprave ne puščajte brez nadzora. Po uporabi in pred čiščenjem napravo izklopite iz električnega omrežja. Napravo izklopite iz električnega omrežja tako, da držite vtič in ne napajalnega kabla. Naprave in njenih elementov ne potaplajte v vodo in jih ne postavljajte pod tekočo vodo. Prepričajte se, da napajalni kabel ni zviti, prepognjen, pritisnjen s čimer ali prišel v stik z vročimi, ostrimi predmeti ali viri toplote. Napravo hranite zunaj dosega otrok. Za čiščenje naprave ne uporabljajte kemično agresivnih čistilnih sredstev, abrazivnih past, izdelkov, ki vsebujejo kisline in topila, ali kovinskih gob. Podroben opis naprave, načinov delovanja in funkcij je na voljo v celotnem uporabniškem priročniku na spletni strani: aeno.com/documents.

Upravljalni elementi naprave (glejte sliko B)

Če želite izbrati način/program, pritisnite ustrezen gumb.

Zavrtite regulator, da izberete stopnjo zapečenosti.



Upravljalni element	Funkcija
Regulator (12)	Izbira stopnje zapečenosti *
Gumb	
"Bread type" ("Vrsta kruha") (8)	Izbira programa *
"Cancel" ("Prekliči") (9)	Ustavitev delovanja naprave
"Defrost" ("Odmrzovanje") (10)	Izbira načina opekanja z odmrzovanjem
"Reheat" ("Pogrevanje") (11)	Izbira načina pogrevanja

* Za podrobnosti glejte "Uporaba naprave"

Indikacija nadzorne plošče (glejte sliko **B**)

Izbrani način delovanja, program ter postopki opekanja in pogrevanja so vedno prikazani kot modri indikator.

Priprava naprave na delovanje

1. Previdno odprite embalažo in izvlecite napravo. Odstranite embalažni material.
2. Namestite opekač na ravno, suho in vodoravno površino, vsaj 1 meter stran od tkanin, okraskov ali drugih vnetljivih predmetov.
3. Z napajalnim kablom (4) priključite napravo na vir napajanja. Vsi indikatorji in gumbi bodo trikrat modro utrpili.
4. Izvedite testno ogrevanje naprave:
 - a. Nastavite stopnjo zapečenosti "7" tako, da vrtite regulator (12) v smeri urinega kazalca do konca.
 - b. Spustite ročico (6) navzdol, dokler ne zaskoči.

Opomba. Med prvo uporabo se lahko pojavi značilen vonj in majhna količina dima.

5. Počakajte, da se ročica samodejno premakne navzgor. Opekač je pripravljen za uporabo.

Uporaba naprave

POZOR! Vroča površina. Nevarnost opeklin zaradi stika z ogrevano površino. Med delovanjem in dokler se ohišje naprave popolnoma ne ohladi, se je ne dotikajte.

1. Nastavite opekač na enega od načinov delovanja:
 - **Opekanje.** S pritiskom na gumb (8) izberite program, ki ustreza vrsti kruha: "White" ("Beli") je **privzet**, "Brown" ("Temni"), "Rye" ("Rženi"), "Fruit" ("Sadni"), "Grain" ("Žitni"), "Waffle" ("Vafliji"). Z regulatorjem (12) izberite stopnjo zapečenosti: od "1" (najšibkejša) do "7" (najmočnejša).
 - **Opekanje z odmrzovanjem.** Pritisnite gumb (10) in nato izberite ustrezen program in stopnjo zapečenosti (glejte "Opekanje" zgoraj).
 - **Pogrevanje.** Pritisnite gumb (11).
2. Rezone kruha položite v reže (1) in potisnite ročico navzdol, dokler se ne zaskoči.

POZOR! Debelina rezine kruha ne sme presegati 2 cm. Ne uporabljajte namazanega ali deformiranega kruha.

3. Počakajte, da se toast samodejno dvigne na vrh.
4. Dvignite ročico navzgor do konca (glejte sliko **C**) in s silikonskimi ali plastičnimi kuhinjskimi prijemalki odstranite toast.

POZOR! Da izvlecite toast, ne uporabljajte kovinskih predmetov (nožev, vilic, žlic itd.).

5. Po potrebi ponovno opečete/ogrejete toast, tako da najprej prilagodite nastavitve opekača (glejte korak 1).
6. Korake 2–5 ponovite za naslednje porcije kruha.
7. Odklopite napravo iz napajanja in počakajte, da se popolnoma ohladi.
8. Očistite napravo (glejte "Čiščenje in vzdrževanje").

Čiščenje in vzdrževanje

POZOR! Naprave ne čistite, dokler je ne odklopite iz napajanja in dokler se popolnoma ne ohladi.

POZOR! Naprave ne potaplajte v vodo in je ne postavljajte pod tekočo vodo.

1. Odstranite pladenj za drobtine, kot je prikazano na sliki **D**.
2. Pladenj očistite z mehko vlažno krpo in ga nato obrišite do suhega.
3. Opekač obrnite na glavo in ga stresite, da odstranite preostale drobtine. Napravo vrnite v prvotni položaj.
4. Pladenj za drobtine vstavite nazaj v opekač.
5. Ohišje naprave očistite z rahlo vlažno krpo in nato obrišite do suhega.

Odpravljanje morebitnih težav

Naprava ne deluje. Možen vzrok: vtičnica je okvarjena; napajalni kabel je poškodovan. Rešitev: preverite, ali vtičnica deluje pravilno; obrnite se na pooblaščen servisni center.

Ročica se v spodnjem položaju ne zaskoči. Možen vzrok: naprava ni priključena na vir napajanja. Rešitev: priključite napravo na vir napajanja.

Kruh je zažgan. Možni vzroki: izbran je bil napačen program ali stopnja zapečenosti; rezina kruha je deformirana ali namazana; pladenj za drobtine je poln. Rešitev: z gumbom (7) izberite ustrezen program, z regulatorjem (12) izberite ustrezno stopnjo zapečenosti; ne uporabljajte namazanega ali deformiranega kruha; očistite pladenj za drobtine (glejte "Čiščenje in vzdrževanje").

Toasti so se zataknili. Možni razlog: rezina kruha je prevelika. Rešitev: odklopite napravo iz električnega omrežja in odstranite toast s silikonskimi ali plastičnimi kuhinjskimi prijemalki.

POZOR! Za odstranjevanje toasta ne uporabljajte kovinskih predmetov (nožev, vilic, žlic itd.).

POZOR! Če noben od predlaganih načinov ne pomaga odpraviti težave, se obrnite na dobavitelja ali pooblaščen servisni center. Naprave ne razstavljajte in ne poskušajte popraviti sami.

SPA La tostadora **ATS0003** está diseñada para calentar y tostar productos de panadería.

Especificaciones técnicas

Alimentación eléctrica (entrada): 220–240 V (AC), 4,0 A (máx.), 50–60 Hz, 800,0–950,0 W ($\leq 0,5$ W en modo desactivado *). Número de ranuras para tostadas: 2. Control: manual. Número de modos: 3. Número de programas: 6. Número de grados de tostado: 7. Tiempo de cocción: 30–250 s. Bandeja recogemigas extraíble. Tipo del enchufe: E/F. Longitud del cable de alimentación: 0,75 m. Color: plateado, negro. Material: acero inoxidable, plástico ABS. Tamaño de la ranura para tostadas (L×An×Al): 100×20×100 mm. Tamaño del dispositivo (L×An×Al): 265×180×155 mm. Peso neto: 1,06 kg. Condiciones de funcionamiento: temp. +10...+45 °C, HR 25–70% (sin condensación). Condiciones de almacenamiento: temp. +10...+45 °C, HR 25–70% (sin condensación).

Lista de equipo (véase la fig. A)

Tostadora **ATS0003**, bandeja recogemigas extraíble, guía de inicio rápido.

Elementos del dispositivo (véase las fig. A, B)

1 – ranuras para tostadas, 2 – panel de control, 3 – patas antideslizantes, 4 – cable de alimentación, 5 – bandeja recogemigas extraíble, 6 – palanca, 7 – indicadores de programa, 8 – botón "Bread type" ("Tipo de pan"), 9 – botón "Cancel" ("Cancelar"), 10 – botón "Defrost" ("Descongelar"), 11 – botón "Reheat" ("Recalentar"), 12 – regulador del grado de tostado.

Restricciones y advertencias

Lea atentamente este documento antes de utilizar el dispositivo. Guarde estas instrucciones para futuras referencias.

¡ATENCIÓN! Superficie caliente. Peligro de quemaduras por contacto con la superficie calentada. No toque la carcasa del dispositivo durante su funcionamiento y hasta que se haya enfriado completamente.

Si tiene alguna pregunta o dificultad para utilizar el dispositivo AENO™, póngase en contacto con el equipo de asistencia por correo electrónico en **support@aeno.com** o por chat en línea en **aeno.com/service-and-warranty**. Los expertos le ayudarán a resolverlo y no tendrá que perder tiempo ni esfuerzo en ir a la tienda.

* La transición a este modo se produce automáticamente en 20 minutos si el dispositivo no se utiliza.

¡ATENCIÓN! Instale el dispositivo a una distancia mínima de 1 metro de telas, artículos de decoración y otros objetos inflamables.

¡ATENCIÓN! No utilice objetos metálicos (cuchillos, tenedores, cucharas, etc.) para retirar las tostadas.

Este dispositivo no está diseñado para que lo utilicen niños menores de 14 años ni personas con capacidades físicas, psíquicas o mentales reducidas, a menos que tengan experiencia y conocimientos suficientes sobre cómo utilizar el dispositivo y a menos que hayan sido supervisados por una persona responsable de su seguridad. El dispositivo está destinado exclusivamente al uso doméstico. No utilice el dispositivo al aire libre. El dispositivo no está diseñado para funcionar desde un temporizador externo o un sistema de control remoto. No permita que los niños jueguen con el dispositivo y los accesorios. No utilice un dispositivo dañado. No deje caer ni tire el dispositivo. Asegúrese de que la tensión y la frecuencia especificadas en la documentación técnica se corresponden con los parámetros de la fuente de alimentación. Manipule el dispositivo solo con las manos secas. Utilice la tostadora solamente para productos de panadería. No utilice pan engrasado o deformado. No deje el dispositivo en funcionamiento sin vigilancia. Desenchufe el dispositivo después de utilizarlo y antes de limpiarlo. Desconecte el dispositivo de la red eléctrica sujetándolo por el enchufe, no por el cable de alimentación. No sumerja el dispositivo ni sus componentes en agua ni los coloque bajo agua corriente. Asegúrese de que el cable de alimentación no esté retorcido, doblado, pellizcado o en contacto con objetos calientes y afilados o fuentes de calor. Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños. No utilice detergentes químicamente agresivos, pastas abrasivas, productos que contengan ácidos y disolventes, ni esponjas metálicas para limpiar el dispositivo. Encontrará una descripción detallada del dispositivo, sus modos y funciones en el manual de instrucciones completo disponible en aeno.com/documents.

Elementos de control del dispositivo (véase la fig. B)

Para seleccionar un modo/programa, pulse el botón correspondiente. Gire el regulador para seleccionar el grado de tostado.

aeno.com/documents

Elemento de control	Función
Regulador (12)	Selección del grado de tostado *
Botón	
"Bread type" ("Tipo de pan") (8)	Selección de programas *
"Cancel" ("Cancelar") (9)	Detener el funcionamiento del dispositivo
"Defrost" ("Descongelar") (10)	Selección del modo tostado con descongelar
"Reheat" ("Recalentar") (11)	Selección del modo de recalentar

* Para más información, véase "Funcionamiento del dispositivo".

Indicación del panel de control (véase la fig. B)

El modo de funcionamiento seleccionado, el programa y los procesos de tostado y recalentó se muestran siempre en azul.

Preparación del dispositivo para su uso

1. Abra con cuidado el embalaje y extraiga el dispositivo. Retire el material de embalaje.
2. Coloque la tostadora sobre una superficie plana, seca y horizontal a una distancia mínima de 1 metro de telas, artículos de decoración u otros objetos inflamables.
3. Conecte el dispositivo a una fuente de alimentación utilizando el cable de alimentación (4). Todos los indicadores y botones parpadean en azul tres veces.
4. Ejecute una prueba de calentamiento del dispositivo:
 - a. Ajuste el grado de tostado "7" girando el regulador (12) en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope.
 - b. Empuje la palanca (6) hacia abajo que haga clic.

Nota. Durante el primer uso, puede aparecer un olor característico y una pequeña cantidad de humo.

5. Espere a que la palanca se mueva automáticamente hacia arriba. La tostadora está lista para su uso.

Funcionamiento del dispositivo

¡ATENCIÓN! Superficie caliente. Peligro de quemaduras por contacto con la superficie calentada. No toque la carcasa del dispositivo durante su funcionamiento y hasta que se haya enfriado completamente.

1. Configure la tostadora en uno de los modos de funcionamiento:
 - **Tostado.** Pulse el botón (8) para seleccionar el programa correspondiente al tipo de pan: "White" ("Blanco") – **es el predeterminado**, "Brown" ("Integral"), "Rye" ("Centeno"), "Fruit" ("Frutas"), "Grain" ("Grano"), "Waffle" ("Gofres"). Seleccione el grado de tostado con el regulador (12): de "1" (más débil) a "7" (más fuerte).
 - **Tostado con descongelar.** Pulse el botón (10) y seleccione a continuación el programa y el grado de tostado adecuados (véase el párrafo "Tostado" más arriba).
 - **Recalentar.** Pulse el botón (11).
2. Coloque las rebanadas de pan en las ranuras (1) y empuje la palanca hacia abajo hasta que haga clic.

¡ATENCIÓN! El grosor de una rebanada de pan no debe superar los 2 cm. No utilice pan engrasado o deformado.
3. Espere a que las tostadas se levanten automáticamente.
4. Suba la palanca hasta el tope (véase la fig. **C**) y retire los tostados con unas pinzas de cocina de silicona o plástico.

¡ATENCIÓN! No utilice objetos metálicos (cuchillos, tenedores, cucharas, etc.) para retirar las tostadas.
5. Si es necesario, vuelva a tostar/recalentar las tostadas ajustando primero la configuración la tostadora (véase el paso 1).
6. Repita los pasos 2–5 para las siguientes porciones de pan.
7. Desconecte el dispositivo de la red eléctrica y espere a que se enfríe completamente.
8. Limpie el dispositivo (véase "Limpieza y mantenimiento").

Limpieza y mantenimiento

¡ATENCIÓN! No limpie el dispositivo hasta que se haya desconectado de la red eléctrica y se haya enfriado completamente.

¡ATENCIÓN! No sumerja el dispositivo en agua ni lo coloque bajo agua corriente.

1. Retire la bandeja recogemigas como se muestra en la fig. D.
2. Limpie la bandeja con un paño suave y húmedo y séquela a continuación.
3. Dé la vuelta la tostadora y agite para eliminar cualquier resto de migas. Vuelva a colocar el dispositivo en su posición original.
4. Vuelva a colocar la bandeja recogemigas en la tostadora.
5. Limpie la carcasa del dispositivo con un paño ligeramente humedecido y, a continuación, séquela.

Solución de posibles problemas de funcionamiento

El dispositivo no funciona. Posible causa: enchufe defectuoso; cable de alimentación defectuoso. Solución: compruebe que el enchufe funciona correctamente; póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

La palanca no se bloquea en la posición inferior. Posible causa: el dispositivo no está conectado a una fuente de alimentación. Solución: conecte el dispositivo a una fuente de alimentación.

El pan se quema. Posibles causas: se ha seleccionado un programa o un grado de tostado incorrectos; una rebanada de pan está deformada o manchada; la bandeja recogemigas está llena. Solución: seleccione el programa adecuado con el botón (7) o el grado de tostado con el regulador (12); no utilice pan engrasado o deformado; limpie la bandeja recogemigas (véase "Limpieza y mantenimiento").

Las tostadas se atascaron. Posible razón: la rebanada de pan es demasiado grande. Solución: desconecte el dispositivo de la red eléctrica y retire la tostada con unas pinzas de cocina de silicona o plástico.

¡ATENCIÓN! No utilice objetos metálicos (cuchillos, tenedores, cucharas, etc.) para retirar las tostadas.

¡ATENCIÓN! Si ninguno de los métodos sugeridos ayuda a resolver el problema, póngase en contacto con su proveedor o con un centro de servicio autorizado. No desmonte ni intente reparar el dispositivo usted mismo.

SRP Toster **ATS0003** je dizajniran za zagrevanje i tostiranje peciva.

Specifikacije

Napajanje (ulaz): 220–240 V (AC), 4.0 A (najviše), 50–60 Hz, 800.0–950.0 W (≤ 0.5 W u stanju isključenosti *). Broj otvora za hleb: 2. Upravljanje: ručno. Broj radnih režima: 3. Broj programa: 6. Stepene tostiranja: 7. Vreme tostiranja: 30–250 sek. Uklonjivi pladanj za mrvce. Tip utikača: E/F. Dužina kabla za napajanje: 0,75 m. Boja: srebrnkasta, crna. Materijal: nerđajući čelik, ABS plastika. Dimenzije otvora za hleb (D×Š×V): 100×20×100 mm. Dimenzije uređaja (D×Š×V): 265×180×155 mm. Neto težina: 1,06 kg. Uslovi korišćenja: temp. +10...+45 °C, rel. vl. 25–70 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temp. +10...+45 °C, rel. vl. 25–70 % (bez kondenzacije).

Paket isporuke (v. sliku A)

Toster **ATS0003**, uklonjivi pladanj za mrvce, kratki korisnički vodič za brzi početak.

Elementi uređaja (v. slike A, B)

1 – otvori za hleb, 2 – kontrolna tabla, 3 – neklizajućenožice, 4 – kabl za napajanje, 5 – uklonjivi pladanj za mrvce, 6 – ručica, 7 – indikatori programa, 8 – dugme "Bread type" ("Vrsta hleba"), 9 – dugme "Cancel" ("Otkazi"), 10 – dugme "Defrost" ("Odmrzavanje"), 11 – dugme "Reheat" ("Ponovno zagrevanje"), 12 – regulator stepena tostiranja.

Ograničenja i upozorenja

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre korišćenja uređaja. Sačuvajte ovo uputstvo za dalju upotrebu.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korišćenja AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte: **support@aeno.com** ili časkanja uživo na vebu: **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam pomoći da rešite vaš problem tako da nećete gubiti vreme da se vraćate u prodavnicu.

* Uređaj se automatski prebacuje u ovo stanje ako se ne koristi u roku od 20 minuta.

PAŽNJA! Vruća površina. Opasnost od opekotina usled kontakta sa zagrejanom površinom. Ne dodirujte kućište uređaja kada on radi i dok se potpuno ne ohladi.

PAŽNJA! Stavite uređaj na udaljenosti od najmanje 1 m od bilo kojih tkanina, ukrasnih stvari i drugih zapaljivih predmeta.

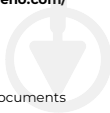
PAŽNJA! Nemojte koristiti metalne predmete (noževe, viljuške, kašike, itd.) kada vadite tost.

Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane dece mlađe od 14 godina niti osoba sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima osim ako imaju dovoljno iskustva i znanja o rukovanju uređajem i ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Uređaj je namenjen isključivo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom. Nije predviđeno upravljanje uređajem preko spoljnog tajmera ili sistema daljinskog upravljanja. Ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem ili priborom. Ne koristite oštećeni uređaj. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Uverite se da napon i frekvencija navedeni u tehničkoj dokumentaciji odgovaraju parametrima napajanja. Dodirujte uređaj samo suvim rukama. Koristite toster samo za tostiranje hleba. Nemojte koristiti namazan nečim ili deformisan hleb. Ne ostavljajte uređaj koji radi bez nadzora. Isključite uređaj nakon upotrebe i pre čišćenja. Isključite uređaj iz električne utičnice držeći utikač, a ne kabl za napajanje. Ne uranjajte uređaj ili njegove komponente u vodu niti ga ne stavljajte pod tekuću vodu. Uverite se da kabl za napajanje nije uvrnut, savijen, bilo čime pritisnut, niti da je u dodiru sa vrućim, oštrim predmetima ili izvorima toplote. Držite uređaj van domašaja dece. Nemojte koristiti hemijski agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline ili rastvarače ili metalne sundere za čišćenje uređaja. Detaljan opis uređaja, režima rada i funkcija može se naći u kompletnom korisničkom priručniku, dostupnom na vebu: **aeno.com/documents**.

Kontrolni elementi uređaja (v. sliku B)

Da biste izabrali režim/program, pritisnite odgovarajuće dugme.

Da izaberete stepen tostiranja, okrenite regulator.



Kontrolni element	Funkcija
Regulator (12)	Izbor stepena tostiranja *
Dugme	
"Bread type" ("Vrsta hleba") (8)	Izbor programa *
"Cancel" ("Otkazi") (9)	Zaustavljanje uređaja
"Defrost" ("Odmrzavanje") (10)	Izbor režima tostiranja uz odmrzavanje
"Reheat" ("Ponovno zagrevanje") (11)	Izbor režima ponovnog zagrevanja

* Više v. u "Korišćenje uređaja".

Indikacija na kontrolnoj tabli (v. sliku B)

Izabrani režim rada, program kao i procesi tostiranja i zagrevanja uvek su prikazani plavom bojom.

Priprema uređaja za korišćenje

1. Oprezno otvorite pakovanje i izvadite uređaj. Uklonite ambalažne materijale.
2. Stavite toster na ravnu, suhu, horizontalnu površinu na udaljenosti od najmanje 1 m od bilo kojih tkanina, ukrasnih stvari ili drugih zapaljivih predmeta.
3. Povežite uređaj na izvor napajanja pomoću kabla za napajanje (4). Svi indikatori i dugmad tripnu trepnu plavo.
4. Pokrenite probno zagrevanje uređaja:
 - a. Podesite stepen tostiranja na "7" okretanjem regulatora (12) u smeru kazaljke na satu dok se ne zaustavi.
 - b. Spustite ručicu (6) nadole dok ne klikne.

Napomena. Prilikom prvog pokretanja uređaj može ispustiti karakterističan miris i malu količinu dima.

5. Sačekajte dok se ručica automatski ne pomeri prema gore. Toster je spreman za upotrebu.

Korišćenje uređaja

PAŽNJA! Vruća površina. Opasnost od opekotina usled kontakta sa zagrejanom površinom. Ne dodirujte kućište uređaja kada on radi i dok se potpuno ne ohladi.

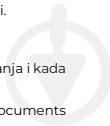
1. Postavite toster u jedan od režima rada:
 - **Tostiranje.** Pritiskom na dugme (8) izaberite program koji odgovara vrsti hleba: "White" ("Beli") – **pokreće se podrazumevano**, "Brown" ("Tamni"), "Rye" ("Raženi"), "Fruit" ("Voćni"), "Grain" ("Žitni"), "Waffle" ("Galete"). Izaberite stepen tostiranja pomoću regulatora (12): od "1" (najslabiji) do "7" (najjači).
 - **Tostiranje uz odmrzavanje.** Pritisnite dugme (10), a zatim izaberite odgovarajući program i stepen tostiranja (v. tačku "Tostiranje" gore).
 - **Ponovno zagrevanje.** Pritisnite dugme (11).
2. Ubacite kriške hleba u otvore (1) i gurnite ručicu nadole dok ne klikne.
3. Sačekajte da tost automatski iskoči.
4. Podignite ručicu dok se ne zaustavi (v. sliku **C**) i izvadite tost silikonskim ili plastičnim hvataljkama.

PAŽNJA! Nemojte koristiti metalne predmete (noževe, viljuške, kašike, itd.) kada vadite tost.

5. Ako je potrebno, tostirajte/zagrejte tost još jednom nakon što opet podesite parametre tostera (v. korak 1).
6. Ponovite korake 2–5 za sledeće porcije hleba.
7. Isključite uređaj iz napajanja i sačekajte dok se potpuno ne ohladi.
8. Očistite uređaj (v. "Čišćenje i održavanje").

Čišćenje i održavanje

PAŽNJA! Očistite uređaj samo nakon što ga isključite iz izvora napajanja i kada se potpuno ohladi.



PAŽNJA! Ne uranjajte uređaj u vodu i ne stavljajte ga pod tekuću vodu.

1. Izvadite pladanj za mrvice kao što je prikazano na slici **D**.
2. Očistite pladanj mekom vlažnom krpom, a zatim obrišite suvom.
3. Okrenite toster naopako i protresite ga da uklonite sve preostale mrvice. Vratite uređaj u normalan položaj.
4. Umetnite pladanj za mrvice u toster.
5. Očistite kućište uređaja blago navlaženom krpom, a zatim obrišite suvom.

Otklanjanje mogućih grešaka

Uređaj ne radi. Mogući uzrok: neispravna utičnica; kabl za napajanje je oštećen. Rešenje: proverite da li utičnica radi ispravno; kontaktirajte ovlašćeni servisni centar.

Ručica se ne zaključava u donjem položaju. Mogući uzrok: uređaj nije priključen na izvor napajanja. Rešenje: povežite uređaj na izvor napajanja.

Hleb gori. Mogući uzroci: pogrešno izabran program ili stepen tostiranja; kriška hleba je deformisana ili nečim namaečim; pladanj za mrvice je pun. Rešenje: izaberite odgovarajući program pomoću dugmeta (7) ili stepen tostiranja pomoću regulatora (12); nemojte koristiti nadmazan ili deformisan hleb; očistite pladanj za mrvice (v. "Čišćenje i održavanje").

Tost se zaglavio. Mogući uzrok: kriška hleba je prevelika. Rešenje: isključite uređaj iz izvora napajanja i izvadite tost silikonskim ili plastičnim kuhinjskim hvataljkama.

PAŽNJA! Nemojte koristiti metalne predmete (noževe, viljuške, kašike, itd.) kada vadite tost.

PAŽNJA! Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne u rešavanju problema, kontaktirajte svog dobavljača ili ovlašćeni servisni centar. Ne rastavljajte uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

UKR Тостер **ATS0003** призначений для підігріву та підсмажування хлібобулочних виробів.

Технічні характеристики

Електроживлення (вхід): 220–240 В (AC), 4,0 А (макс.), 50–60 Гц, 800,0–950,0 Вт ($\leq 0,5$ Вт у вимкненому стані *). Кількість слотів для тостів: 2. Керування: ручне. Кількість режимів: 3. Кількість програм: 6. Кількість ступенів підсмажування: 7. Час приготування: 30–250 с. Знімний піддон для крихт. Тип вилки: E/F. Довжина шнура живлення: 0,75 м. Колір: сріблястий, чорний. Матеріал: нержавіюча сталь, АБС-пластик. Розмір слота для тостів (Д×Ш×В): 100×20×100 мм. Розмір пристрою (Д×Ш×В): 265×180×155 мм. Вага нетто: 1,06 кг. Умови експлуатації: темп. +10...+45 °С, відн. волог. 25–70 % (без конденсації). Умови зберігання: темп. +10...+45 °С, відн. волог. 25–70 % (без конденсації).

Комплект постачання (див. мал. А)

Тостер **ATS0003**, знімний піддон для крихт, короткий посібник користувача.

Елементи пристрою (див. мал. А, В)

1 – слоти для тостів, 2 – панель керування, 3 – протиковзкі ніжки, 4 – шнур живлення, 5 – знімний піддон для крихт, 6 – важіль, 7 – індикатори програм, 8 – кнопка «Bread type» («Тип хліба»), 9 – кнопка «Cancel» («Скасування»), 10 – кнопка «Defrost» («Розморожування»), 11 – кнопка «Reheat» («Підігрів»), 12 – регулятор ступеня підсмажування.

Обмеження та попередження

Перед використанням пристрою уважно ознайомтеся з цим документом. Збережіть цю інструкцію для подальшого використання.

УВАГА! Гаряча поверхня. Безбезпека отримання опіків під час контакту з поверхнею, що нагрівається. Не торкайтеся корпусу пристрою під час експлуатації та до його повного охолодження.

Якщо у вас виникли запитання чи труднощі під час використання пристрою AENO™, будь ласка, зв'яжіться зі службою підтримки ел. поштою support@aeno.com або в онлайн-чаті на веб-сторінці aeno.com/service-and-warranty. Фахівці допоможуть вам розібратися, і вам не потрібно витратити час та зусилля на відвідування магазину.

* Перехід у цей стан відбувається автоматично протягом 20 хвилин, якщо пристрій не використовується.

УВАГА! Встановлюйте пристрій на відстані не менше 1 метра від будь-яких тканин, предметів декору та інших легкозаймистих предметів.

УВАГА! Не використовуйте металеві предмети (ножі, виделки, ложки тощо) для вилучення тостів.

Пристрій не призначений для використання дітьми до 14 років або особами з обмеженими фізичними, психічними або розумовими здібностями за відсутності у них достатнього досвіду або знань з експлуатації пристрою і якщо вони не перебувають під контролем особи, відповідальної за їхню безпеку. Пристрій призначений лише для використання у побутових умовах. Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями. Пристрій не призначений для роботи від зовнішнього таймера або системи дистанційного керування. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм та комплектуючими. Не використовуйте пошкоджений пристрій. Не опускайте і не кидайте пристрій. Переконайтеся, що напруга та частота, зазначені в технічній документації, відповідають параметрам джерела живлення. Працюйте з пристроєм лише сухими руками. Використовуйте тостер тільки для хлібобулочних виробів. Не використовуйте змащений чим-небудь або деформований хліб. Не залишайте працюючий пристрій без нагляду. Відключайте пристрій від електромережі після використання та перед очищенням. Відключайте пристрій від електромережі, тримаючись за штепсель, а не за шнур живлення. Не занурюйте пристрій і його елементи у воду та не поміщайте під струмінь води. Слідкуйте, щоб шнур живлення не перекручувався, не перегинався, не притискався чимось, не контактував з гарячими, гострими предметами і джерелами тепла. Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці. Не використовуйте для очищення пристрою хімічно агресивні миючі засоби, абразивні пасти, засоби, що містять кислоти та розчинники, а також металеві губки. Детальний опис пристрою, його режимів та функцій можна знайти у повному посібнику користувача, доступному на веб-сторінці **aeno.com/documents**.

Елементи керування пристроєм (див. мал. В)

Щоб вибрати режим/програму, натисніть відповідну кнопку.

Щоб вибрати ступінь підсмажування, поверніть регулятор.

Елемент керування	Функція
Регулятор (12)	Вибір ступеня підсмажування *
Кнопка	
«Bread type» («Тип хліба») (8)	Вибір програми *
«Cancel» («Скасування») (9)	Зупинка роботи пристрою
«Defrost» («Розморожування») (10)	Вибір режиму підсмажування з розморожуванням
«Reheat» («Підігрів») (11)	Вибір режиму підігріву

* Детальніше див. «Експлуатація пристрою».

Індикація панелі керування (див. мал. В)

Обрані режим роботи, програма, а також процеси підсмажування і підігрівання завжди відображаються у вигляді індикації блакитного кольору.

Підготовка пристрою до роботи

1. Обережно розкрийте упаковку і витягніть пристрій. Видаліть пакувальні матеріали.
2. Встановіть тостер на рівну суху горизонтальну поверхню на відстані щонайменше 1 метра від будь-яких тканин, предметів декору та інших легкозаймистих предметів.
3. Підключіть пристрій до джерела живлення за допомогою шнура живлення (4). Усі індикатори та кнопки тричі блимнуть блакитним.
4. Запустіть тестове прогрівання пристрою:
 - a. Встановіть ступінь підсмажування «7», повернувши регулятор (12) за годинниковою стрілкою до упору.
 - b. Опустіть важіль (6) вниз до клацання.

Примітка. Під час першого використання допускається наявність характерного запаху і невеликої кількості диму.

5. Дочекайтеся, поки важіль автоматично підніметься вгору. Тостер готовий до використання.

Експлуатація пристрою

УВАГА! Гаряча поверхня. Небезпека отримання опіків під час контакту з поверхнею, що нагрівається. Не торкайтеся корпусу пристрою під час експлуатації та до його повного охолодження.

- 
1. Налаштуйте тостер на один із режимів роботи:
 - **Підсмажування.** Натисканнями кнопки (8) виберіть програму, що відповідає типу хліба: «White» («Білий») – **використовується за замовчуванням**, «Brown» («Темний»), «Rye» («Житній»), «Fruit» («Фруктовий»), «Grain» («Зерновий»), «Waffle» («Вафли»). Виберіть ступінь підсмажування регулятором (12): від «1» (найслабша) до «7» (найсильніша).
 - **Підсмажування з розморожуванням.** Натисніть кнопку (10), а потім виберіть відповідні програму і ступінь підсмажування (див. пункт «Підсмажування» вище).
 - **Підігрів.** Натисніть кнопку (11).
 2. Помістіть скибочки хліба в слоти (1) і опустіть важіль вниз до клацання.
УВАГА! Товщина скибочки хліба не повинна перевищувати 2 см. Не використовуйте змащений чим-небудь або деформований хліб.
 3. Дочекайтеся, поки тости автоматично піднімуться вгору.
 4. Підніміть важіль вгору до упору (див. мал. **С**) і витягніть тости силіконовими або пластиковими кухонними щипцями.
УВАГА! Не використовуйте металеві предмети (ножі, виделки, ложки тощо) для вилучення тостів.
 5. За потреби підсмажте/підігрійте тости ще раз, попередньо відрегулювавши налаштування тостера (див. крок 1).
 6. Повторіть кроки 2–5 для наступних порцій хліба.
 7. Вимкніть пристрій від електромережі та дочекайтеся його повного охолодження.
 8. Проведіть очищення пристрою (див. «Очищення та догляд»).

Очищення та догляд

УВАГА! Проводьте очищення тільки після відключення пристрою від джерела живлення і його повного охолодження.

УВАГА! Не занурюйте пристрій у воду і не поміщайте під струмінь води.

1. Вийміть піддон для крихт, як показано на мал. **D**.
2. Очистіть піддон м'якою вологою тканиною, а потім протріть насухо.

3. Переверніть тостер основою догори і потрясіть, щоб прибрати решту крихт. Поверніть пристрій у вихідне положення.
4. Встановіть піддон для крихт назад у тостер.
5. Очистіть корпус пристрою злегка вологою тканиною, а потім протріть насухо.

Усунення можливих несправностей

Пристрій не працює. Можлива причина: несправність розетки; несправність кабелю живлення. Рішення: перевірте справність розетки; зверніться до авторизованого сервісного центру.

Важіль не фіксується в нижньому положенні. Можлива причина: пристрій не під'єднано до джерела живлення. Рішення: підключіть пристрій до джерела живлення.

Хліб підгорає. Можливі причини: обрано неправильну програму або ступінь підсмажування; скибочку хліба деформовано або змазано чим-небудь; піддон для крихт переповнено. Рішення: виберіть відповідну програму за допомогою кнопки (7) або ступінь підсмажування за допомогою регулятора (12); не використовуйте змащений чим-небудь або деформований хліб; очистіть піддон для крихт (див. «Очищення та догляд»).

Тости застрягли. Можлива причина: скибочка хліба занадто велика. Рішення: відключіть пристрій від джерела живлення і витягніть тости силіконовими або пластиковими кухонними щипцями.

УВАГА! Не використовуйте металеві предмети (ножі, виделки, ложки тощо) для вилучення тостів.

УВАГА! Якщо жоден із запропонованих способів не допоміг розв'язати проблему, зверніться до постачальника або до авторизованого сервісного центру. Не розбирайте пристрій і не намагайтеся відремонтувати його самостійно.

UZB **Toster ATS0003** non mahsulotlarini isitish va qizartirish uchun mo'ljallangan.

Texnik xususiyatlari

Elektr ta'minoti (kirish): 220–240 B (AC), 4,0 A (maks.), 50–60 Gs, 800,0–950,0 Vt ($\leq 0,5$ Vt o'chirilgan holatda *). Toster slotlari soni: 2. Boshqaruv: qo'lda. Rejimlar soni: 3. Dasturlar soni: 6. Qizartirish darajasi soni: 7. Pishirish vaqti: 30–250 s. Uvoqlar uchun yechib olinadigan taglik. Vilka turi: E/F. Ta'minot shnuri uzunligi: 0,75 m. Rangi: kumushrang, qora. Material: zanglamaydigan po'lat, ABS plastmassa. Tost uchun slot o'lchami (U×K×B): 100×20×100 mm. Qurilma o'lchami (U×K×B): 265×180×155 mm. Sof og'irligi: 1,06 kg. Ishlatish shartlari: har. +10...+45 °C, nisb. naml. 25–70 % (kondensatsiyasiz). Saqlash shartlari: har. +10...+45 °C, nisb. naml. 25–70 % (kondensatsiyasiz).

Yetkazib berish to'plami (A-rasmga q.)

Toster **ATS0003**, uvoqlar uchun yechib olinadigan taglik, qisqacha foydalanuvchi qo'llanmasi.

Qurilma elementlarini (A, B-rasmga q.)

1 – tost uchun slotlar, 2 – boshqaruv paneli, 3 – sirpanishga qarshi oyoqcha, 4 – ta'minot shnuri, 5 – uvoq uchun yechib olinadigan taglik, 6 – dastak, 7 – dastur indikatorlari, 8 – "Bread type" ("Non turi") tugmasi, 9 – "Cancel" ("Bekor qilish") tugmasi, 10 – "Defrost" ("Muzdan tushirish") tugmasi, 11 – "Reheat" ("Qayta isitish") tugmasi, 12 – qizartirish darajasi rostlagichi.

Cheklovlar va ogohlantirishlar

Qurilmani ishlatishdan oldin ushbu hujjatni diqqat bilan o'qib chiqing. Kelajakda foydalanish uchun ushbu qo'llanmani saqlab qo'ying.

DIQQAT! Issiq yuz. Isitiladigan yuzaga tekkan paytda kuyish xavfi bor. Ishlash paytida va u to'liq soviguncha qurilma korpusiga tegmang.

Agar sizda AENO™ qurilmasidan foydalanish bo'yicha savollaringiz yoki qiyinchiliklar yuzaga kelgan bo'lsa, iltimos, **support@aeno.com** elektron pochta manzili yoki **aeno.com/service-and-warranty** onlayn-chat sahifasi orqali qo'llab-quvvatlash xizmatiga murojaat qiling. Mutaxassislar muammoni hal qilishga yordam beradi va siz do'konga borishga vaqt va kuch sarflashingiz shart emas.

* Ushbu holatga o'tish, agar qurilma ishlatilmasa, 20 daqiqa ichida sodir bo'ladi.

DIQQAT! Qurilmani har qanday mato, bezak buyumlari va boshqa tez yonuvchan narsalardan kamida 1 metr masofada o'rnatimg.

DIQQAT! Tostlarni chiqarib olish uchun metall buyumlarni (pichoqlar, vilkalar, qoshiqlar va boshqalar) ishlatmang.

Qurilma 14 yoshgacha bo'lgan bolalar yoki jismoniy, psixik yoki aqliy imkoniyatlari cheklangan shaxslar tomonidan, agar ularda qurilmadan foydalanish bo'yicha yetarli tajriba va bilim yo'q bo'lsa va agar ularning xavfsizligi uchun mas'ul shaxs tomonidan nazorat qilinmayotgan bo'lsa, foydalanishi uchun mo'ljallanmagan. Qurilma faqat maishiy sharoitda foydalanish uchun mo'ljallangan. Qurilmani ochiq havoda ishlatish ta'qiqlanadi. Qurilma tashqi taymer yoki masofadan boshqarish tizimi tomonidan boshqarish uchun mo'ljallanmagan. Bolalarga qurilma yoki uning butlovchi qismlari bilan o'ynashga yo'l qo'ymang. Shikastlangan qurilmadan foydalanmang. Qurilmani tushirib yubormang yoki tashlamang. Texnik hujjatlarda ko'rsatilgan kuchlanish va chastota elektr quvvati manbai parametrlariga mos kelishiga ishonch hosil qiling. Qurilmani faqat quruq qo'llar bilan ishlatimg. Tosterni faqat non mahsulotlari uchun ishlatimg. Yog'langan yoki shakli o'zgargan nonni ishlatmang. Ishlayotgan qurilmani qaroqsiz qoldirmang. Foydalanishdan keyin va tozalashdan oldin qurilmani elektr tarmog'idan o'chiring. Qurilmani ta'minot shnuridan emas, vilkasidan ushlab elektr tarmog'idan uzimg. Qurilmani yoki uning qismlarini suvga botirmang va uni oqayotgan suv ostiga qo'ymang. Ta'minot shnuri buralmagan, egilmagan, biror narsa bilan bosilmagan yoki issiq, o'tkir predmetlar va issiqlik manbalariga tegmasligiga ishonch hosil qiling. Qurilmani bolalar qo'li etmaydigan joyda saqlang. Qurilmani tozalashda kimyoviy agressiv yuvish vositalari, abraziv pastalar, kislotalar yoki erituvchilar bo'lgan vositalar, shuningdek metall gubkalardan foydalanmang. Qurilmaning batafsil tavsifi, uning rejimlari va vazifalari aeno.com/documents saytida mavjud bo'lgan foydalanuvchi to'liq qo'llanmasida mavjud.

Qurilmani boshqarish elementlari (B-rasmga q.)

Rejim/dasturni tanlash uchun tegishli tugmani bosing.

Qizartirish darajasini tanlash uchun rostlagichni burang.

Boshqaruv elementi	Funktsiyasi
Rostlagich (12)	Qizartirish darajasini tanlash *
Tugma	
"Bread type" ("Non turi") (8)	Dasturni tanlash *
"Cancel" ("Bekor qilish") (9)	Qurilmani ishlashini to'xtatish
"Defrost" ("Muzdan tushirish") (10)	Muzdan tushirish bilan qizartirish rejimini tanlash
"Reheat" ("Qayta isitish") (11)	Isitish rejimini tanlash

* Batafsil ma'lumotni "Qurilmani ishlatish".

Boshqaruv paneli indikatsiyasi (B-rasmga q.)

Tanlangan ishlash rejimi, dastur, shuningdek, qizdirish va isitish jarayonlari har doim ko'k rangda indikatsiya shaklida ko'rsatiladi.

Qurilmani ishlashga tayyorlash

1. Qadoqni ehtiyotkorlik bilan oching va qurilmani chiqarib oling. Oram materiallarini olib tashlang.
2. Tosterni tekis, quruq, gorizontal yuzaga har qanday mato, bezak buyumlari va boshqa tez yonuvchan narsalardan kamida 1 metr masofada joylashtiring.
3. Qurilmani shnurdan foydalanib ta'minot manbayiga (4) ulang. Barcha indikatorlar va tugmalar uch marta ko'k rangda miltillaydi.
4. Qurilmani sinov isitilishini ishga tushiring.
 - a. Rostlagichni soat strelkasi bo'yicha buragan holda (12) qizartirish darajasini "7" ga o'rnatish.
 - b. Dastakni (6) chertish ovozi chiqquncha pastga tushiring.

Eslatma. Birinchi marta ishlatish paytida o'ziga xos hid va bir oz miqdordagi tutun paydo bo'lishiga yo'l qo'yiladi.

5. Dastak avtomatik ravishda yuqoriga ko'tarilguncha kuting. Toster ishlatish uchun tayyor.

Qurilmani ishlatish

DIQQAT! Issiq yuza. Isitiladigan yuzaga tekkan paytda kuyish xavfi bor. Ishlash paytida va u to'liq soviguncha qurilma korpusiga tegmang.

1. Tosterni ishlash rejimlaridan biriga sozleng:

- **Qizartirish.** Dasturni tanlang (8) tugmasini bosish orqali, tegishli non turini tanlang: "White" ("Oq") – **sukutga ko'ra islatiladi**, "Brown" ("Jigarrang"), "Rye" ("Javdar"), "Fruit" ("Mevali"), "Grain" ("Donli"), "Waffle" ("Vafli"). Rostlagich (12) yordamida qizartirish darajasini tanlang: "1" (eng past) dan "7" gacha (eng kuchli).
- **Muzdan tushirish bila qizartirish.** Tugmani (10) bosib va keyin mos keluvchi dastur va qizartirish darajasini tanlang (yuqoridagi "Qizartirish"ga q.).
- **Qayta isitish.** Tugmani bosib (11).

2. Non bo'laklarini slotlarga (1) qo'ying va dastakni chertish ovozi chiqguncha pastga suring.

DIQQAT! Non bo'lagi qalinligi 2 sm dan oshmasligi kerak. Yog'langan yoki shakli o'zgargan nonni ishlatmang.

3. Tostlar avtomatik ravishda ko'tarilishini kuting.

4. Dastakni to'xtaguncha yuqoriga ko'taring (**C**-rasmga q.) va tostlarni silikon yoki plastmassa oshxona qisqichlari bilan chiqarib oling.

DIQQAT! Tostlarni chiqarib olish uchun metall buyumlarni (pichoqlar, vilkalar, qoshiq va boshqalarni) ishlatmang.

5. Agar kerak bo'lsa, toster sozlamalarini oldindan rostlab, tostlarni takroran qizdiring/qayta isiting (1-bosqichga q.).

6. Nonning keyingi porsiyalari uchun 2–5-bosqichlarni takrorlang.

7. Qurilmani elektr tarmog'idan o'chiring va uning to'liq sovishini kuting.

8. Qurilmani tozalashni amalga oshiring ("Tozalash va parvarishlash"ga q.).

Tozalash va parvarishlash

DIQQAT! Qurilmani ta'minot manbayidan o'chirib, uning to'liq soviganidan keyingina tozalashni amalga oshiring.

DIQQAT! Qurilmani yoki uning qismlarini suvga botirmang va uni oqayotgan suv ostiga qo'ymang.

1. Uvoqlar uchun taglikni, **D**-rasmda ko'rsatilganidek chiqarib oling.
2. Taglikni yumshoq nam mato bilan tozalang, undan keyin quruq qilib arting.
3. Tosterni ostini yuqoriga qilib aylantiring va qolgan uvoqlardan tozalash uchun silkiting. Qurilmani asl holatiga qaytaring.
4. Uvoqlar uchun taglikni tosterga qaytarib joylashtiring.
5. Qurilma korpusini biroz nam latta bilan tozalang, undan keyin quruq qilib arting.

Mumkin bo'lgan nosozliklarni bartaraf etish

Qurilma ishlamayapti. Ehtimoliy sabab: rozetka nosozligi; ta'minot kabeli nosozligi. Yechim: rozetka sozligini tekshiring; vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.

Dastak pastki holatida mahkamlanmayapti. Ehtimoliy sabab: qurilma ta'minot manbayiga ulanmagan. Yechim: qurilmani ta'minot manbayiga ulang.

Non kuyib ketyapti. Ehtimoliy sabablar: noto'g'ri dastur yoki qizartirish darajasi tanlangan; non bo'lagi shakli buzilgan yoki unga biror narsa surtilgan; uvoq uchun taglik to'lib ketgan. Yechim: tugma (7) yordamida mos dasturni yoki rostlagich (12) yordamida qizartirish darajasini tanlang; biror narsa surtilgan yoki shakli buzilgan nonni ishlatmang; uvoq uchun taglikni tozalang ("Tozalash va parvarishlash"ga q.).

Tostlar qisilib qoldi. Ehtimoliy sabab: non bo'lagi juda katta. Yechim: qurilmani ta'minot manbayidan o'chiring va tostlarni silikon yoki plastmassa oshxona qisqichlari bilan chiqarib oling

DIQQAT! Tostlarni chiqarib olish uchun metall buyumlarni (pichoqlar, vilkalar, qoshiqlar va boshqalarni) ishlatmang.

DIQQAT! Taklif etilgan usullarning hech biri muammoni hal qilishga yordam bermagan bo'lsa, yetkazib beruvchiga yoki vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Qurilmani qismlarga ajratmang yoki uni o'zingiz ta'mirlashga urinmang.

ENG ASBISC reserves the right to modify the device and to make changes and additions to this document without prior notice to users.

The warranty period and service life is 2 years from the date of retail sale of the device.

Manufacturer: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Made in China. All trademarks and brands mentioned herein are the property of their respective owners. The date of manufacture is indicated on the package.

Up-to-date information and a detailed description of the device, as well as connection instructions, certificates, information on companies that accept quality claims and warranties is available at aeno.com/documents. This device complies with applicable safety requirements.

RoHS Directive. The device complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU on the Restriction of Hazardous Substances (RoHS), including the requirements of the RoHS Directive 2015/863/EU.

ARA يحتفظ ASBISC بالحق في تعديل الجهاز وإجراء تغييرات وإضافات على هذا المستند دون إشعار مسبق للمستخدمين.

فترة الضمان والعمر التشغيلي – سنتان من تاريخ بيع الجهاز في شبكة البيع بالتجزئة.
معلومات عن الشركة المصنعة: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (قبرص). صنع في الصين. جميع العلامات التجارية المذكورة هنا هي ملك لأصحابها المعنيين. يشار إلى تاريخ الإنتاج على العبوة.
تتوفر معلومات محدثة ووصف مفصل للجهاز، بالإضافة إلى تعليمات التوصيل والشهادات والمعلومات حول الشركات التي تقبل متطلبات الجودة والضمان، على موقع aeno.com/documents. يتوافق هذا الجهاز مع متطلبات السلامة المعمول بها.

توجيه RoHS. يتوافق الجهاز المتطلبات الواردة في توجيه RoHS رقم 2011/65/EU بشأن تقييد المواد الخطرة، بما في ذلك المتطلبات الواردة في توجيه RoHS رقم 2015/863/EU.

BOS Društvo ASBISC zadržava pravo da modifikuje uređaj i da unosi izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne najave korisnicima.

Garantni i upotrební rok su 3 godine od dana prodaje uređaja preko maloprodaje.

Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i robne marke koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih odgovarajućih vlasnika. Datum proizvodnje je naveden na pakovanju.

Aktuelne informacije i detaljan opis uređaja, kao i uputstva za povezivanje, sertifikati, informacije o kompanijama koje primaju reklamacije u odnosu na kvalitet i garancije, dostupne su na aeno.com/documents. Ovaj uređaj je u skladu sa važećim sigurnosnim zahtjevima.

RoHS direktiva. Uređaj je usklađen sa zahtjevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahtjeve Direktive RoHS 2015/863/EU.

BUL Компанията ASBISC си запазва правото да модифицира устройството и да прави промени и допълнения в този документ без предварително уведомяване на потребителите. Гаранционен срок и срок на обслужване – 2 години от датата на продажба на устройството в търговската мрежа.

Информация за производителя: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Произведено в Китай. Всички търговски марки, споменати в този документ, са собственост на съответните им собственици. Датата на производство е посочена върху опаковката.

Актуална информация и подробно описание на устройството, както и инструкции за свързване, сертификати, информация за фирмите, които приемат reklamacii за качество и гаранции, са достъпни на адрес aeno.com/documents. Това устройство отговаря на приложените изисквания за безопасност.

Директива RoHS. Устройството е в съответствие с изискванията на Директива RoHS 2011/65/EU относно ограничаване на опасните вещества, включително изискванията на Директива RoHS 2015/863/EU.

CES Spoločnosť ASBISC si vyhradzuje právo upravovať zariadenie a vykonávať zmeny a doplnky tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia užívateľov.

Záručná doba a životnosť – 2 roky od data predaje zariadení v maloobchodní sítí.

Informace o výrobci: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypř). Vyrobeno v Číně. Všechny ochranné známky a obchodní značky uvedené v tomto dokumentu jsou majetkem příslušných vlastníků. Datum výroby je uvedeno na obalu.

Aktuální informace a podrobný popis zařízení, stejně jako pokyny k připojení, certifikáty, informace o společnostech, které přijímají reklamace kvality, a záruky jsou k dispozici na adrese aeno.com/documents. Toto zařízení splňuje platné bezpečnostní požadavky.

Směrnice RoHS. Zařízení splňuje požadavky směrnice RoHS 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek, včetně požadavků směrnice RoHS 2015/863/EU.

DEU ASBISC behält sich das Recht vor, das Gerät zu modifizieren, sowie Änderungen und Ergänzungen an diesem Dokument vorzunehmen, ohne die Benutzer vorher zu informieren.

Garantiezeit und Nutzungsdauer – 2 Jahre ab dem Datum des Verkaufs des Geräts im Einzelhandel. Angaben zum Hersteller: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern). In China hergestellt. Alle in diesem Dokument erwähnten Warenzeichen und Handelsmarken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. Das Herstellungsdatum ist auf der Verpackung angegeben.

Aktuelle Informationen und eine ausführliche Beschreibung des Gerätes sowie Anschlussanleitungen, Zertifikate, Informationen zu Herstellern, die Qualitäts- und Garantiansprüche annehmen, finden Sie unter aeno.com/documents. Dieses Gerät entspricht den geltenden Sicherheitsanforderungen.

RoHS-Richtlinie. Das Gerät entspricht den Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung gefährlicher Stoffe, einschließlich der Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2015/863/EU.

ELL Η ASBISC διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί τη συσκευή και να προβαίνει σε αλλαγές και προσθήκες στο παρόν έγγραφο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση των χρηστών.

Περίοδος εγγύησης και διάρκεια ζωής – 2 έτη από την ημερομηνία πώλησης της συσκευής στο δίκτυο λιανικής πώλησης. Στοιχεία του κατασκευαστή: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Κατασκευασμένο στην Κίνα. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι εμπορικές μάρκες που αναφέρονται στο παρόν έγγραφο αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. Η ημερομηνία παραγωγής αναγράφεται στη συσκευασία.

Επικοινωνημένες πληροφορίες και λεπτομερής περιγραφή της συσκευής, καθώς και οδηγίες σύνδεσης, πιστοποιητικά, πληροφορίες για εταιρείες που δέχονται αξιώσεις ποιότητας και εγγυήσεις είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση aeno.com/documents. Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις ισχύουσες απαιτήσεις ασφαλείας.

Οδηγία RoHS. Η συσκευή συμμορφώνεται με τις πρόνοιες της Οδηγίας RoHS 2011/65/EU σχετικά με τον περιορισμό των επικίνδυνων ουσιών, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων της οδηγίας RoHS 2015/863/EU.

EST ASBISC jätab endale õiguse muuta seadet ning teha muudatusi ja täiendusi käesolevasse dokumenti ilma kasutajate eelneva teavitamiseta.

Garantiaeg ja kasutussiga – 2 aastat alates seadme müügikuupäevast jaevõrgus.

Tootja andmed: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Küpros). Valmistatud Hiinas. Kõik käesolevas dokumendis mainitud kaubamärgid ja kaubamärgid on nende vastavate omanike omand. Tootmiskuupäev on märgitud pakendil.

Ajakohastatud teave ja seadme üksikasjalik kirjeldus, samuti ühendamisjuhised, sertifikaadid, teave kvaliteedinõudeid ja garantiisid aktsepteerivate ettevõtete kohta on saadaval aadressil **aeno.com/documents**. See seade vastab kehtivatele ohutusnõuetele.

RoHS direktiiv. Seade vastab ohtlike ainete kasutamise piiramist käsitlevale RoHS-direktiivile 2011/65/EU nõuded, sealhulgas RoHS-direktiivi 2015/863/EU nõuded.

FRA ASBISC se réserve le droit de modifier l'appareil et d'apporter des changements et des ajouts à ce document sans en informer préalablement les utilisateurs.

Période de garantie et durée de vie – 2 ans à compter de la date de vente de l'appareil dans le réseau de distribution.

Informations sur le fabricant : ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Fabriqué en Chine. Toutes les marques commerciales mentionnées dans le présent document sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage.

Des informations actualisées et une description détaillée de l'appareil, ainsi que des instructions de raccordement, des certificats, des informations sur les entreprises acceptant les revendications de qualité et les garanties sont disponibles sur la page web **aeno.com/documents**. Cet appareil répond aux exigences de sécurité applicables.

Directive RoHS. L'appareil est conforme aux exigences de la Directive RoHS 2011/65/EU sur la restriction des substances dangereuses, y compris les exigences de la Directive RoHS 2015/863/EU.

HRV ASBISC zadržava pravo da modoficira uređaj te da unosi izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne obavijesti korisnicima.

Jamstveni i uporabni rok su 2 godine od dana prodaje uređaja preko maloprodaje.

Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i trgovački nazivi koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih vlasnika. Datum proizvodnje je naveden na pakiranju.

Aktualne informacije i detaljan opis uređaja, kao i upute za povezivanje, certifikati, informacije o tvrtkama koje primaju reklamacije glede kvaliteta i jamstvo dostupni su na **aeno.com/documents**. Ovaj uređaj je sukladan s važećim sigurnosnim zahtjevima.

Smjernica RoHS. Uređaj je u skladu sa zahtjevima RoHS Smjernice 2011/65/EU o ograničenju opasnih tvari, uključujući zahtjeve RoHS Smjernice 2015/863/EU.

HUN Az ASBISC fenntartja a jogot a készülék módosítására, valamint a jelen dokumentum módosítására és kiegészítésére a felhasználók előzetes értesítése nélkül.

Jótállási idő és élettartam – 2 év a készülék kiskereskedelmi hálózaton történő értékesítésétől számítva.

A gyártó adatai: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciprus). Kínában készült. Az ebben a dokumentumban említett valamennyi védjegy és védjegy a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi. A csomagoláson feltüntetetik a gyártás dátumát.

Naprakész információk és a készülék részletes leírása, valamint csatlakoztatási utasítások, tanúsítványok, a minőségi igényeket és garanciákat elfogadó vállalatokra vonatkozó információk az **aeno.com/documents** oldalon található. Ez a készülék megfelel a vonatkozó biztonsági követelményeknek.

RoHS irányelv. A készülék megfelel a 2011/65/EU RoHS Irányelv káros anyagok korlátozására vonatkozó követelményeinek, beleértve a 2015/863/EU RoHS Irányelv követelményeit is.

HYE ASBISC Ընկերությունը իրեն իրավունք է վերապահում փոփոխել սարքը և փոփոխություններ և լրացումներ մտցնել այս փաստաթուղթում՝ առանց օգտատերերին նախապես տեղեկացնելու:

Երաշխիքային ժամկետը և ծառայողի ժամկետը – 2 տարի մանրածախ ցանցում սարքի վաճառքի օրվանից: Տեղեկություններ արտադրողի մասին. ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Կիպրոս): Արտադրված է Չինաստանում: Այստեղ նշված բոլոր ապրանքային նշաններն ու ֆիրմային անվանումները իրենց համապատասխան սեփականատերերի սեփականությունն են: Արտադրության ամսաթիվը նշված է փաթեթավորման վրա:

Սարքի արդի տեղեկությունները և մանրամասն նկարագրությունը, ինչպես նաև միացման հրահանգները, հավաստագրերը, դրակի և երաշխիքի վերաբերյալ պահանջները ընդունող ընկերությունների մասին տեղեկությունները հասանելի են ներքեռնման համար **aeno.com/documents** հղումով: Այս սարքը համապատասխանում է անվտանգության գործող պահանջներին:

RoHS դիրեկտիվ: Սարքը համապատասխանում է վնասակար նյութերի պարունակության սահմանափակման վերաբերյալ RoHS 2011/65/EU Դիրեկտիվի պահանջներին, ներառյալ RoHS 2015/863/EU Դիրեկտիվի պահանջները:

ITA ASBISC si riserva il diritto di modificare il dispositivo e di apportare modifiche e integrazioni al presente documento senza preavviso agli utenti.

Periodo di garanzia e durata del servizio – 2 anni dalla data di vendita del dispositivo nella rete di vendita al dettaglio.

Informazioni sul produttore: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipro). Prodotto in Cina. Tutti i marchi e le marche commerciali citati in questo documento sono di proprietà dei rispettivi titolari. La data di produzione è indicata sulla confezione.

Informazioni aggiornate e una descrizione dettagliata del dispositivo, nonché istruzioni per il collegamento, certificati, informazioni sulle aziende che accettano richieste di qualità e garanzie sono disponibili su **aeno.com/documents**. Questo dispositivo è conforme ai requisiti di sicurezza applicabili.

Direttiva RoHS. Il dispositivo è conforme ai requisiti della Direttiva RoHS 2011/65/UE sulla direttiva sulla restrizione delle sostanze pericolose, compresi i requisiti della Direttiva RoHS 2015/863/UE.

aeno.com/documents

KAT კომპანია ASBISC იტოვებს მოწყობილობის მოდიფიცირების და წინამდებარე დოკუმენტში ცვლილებების და დამატებების შეტანის უფლებას მომხმარებელთა წინასწარი შეტყობინების გარეშე. საგარანტიო ვადა და მუშაობის ვადა – 2 წელი საცალო ქსელიდან მოწყობილობის გაყიდვის თარიღიდან. ინფორმაცია მწარმოებლის შესახებ: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (კვიპროსი). დამზადებულია ჩინეთში. წინამდებარე დოკუმენტში ნახსენები ყველა სასაქონლო ნიშანი და სასაქონლო მარკები მათი შესაბამისი მფლობელების საკუთრებაა. შეფუთვაზე მითითებულია წარმოების თარიღი.

აქტუალური მონაცემები მოწყობილობის შესახებ და მისი დაწვრილებითი აღწერა, აგრეთვე ჩართვის ინსტრუქცია, სერტიფიკატები, ინფორმაცია ხარისხისა და გარანტიების თაობაზე პრეტენზიების მიმღები კომპანიების შესახებ ხელისაწევდომია ჩამოსატვირთად ბზულზე aeno.com/documents. ეს მოწყობილობა შეესაბამება უსაფრთხოების მოქმედ მოთხოვნებს.

დირექტივა RoHS. მოწყობილობა პასუხობს RoHS 2011/65/EU დირექტივის მოთხოვნებს მაგნეტიკური ელემენტების შემცველობის შეზღუდვის თაობაზე, RoHS 2015/863/EU დირექტივის მოთხოვნების ჩათვლით.

KAZ ASBISC компаниясы пайдаланушыларға алдын ала ескертусіз қырылғыны өзгерту және осы құжатқа өзгертулер мен толықтырулар енгізу құқығын өзіне қалдырады.

Кепілдік мерзімі және қызмет ету мерзімі қырылғы бөлшек сауда желісінде сатылған күннен бастап 2 жыл.

Өндіріш туралы ақпарат: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Қытайда жасалған. Мұнда аталған барлық сауда белгілері мен сауда атаулары олардың тиісті иелерінің меншігі болып табылады. Өндірілген күні қаптамада көрсетілген.

Ағымдағы ақпарат пен қырылғының толық сипаттамасы, сондай-ақ қосылу нұсқаулары, сертифициаттар, сапа және кепілдік талаптарын қабылдайтын компаниялар туралы ақпарат aeno.com/documents сайтында қолжетімді. Бұл қырылғы қолданыстағы қауіпсіздік талаптарына сайкес келеді.

RoHS директивасы. Құрылғы қауіпті заттарды шектеу жөніндегі 2011/65/EU RoHS директивасының талаптарына, соның ішінде 2015/863/EU RoHS директивасының талапта.

LAV ASBISC patur tiesības mainīt ierīci un veikt izmaiņas un papildinājumus šajā dokumentā bez iepriekšēja brīdinājuma lietotājiem.

Garantijas laiks un kalpošanas laiks – 2 gadi no ierīces pārdošanas dienas mazumtirdzniecības tīklā. Ražotāja informācija: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipra). Ražots Ķīnā. Visas šajā dokumentā minētās preču zīmes un zīmoli ir to attiecīgo īpašnieku īpašums. Ražošanas datums ir norādīts uz iepakojuma.

Jaunākā informācija un detalizēts ierīces apraksts, kā arī pievienošanas instrukcijas, sertifikāti, informācija par uzņēmumiem, kas pieņem kvalitātes prasības, un garantijas ir pieejamas vietnē aeno.com/documents. Šis ierīce atbilst piemērojamām drošības prasībām.

RoHS direktīva. Ierīce atbilst RoHS direktīvas 2011/65/EU prasībām par bīstamo vielu ierobežošanu, tostarp RoHS direktīvas 2015/863/EU prasībām.

LT ASBISC pasilieka teisę modifikuoti įrenginį ir keisti bei papildyti šį dokumentą iš anksto nepranešusi naudotojams.

Garantijos laikotarpis ir tarnavimo trukmė – 2 metai nuo įrenginio pardavimo mažmeninės prekybos tinkle dienos.

Informacija apie gamintoją: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Pagaminta Kinijoje. Visi šiame dokumente paminėti prekių ženklai yra atitinkamų savininkų nuosavybė. Pagaminimo data nurodyta ant pakuotės.

Naujausią informaciją ir išsamų įrenginio aprašymą, taip pat prijungimo instrukcijas, sertifikatus, informaciją apie įmones, priimančias kokybės pretenzijas, ir garantijas rasite adresu aeno.com/documents. Šis gaminyas atitinka taikomus saugos reikalavimus.

RoHS direktyva. Įrenginys atitinka RoHS direktyvos 2011/65/EU dėl pavojingų medžiagų apribojimo reikalavimus, įskaitant RoHS direktyvą 2015/863/EU.

NLD ASBISC behoudt zich het recht voor het apparaat te wijzigen en wijzigingen en aanvullingen in dit document aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving aan de gebruikers.

Garantieperiode en levensduur – 2 jaar vanaf de verkoopdatum van het apparaat in het retailnetwerk.

Fabrikant: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Gemaakt in China. Alle handelsmerken die in dit document worden genoemd, zijn eigendom van hun respectieve eigenaars. De productiedatum staat op de verpakking.

Actuele informatie en een gedetailleerde beschrijving van het apparaat, evenals aansluitinstructies, certificaten, informatie over bedrijven die kwaliteitsclaims accepteren en garanties zijn beschikbaar op aeno.com/documents. Dit apparaat voldoet aan de geldende veiligheidsnormen.

RoHS-richtlijn. Het apparaat voldoet aan de RoHS-richtlijn 2011/65/EU inzake de beperking van gevaarlijke stoffen, inclusief de RoHS-richtlijn 2015/863/EU.

POL ASBISC zastrzega sobie prawo do modyfikacji urządzenia oraz wprowadzania zmian i uzupełnień do niniejszego dokumentu bez wcześniejszego powiadomienia użytkowników.

Okres gwarancji i użytkowania – 2 lata od daty sprzedaży urządzenia w sieci detalicznej.

Dane producenta: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Wyprodukowano w Chinach. Wszystkie znaki towarowe i handlowe wymienione w niniejszym dokumencie są własnością ich odpowiednich właścicieli. Data produkcji jest podana na opakowaniu.

Aktualne informacje i szczegółowy opis urządzenia, a także instrukcje podłączenia, certyfikaty, informacje o firmach akceptujących roszczenia jakościowe i gwarancje są dostępne na stronie aeno.com/documents. To urządzenie jest zgodne z obowiązującymi wymogami bezpieczeństwa.

Direktywa RoHS. Urządzenie spełnia wymagania dyrektywy RoHS 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych, w tym wymagania dyrektywy RoHS 2015/863/EU.

POR ASBISC reserva-se o direito de modificar o dispositivo e de fazer alterações e aditamentos a este documento sem aviso aos utilizadores.

Período de garantia e vida útil – 2 anos a partir da data de venda do dispositivo na rede de retalho. Informações do fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Fabricado na China. Todas as marcas registadas e nomes comerciais mencionadas neste documento são propriedade dos respetivos proprietários. A data de produção está indicada na embalagem.

Informações atualizadas e uma descrição detalhada do dispositivo, bem como instruções de ligação, certificados, informações sobre empresas que aceitam reclamações de qualidade e garantias estão disponíveis em aeno.com/documents. Este dispositivo está em conformidade com os requisitos de segurança aplicáveis.

Diretiva RoHS. O dispositivo está em conformidade com os requisitos da Diretiva RoHS 2011/65/EU sobre a restrição de substâncias perigosas, incluindo os requisitos da Diretiva RoHS 2015/863/EU.

RON ASBISC își rezervă dreptul de a modifica dispozitivul și de a aduce modificări și completări la acest document fără a anunța în prealabil utilizatorii.

Perioada de garanție și durata de viață a serviciului – 2 ani de la data vânzării dispozitivului în rețeaua de vânzare cu amănuntul.

Informații despre producător: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipru). Fabricat în China. Toate mărcile comerciale și mărcile comerciale menționate în acest document sunt proprietatea proprietarilor respectivi. Data de producție este indicată pe ambalaj.

Informații actualizate și o descriere detaliată a dispozitivului, precum și instrucțiuni de conectare, certificate, informații despre companiile care acceptă revendicări de calitate și garanții sunt disponibile la aeno.com/documents. Acest dispozitiv este conform cu cerințele de siguranță aplicabile.

Directiva RoHS. Dispozitivul respectă cerințele Directivei RoHS 2011/65/EU privind restricția directivei privind substanțele periculoase, inclusiv cerințele Directivei RoHS 2015/863/EU.

RUS Компания ASBISC оставляет за собой право модифицировать устройство и вносить изменения и дополнения в данный документ без предварительного уведомления пользователей.

Гарантийный срок и срок службы – 2 года с даты продажи устройства в розничной сети.

Сведения о производителе: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Сделано в Китае. Все товарные знаки и торговые марки, упомянутые в настоящем документе, являются собственностью их соответствующих владельцев. Дата производства указана на упаковке.

Актуальные сведения и подробное описание устройства, а также инструкция по подключению, сертификаты, сведения о компаниях, принимающих претензии по качеству и гарантии, доступны по ссылке aeno.com/documents. Настоящее устройство соответствует применимым требованиям безопасности.

Директива RoHS. Устройство отвечает требованиям Директивы RoHS 2011/65/EU об ограничении содержания вредных веществ, включая требования Директивы RoHS 2015/863/EU.

SLK Spoločnosť ASBISC si vyhradzuje právo upravovať zariadenie a vykonávať zmeny a doplnenia tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia používateľov.

Záručná doba a životnosť – 2 roky od dátumu predaja zariadenia v maloobchodnej sieti.

Informácie o výrobcovi: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus.

Vyrobené v Číne. Všetky ochranné známky a obchodné značky uvedené v tomto dokumente sú majetkom príslušných vlastníkov. Dátum výroby je uvedený na obale.

Aktuálne informácie a podrobný opis zariadenia, ako aj návod na pripojenie, certifikáty, informácie o spoločnostiach, ktoré prijímajú reklamácie kvality a záruky, sú k dispozícii na webovej stránke **aeno.com/documents**. Toto zariadenie spĺňa príslušné bezpečnostné požiadavky.

Smernica RoHS. Zariadenie spĺňa požiadavky smernice RoHS 2011/65/EU o obmedzení používania nebezpečných látok vrátane požiadaviek smernice RoHS 2015/863/EU.

SLV Družba ASBISC si pridržuje právo do spremenjanja naprave ter do sprememb in dopolnitev tega dokumenta brez predhodnega obvestila uporabnikom.

Garancijski rok in življenjska doba so 2 leti od datuma prodaje naprave v maloprodajo.

Podatki o proizvajalcu: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciper). Izdelano na Kitajskem. Vse tukaj omenjene blagovne znamke in trgovska imena so last njihovih lastnikov. Datum izdelave je naveden na embalaži.

Najnovšie informácie in podroben opis naprave ter navodila za priključitev, certifikáty, informácie o podjetíh, ki sprejemajo pritožbe glede kakovosti, in garancije so na voljo na spletní strani **aeno.com/documents**. Ta naprava je skladna z veľjavnými varnostnými požiadavkami.

Direktiva RoHS. Naprava je v súlade s direktívou RoHS 2011/65/EU o omežovaní nevarných látok, prílohou k Direktíve RoHS 2015/863/EU.

SPA ASBISC se reserva el derecho a modificar el dispositivo y a realizar cambios y adiciones a este documento sin previo aviso a los usuarios.

Período de garantía y vida útil – 3 años a partir de la fecha de venta del dispositivo en la red de distribución.

Información del fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Fabricado en China. Todas las marcas comerciales mencionadas en este documento pertenecen a sus respectivos dueños. La fecha de producción se indica en el envase.

En **aeno.com/documents** encontrará información actualizada y una descripción detallada del dispositivo, así como instrucciones de conexión, certificados, información sobre empresas que aceptan reclamaciones de calidad y garantías. Este dispositivo cumple con los requisitos de seguridad aplicables.

Directiva RoHS. El dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva RoHS 2011/65/EU sobre restricción de sustancias peligrosas, incluidos los requisitos de la Directiva RoHS 2015/863/EU.

SRP ASBISC zadržava pravo da modifikuje uređaj i da unosi izmene i dopune u ovaj dokument bez prethodnog obaveštenja korisnika.

Garantni i upotrebnii rok su 2 godine od dana prodaje uređaja preko maloprodaje.

Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i trgovačka imena pomenuta ovde su vlasništvo njihovih vlasnika. Datum proizvodnje je naveden na pakovanju.

Aktuelne informacije i detaljan opis uređaja, kao i uputstva za povezivanje, sertifikati, informacije o društvima koja primaju reklamacije u vezi kvaliteta i garancije, dostupne su na aeno.com/documents. Ovaj uređaj je u skladu sa važećim bezbednosnim zahtevima.

RoHS direktiva. Uređaj je usaglašen sa zahtevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahteve Direktive RoHS 2015/863/EU.

UKR Компанія ASBISC залишає за собою право модифікувати пристрій та вносити зміни та доповнення до цього документу без попереднього повідомлення користувачів.

Гарантійний термін та термін служби – 2 роки з дати продажу пристрою в роздрібній мережі. Відомості про виробника: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Вироблено в Китаї. Усі товарні знаки та торгові марки, зазначені у цьому документі, є власністю відповідних власників. Дата виробництва вказана на упаковці.

Актуальні відомості та детальний опис пристрою, а також інструкція з підключення, сертифікати, відомості про компанії, які приймають претензії щодо якості та гарантії, доступні за посиланням aeno.com/documents. Цей пристрій відповідає вимогам безпеки.

Директива RoHS. Пристрій відповідає вимогам Директиви RoHS 2011/65/EU щодо обмеження вмісту шкідливих речовин, включаючи вимоги Директиви RoHS 2015/863/EU.

UZB ASBISC kompaniyasi foydalanuvchilarni oldindan ogohlantirmasdan qurilmani rivojlantirish, o'zgartirishlar kiritish, ushbu hujjatga o'zgartirish va qo'shimchalar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi.

Kafolat va xizmat muddati – qurilma chakana savdo tarmog'ida sotilgan kundan boshlab 2 yil. Ishlab chiqaruvchi haqida ma'lumot ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Xitoyda ishlab chiqarilgan. Ushbu hujjatda keltirib o'tilgan barcha tovar belgilari va savdo markalari tegishli egalaringing mulki hisoblanadi. Ishlab chiqarish sanasi o'ramda ko'rsatilgan.

Qurilmaning dolzarb ma'lumotlari va batafsil tavsifi, shuningdek ulanish bo'yicha ko'rsatmalar, sertifikatlar, sifat va kafolatlar bo'yicha da'volarni qabul qiladigan kompaniyalar haqidagi ma'lumotlar aeno.com/documents sahifasida mavjud. Ushbu qurilma tegishli xavfsizlik talablariga javob beradi.

RoHS direktivasi. Qurilma xavfli moddalar miqdorini cheklash bo'yicha RoHS 2011/65/EU direktivasi, shu jumladan RoHS 2015/863/EU direktivasi talablariga javob beradi.



ENG Recycling information. This symbol indicates that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Battery Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to the rules, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories together with unsorted municipal waste, as this will harm the environment. To dispose of this

equipment, it must be returned to the point of sale or turned in to a local recycling facility. You should contact your local household waste disposal service for details.

ARA معلومات التخلص. هذا الرمز يعني أنه عند التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية، يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وقواعد التعامل مع نفايات البطاريات القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن. تخضع هذه المعدات للتخلص منها بشكل منفصل في نهاية فترة خدمتها. ولا يسمح بالتخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية مع النفايات الحضرية غير المصنفة حيث سيضر ذلك البيئة. للتخلص من هذه المعدات، يجب إعادتها إلى نقطة البيع أو تسليمها إلى نقطة إعادة تدوير محلية. للحصول على المزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات المنزلية.

BOS Informacije o odlaganju. Ovaj simbol označava da se proizvod, njegove baterije i akumulatori, te njegov električni i elektronski pribor trebaju odlagati u skladu sa smjernicama za otpadnu električnu i elektronsku opremu (WEEE) i pravilima za odlaganje otpadnih baterija. Propisi zahtijevaju da se ova oprema odvojeno odlaže na kraju njenog upotrebnog roka. Nemojte odlagati uređaj, njegove baterije i akumulator, te njegov električni i elektronički pribor s nerazvrstanim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti okolišu. Za uredno odlaganje ove opreme treba je vratiti na prodajno mjesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

BUL Информация за рециклиране. Този символ означава, че при изхвърлянето на устройството, неговите батерии и акумулатори, както и на електрическите и електронните му принадлежности, трябва да се спазват разпоредбите за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и за отпадъците от батерии и акумулатори. Съгласно правилата, това оборудване в края на експлоатационния живот подлежи на отделно изхвърляне. Не изхвърляйте устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите това оборудване, то трябва да бъде върнато в точката на продажба или предадено в местен център за рециклиране. За подробности трябва да се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

CES Informace o recyklaci. Tento symbol znamená, že při likvidaci zařízení, jeho baterií a akumulátorů a jeho elektrického a elektronického příslušenství se musíte řídit nařízeními o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE) a nařízeními o odpadních bateriích a akumulátorech. Podle předpisů musí být toto zařízení po skončení životnosti zlikvidováno odděleně. Přístroj, baterie a akumulátory ani elektrické a elektronické příslušenství nelikvidujte společně s netříděným komunálním odpadem, protože by to bylo škodlivé pro životní prostředí. Chcete-li toto zařízení zlikvidovat, musíte jej vrátit na prodejní místo nebo odevzdat v místním recyklačním centru. Podrobnosti vám sdělí místní služba pro likvidaci domovního odpadu.

DEU Informationen über Recycling. Dieses Symbol bedeutet, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs die Vorschriften für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) und für Altbatterien und -akkus beachten müssen. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör nie zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist. Um dieses Gerät zu entsorgen, muss es im Geschäft zurückgegeben oder bei einem örtlichen Recyclingzentrum abgegeben werden. Nähere Informationen zum örtlichen Müllentsorgungssystem erhalten Sie auch direkt beim zuständigen Gemeindeamt.

ELL Πληροφορίες για την ανακύκλωση. Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) και τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών κατά την απόρριψη της συσκευής, των μπαταριών και των συσσωρευτών της, καθώς και των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων της. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να απορρίπτεται χωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Μην πετάτε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της ή τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της μαζί με τα αδιαχώριστα στερεά απορρίμματα, καθώς αυτό θα ήταν επιβλαβές για το περιβάλλον. Για να απορρίψετε αυτόν τον εξοπλισμό, πρέπει να τον επιστρέψετε σε ένα σημείο πώλησης ή να τον παραδώσετε σε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων για λεπτομέρειες.

EST Teave ringlussevõtu kohta. Need sümbolid näitavad, et seadme, selle patareide ja akude ning elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ning patarei- ja akujäätmete määrusi. Vastavalt eeskirjadele tuleb need seadmed nende kasutaja lõppedes eraldi kõrvaldada. Ärge visake seadet, selle patareisid ja akusid ega elektrilisi ja elektroonilisi lisaseadmeid koos sorteerimata olmejäätmetega, sest see oleks keskkonnale kahjulik. Selle seadme kõrvaldamiseks tuleb see tagastada müügikohas või anda kohalikele ringlussevõtukeskusele. Täpsemate üksikasjade saamiseks peaksite võtma ühendust oma kohaliku olmejäätmete kõrvaldamise teenusega.

FRA Informations sur l'utilisation. Ce symbole signifie que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aux piles et accumulateurs usagés lorsque vous mettez au rebut l'appareil, ses piles et accumulateurs et ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être éliminé séparément à la fin de sa vie utile. N'utilisez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs ou ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour mettre au rebut cet équipement, il faut le retourner au point de vente ou le remettre à un centre de recyclage local. Vous devez contacter votre service local d'élimination des déchets ménagers pour plus de détails.

HRV Informacije o odlaganju. Ovaj simbol znači da se proizvod, njegove baterije i akumulatori te električni i elektronički dodaci trebaju zbrinuti u skladu sa smjernicama za otpadnu električnu i elektroničku opremu (WEEE) i smjernicama za zbrinjavanje otpadnih baterija. Prema propisima, ova oprema podliježe posebnom prikupljanju na kraju radnog vijeka. Uredaj, njegove baterije i akumulatori te njegov električni i elektronički pribor ne smiju se odlagati skupa s nerazvrstanim komunalnim otpadom jer to nanosi štetu okolišu. U svrhu urednog odlaganja ovakve opreme, morate je vratiti na prodajno mjesto ili u vaš lokalni centar za reciklažu. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

HUN **Ártalmatlanításai kapcsolatos információk.** Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a készülék, annak elemei és akkumulátorai, valamint elektromos és elektronikus tartozékai ártalmatlanításra is kerülhetnek. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira (WEEE) és az elem- és akkumulátorhulladékokra vonatkozó előírásokat. Az előírások szerint ez a berendezés élettartama végén külön ártalmatlanítást igényel. Ártalmatlanításakor ne dobja ki a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékait a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez káros a környezetre. Az adott berendezés ártalmatlanításához vissza kell juttatni azt az eladás helyére, vagy le kell adni egy helyi újrahasznosító központban. A részletekért forduljon a helyi háztartási hulladékezelő szolgáltatóhoz.

HYE Տեղեկատվություն ուտիլիզացիայի վերաբերյալ: Այս խորհրդանիշը նշանակում է, որ սարքը, նրա մարտկոցներն ու կուտակիչները, ինչպես նաև նրա էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները ուտիլիզացնելիս պետք է հետևել էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների արտադրության թափուկության (WEEE) և մարտկոցի ու կուտակիչների թափուկության հետ վարվելու կանոնադրված եղանակին: Համապատասխանեցնելու, տվյալ սարքավորումը ծառայության ժամկետի ավարտից հետո ներթափ է քաշան ուտիլիզացիայի: Սաքքը, մարտկոցներն և կուտակիչները, ինչպես նաև էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները չի կարելի ուտիլիզացնել չտեսակարարված քաղաքային թափուկության հետ, քանի որ դա կվնասի շրջակա միջավայրին: Այս սարքի ուտիլիզացիայի համար, այն պետք է վերադարձվի վաճառքի կետ կամ հանձնվի տեղական վերամշակման կետ: Միանախառն տեղեկություններ ստանալու համար անհրաժեշտ է դիմել տեղական կենցաղային թափուկների ռեչպաման ծառայություն:

ITA Informazioni sul riciclaggio. Il simbolo indica che è necessario seguire i regolamenti sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) e sui rifiuti di pile e batterie quando si smaltisce l'apparecchio, le sue batterie e accumulatori e i suoi accessori elettrici ed elettronici. Secondo le norme questo dispositivo deve essere smaltito separatamente alla fine della sua vita utile. Non smaltire il dispositivo, le sue batterie e accumulatori o i suoi accessori elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti urbani non differenziati, poiché ciò sarebbe dannoso per l'ambiente. Per smaltire questo dispositivo deve essere restituito al punto vendita o consegnato a un centro di riciclaggio locale. Dovresti contattare il tuo servizio locale di smaltimento dei rifiuti domestici per i dettagli.

KAT წარჩენების თავიდან მოშორების შესახებ ინფორმაცია. ეს სიმბოლო ნიშნავს, რომ მოწყობილობის, მისი ბატარეების და აკუმულატორების, აგრეთვე მისი ელექტრო და ელექტრონული აქსესუარების განადგურებისას საჭირო ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების წარმოების წარჩენათან მოპყრობის წესების (WEEE) და ბატარეების და აკუმულატორების წარჩენითან მოპყრობის რეგულაციების დაცვა. რეგულაციების თანახმად, ეს მოწყობილობა ექვემდებარება ცალ-ცალკე გადარსის მისი სარგებლობისთვის ვადის ზოლის. არ გადამცემთ მოწყობილობა, მისი ბატარეები და აკუმულატორები, ასევე მისი ელექტრო და ელექტრონული აქსესუარები არასარტიზებელ მუნიციპალურ ნაგავსაყრეღებზე, რადგან ეს ზიანს აყენებს გარემოს. ამ აღმუროვილობის თავიდან მოშორების მიზნით, ის უნდ დაბრუნდეს გაყიდვის ადგილის ან გაიზაზრის თქვენს ადგილობრივ გადამამუშავების ცენტრში. გთხოვთ, დაუკავშირდეთ თქვენს ადგილობრივ საყოფაცხოვრებო წარჩენების მართვის სამსახურს დეტალებისთვის.

KAZ Көдеге жарату туралы ақпарат. Бұл таңба өнімді, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электрлік және электрондық керек-жарақтарын

электрлік және электронды жабдықтың (WEEE) қалдықтары туралы нұсқауларға және батарея қалдықтарын жою нұсқауларына сәйкес қадеге жарату керектігін көрсетеді. Нормативтік құжаттар бұл жабдықты пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек жинауды талап етеді. Құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай -ақ оның электрлік және электронды керек -жарақтарын сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастамаңыз, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Бұл жабдықты тастау үшін оны сату орнына немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына қайтару қажет.

LAV Informācija par pārstrādi. Šis simbols nozīmē, ka, atbrīvojoties no ierīces, tās baterijām un akumulatoriem, kā arī tās elektriskajiem un elektroniskajiem piederumiem, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) un bateriju un akumulatoru atkritumu noteikumi. Noteikumi paredz, ka šīs iekārtas, beidzoties to kalpošanas laikam, ir jālikvidē atsevišķi. Neizmēti ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī elektriskos un elektroniskos piederumus kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitētu videi. Lai atbrīvotos no šo iekārtu, tā ir jānodod atpakaļ tā tirdzniecības vai nodot vietējo uz pārstrādi. Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu.

LT Informacija apie perdirbimą. Šis simbolis reiškia, kad šalinant prietaisą, jo baterijas ir akumulatorius bei elektrinius ir elektroninius priedus būtina laikyti elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) ir baterijų ir akumuliatorių atliekų tvarkymo taisyklių. Pagal teisės aktus, pasibaigus šios įrangos naudojimo laikui, ji turi būti utilizuojama atskirai. Negalima išmesti su prietaisu, jo baterijas ir akumulatorius, o taip pat jo elektriniai ir elektroniniai priedai kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai būtų kenksminga aplinkai. Norint atsikratyti šios įrangos, ją reikia grąžinti į pardavimo vietą arba atiduoti į vietinį perdirbimo centrą. Norėdami gauti daugiau informacijos, turėtų kreiptis į vietos klientų aptarnavimo atliekų šalinimo.

NLD Informatie over utilitisatie. Dit symbool betekent dat de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en afgedankte batterijen en accu's moeten worden opgevolgd bij het weggooien van het apparaat, de batterijen en accu's en de elektrische en elektronische accessoires. Volgens de regels is deze apparatuur aan het einde van de levensduur apart te verwijderen. Het is niet toegestaan om het apparaat, de batterijen en accu's ervan, evenals de elektrische en elektronische accessoires samen met ongesorteerd huishoudelijk afval te verwijderen, omdat dit schadelijk is voor het milieu. Om deze apparatuur af te voeren, moet deze worden ingeleverd bij een verkooppunt of worden afgeleverd bij een plaatselijk recyclingcentrum. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie.

POL Informacje dotyczące recyklingu. Ten symbol oznacza, że podczas utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz zużytych baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania. Nie wolno wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby utylizować urządzenie, należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub przekazać do lokalnego centrum recyklingu. W celu uzyskania

szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów z gospodarstw domowych.

POR Informações de descarte. Este símbolo significa que, ao descartar um dispositivo, as suas baterias e acumuladores e os seus acessórios elétricos e eletrônicos, as regras de gestão de resíduos de equipamentos eletrônicos (WEEE) e as regras de gestão de resíduos de baterias e acumuladores devem ser seguidas. Os regulamentos exigem que este equipamento seja descartado separadamente no final da sua vida útil. O dispositivo, as suas baterias, acumuladores e os seus acessórios elétricos e eletrônicos não devem ser descartados como lixo municipal indiferenciado, pois isso prejudicará o meio ambiente. Para descartar este equipamento, ele deve ser devolvido ao ponto de venda ou entregue a um centro de reciclagem local. Para obter detalhes, entre em contacto com o serviço local de descarte de lixo doméstico.

RON Informații privind reciclarea. Aceste simboluri indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice ale acestuia. Conform regulamentărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Nu aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia sau accesoriile electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina acest echipament acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un centru de reciclare local. Pentru detalii contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere.

RUS Информация об утилизации. Этот символ означает, что при утилизации устройства, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное оборудование по окончании срока службы подлежит отдельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с неотсортированными коммунальными отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации данного оборудования его необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации коммунальных отходов.

SLK Informácie o recyklácii. Tento symbol znamená, že pri likvidácii zariadenia, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva sa musia dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Prístroj, jeho batérie a akumulátory ani jeho elektrické a elektronické príslušenstvo nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, musíte ho vrátiť na miesto predaja alebo odovzdať do miestneho recyklačného centra.

SLV Informacije o odstranjevanju. Ta simbol pomeni, da je treba pri odstranjevanju naprave, njenih baterij in akumulatorjev ter električnega in elektronskega pribora upoštevati predpise o aeno.com/documents

odpadni električni in elektronski opremi (WEEE) in odpadnih baterijah in akumulatorjih. Predpisi zahtevajo, da se ta oprema ob koncu njene življenjske dobe odstrani ločeno. Naprave, baterij in akumulatorjev ter električnega in elektronskega pribora ne odlagajte skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, saj bi to škodovalo okolju. Če želite to opremo odstraniti, jo morate vrniti na prodajno mesto ali oddati v lokalnem centru za recikliranje. Za podrobnosti se obrnite na lokalno službo za odstranjevanje gospodinjskih odpadkov.

SPA Información de reciclaje. Este símbolo significa que debe seguir la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y baterías al eliminar el aparato, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la normativa, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el aparato, sus baterías y acumuladores, ni sus accesorios eléctricos y electrónicos junto con los residuos urbanos no clasificados, ya que esto sería perjudicial para el medio ambiente. Para la eliminación de este equipo hay que devolverlo al punto de venta o entregarlo a un centro de reciclaje local. Debe ponerse en contacto con el servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener más información.

SRP Informacije o odlaganju. Ovaj simbol znači da se proizvod, njegove baterije i akumulatori, kao i njegov električni i elektronski pribor moraju odlagati u skladu sa smernicama za otpadnu električnu i elektronsku opremu (WEEE) i regulativama za odlaganje otpadnih baterija. Propisi zahtevaju da se ova oprema selektivno odlaže na kraju njenog upotrebnoг века. Uredaj, njegove baterije i akumulatori, kao i njegov električni i elektronski pribor ne smeju se odlagati zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom jer će to naneti štetu životnoj sredini. Za uredno odlaganje ove opreme, trebate je vratiti u prodajno mesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za odlaganje kućnog otpada.

UKR Інформація про утилізацію. Цей символ означає, що при утилізації пристрою, його батарей та акумуляторів, а також його електричних та електронних аксесуарів необхідно дотримуватися правил поводження з відходами виробництва електричного та електронного обладнання (WEEE) та правил поводження з відходами батарей та акумуляторів. Згідно з директивами, дане обладнання після закінчення терміну служби підлягає окремій утилізації. Не допускається утилізацію пристрою, його батарей та акумуляторів, а також його електричні і електронні аксесуари разом з несортованими міськими відходами, оскільки це завдасть шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації даного устаткування, його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися в місцеву службу ліквідації побутових відходів.

UZB Utilizatsiya qilish haqida ma'lumotlar. Bu belgi qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlarini hamda elektr va elektron aksessuarlarni utilizatsiya qilishda siz elektr va elektron jihozlarning chiqindisi (WEEE) va batareya va akkumulyator chiqindilari qoidalarga rioya qilishingiz kerakligini bildiradi. Qoidalarga ko'ra, ushbu uskunaning ishlash muddati tugagandan so'ng alohida utilizatsiyaga yotadi. Qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek, uning elektr va elektron aksessuarlarini shahar chiqindilari bilan bir qatorda utilizatsiya qilishga yo'l qo'yilmaydi, chunki bu atrof-muhitga zarar etkazadi. Ushbu uskunani utilizatsiya qilish uchun uni sotish yoki mahalliy qayta ishlash nuqtalariga qaytarish kerak. Batafsil tafsilotlarni olish uchun maishiy chiqindilarni yo'qotish xizmatiga murojaat qilish kerak.

A E N C

ENG Warranty card **ARA** بطاقة الضمان **BOS** Garantni list **BUL** Гаранционна карта **CES** Záruční list **DEU** Garantiekarte **ELL** Κάρτα εγγύησης **EST** Garantiikaart **FRA** Carte de garantie **HRV** Jamstveni list **HUN** Jótállási jegy **HYE** Երաշխիքային քարտ **ITA** Certificato di garanzia **KAT** საგარანტიო ტალონი **KAZ** Кенілдік талоны **LAV** Garantijas talons **LIT** Garantinis talonas **NLD** Garantiekaart **POL** Karta gwarancyjna **POR** Cartão de garantia **RON** Card garantie **RUS** Гарантийный талон **SLK** Záručný list **SLV** Garancijska kartica **SPA** Tarjeta de garantía **SRP** Garantni list **UKR** Гарантійний талон **UZB** Kafolat taloni

Device name:

ARA اسم الجهاز **BOS** Naziv uređaja **BUL** Име на устройството **CES** Název zařízení **DEU** Geräte name **ELL** Όνομα συσκευής **EST** Seadme nimi **FRA** Nom de l'appareil **HRV** Naziv uređaja **HUN** Eszköz neve **HYE** Սարքի անվանը **ITA** Nome del dispositivo **KAT** მოწყობილობის დასახელება **KAZ** Құрылғыны атауы **LAV** Ierīces nosaukums **LIT** Įrenginio pavadinimas **NLD** Apparaatnaam **POL** Nazwa urządzenia **POR** Nome do dispositivo **RON** Descrierea dispozitivului **RUS** Наименование устройства **SLK** Názov zariadenia **SLV** Ime naprave **SPA** Denominación del dispositivo **SRP** Ime uređaja **UKR** Назва пристрою **UZB** Qurilma nomi

Serial number:

ARA الرقم التسلسلي **BOS** Serijski broj **BUL** Сериен номер **CES** Sériové číslo **DEU** Seriennummer **ELL** Σειριακός αριθμός **EST** Seerianumber **FRA** Numéro de série **HRV** Serijski broj **HUN** Sorozatszám **HYE** Սերիալական համարը **ITA** Numero di serie **KAT** სერიული ნომერი **KAZ** Сериялық нөмірі **LAV** Sērijas numurs **LIT** Serijinis numeris **NLD** Seriennummer **POL** Numer seryjny **POR** Número de série **RON** Numar serial **RUS** Серийный номер **SLK** Sériové číslo **SLV** Serijska številka **SPA** Número de serie **SRP** Serijski broj **UKR** Серійний номер **UZB** Seriya raqami

Purchase date:

ARA تاريخ الشراء **BOS** Datum kupovine **BUL** Дата на закупуване **CES** Datum nákupu **DEU** Kaufdatum **ELL** Ημερομηνία αγοράς **EST** Ostukupuäev **FRA** Date d'achat **HRV** Datum kupnje **HUN** Az vásárlás dátuma **HYE** Գնման ամսաթիվը **ITA** Data di vendita **KAT** შეძენის თარიღი **KAZ** Сатып алу күні **LAV** Pirkuma datums **LIT** Pirkimo data **NLD** Datum van aankoop **POL** Data zakupu **POR** Data de aquisição **RON** Data cumparării **RUS** Дата покупки **SLK** Dátum nákupu **SLV** Datum nakupa **SPA** Fecha de compra **SRP** Datum kupovine **UKR** Дата купівелі **UZB** Xarid sanasi

Seller stamp:

ARA ختم البائع **BOS** Pečat prodavca
BUL Печат на продавача **CES** Razítko
prodejce **DEU** Stempel des Verkäufers
ELL Σφραγίδα του πωλητή **EST** Müüja pitser
FRA Cachet du vendeur **HRV** Pečat
prodavača **HUN** Eladó bélyegzője
HYE Կանառողի կնիքը **ITA** Sigillo del
venditore **KAT** გამყიდველის ბეჭედი
KAZ Сатушы мөрі **LAV** Pārdevēja zīmogs
LIT Pardavėjo antspaudas **NLD** Zegel van
de verkoper **POL** Pieczęć sprzedawcy
POR Selo do vendedor **RON** Ștampila
vânzătorului **RUS** Печать продавца
SLK Pečiatka predajcu **SLV** Pečat
prodajalca **SPA** Sello del vendedor
SRP Pečat prodavca **UKR** Печатка
продавця **UZB** Sotuvchining muhri

ENG Download the full warranty card on aeno.com **ARA** aeno.com قم بتنزيل بطاقة الضمان الكاملة من
BOS Preuzmite kompletni garantni list na aeno.com **BUL** Изтеглете пълната
гаранционна карта от aeno.com **CES** Úplný záruční list ke stažení na aeno.com **DEU** Die
vollständige Garantiekarte steht unter dem Link aeno.com zum Download bereit
ELL Κατεβάστε την πλήρη κάρτα εγγύησης στο aeno.com **EST** Laadige täielik garantiikaart alla
aadressil aeno.com **FRA** Téléchargez la carte de garantie complète sur aeno.com
HRV Preuzmite potpuni jamstveni list s aeno.com **HUN** A teljes jótállási jegy az aeno.com
weboldalon letölthető **HYE** Ներբերե՛ք ամբողջական երաշխիքային քարտը aeno.com -ում
ITA Scaricare il certificato di garanzia completo su aeno.com **KAT** სარულო საგარანტო
ტალონის ჩამოტვირთვა aeno.com-ზე **KAZ** Толық кепілдік талонын сайттан aeno.com
жүктен алы **LAV** Lejupielādēt pilnu garantijas talons vietnē aeno.com **LIT** Atsisiųskite visą
garantijos taloną iš aeno.com **NLD** Download de volledige garantiekart op aeno.com
POL Pobierz pełną kartę gwarancyjną na stronie aeno.com **POR** Descarregar cartão de
garantia completo em aeno.com **RON** Descărcați cardul garanție complet la aeno.com
RUS Скачать полный гарантийный талон на aeno.com **SLK** Úplný záruční list na
stiahnutie na aeno.com **SLV** Prenesite celoten garancijski kartica: aeno.com
SPA Descargue la tarjeta de garantía completa en aeno.com **SRP** Preuzmite kompletan
garantni list sa aeno.com **UKR** Завантажте повний гарантійний талон на aeno.com
UZB To'liq kafolat talonini aeno.com saytidan yuklab olish





FR

Cet appareil
se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENT(S)
D'EMBALLAGE



FR



C E EAC



Please contact our online support team if you have any questions or issues with your AENO device.

This is a better option than visiting the store and will save you time and effort



Get support



aeno.com/service-and-warranty

UKR Отримати підтримку **BOS** Dobijte podršku **BUL** Получаване на поддръжка **CES** Ziskejte podporu **DEU** Support erhalten **ELL** Αθήψη υποστήριξης **EST** Saama toetuse **FRA** Obtenir de l'aide **HRV** Tražite pomoć na **HUN** Támogatás megszerzése **HYE** Աջակցություն ստանալ **ITA** Ottieni supporto **KAT** Ծանոթացրին ձեզ **KAZ** Қолдау алу **LAV** Saņemt atbalstu **LIT** Gauti palaikymą **NLD** Ondersteuning krijgen **POL** Uzyskać pomoc **POR** Obter apoio **RON** Obțineți asistență **RUS** Получить поддержку **SLK** Získat podporu **SLV** Pridobite podporo **SPA** Obtener apoyo **SRP** Tražite pomoć na **UZB** Qo'llab quvvatlash xizmatidan foydalanish **ARA** الحصول على الدعم